

# التقرير السنوي | 2016



**ATB**

البنك العربي لتونس

# التقرير السنوي | 2016

# الفهرس

5	لمحة عن البنك
6	مجلس ادارة البنك العربي لتونس
7	كلمة السيدة رئيسة مجلس الإدارة
8	كلمة السيد المدير العام
10	الوضع الاقتصادي
14	رأس مال البنك العربي لتونس
16	تداول سهم البنك العربي لتونس
18	الأنشطة، النتائج
30	المراقبة (التدقيق الداخلي، إدارة الإمتثال والتصرف في المخاطر)
34	الحوكمة
40	الجودة
42	التقرير الاجتماعي
44	تخصيص النتيجة
46	التقريين العام والخاص لمراقبي حسابات البنك العربي لتونس
56	القوائم المالية للبنك العربي لتونس المختومة في 31 ديسمبر 2016
88	مجموعة البنك العربي لتونس
110	تقرير مراقبي الحسابات : مجموعة البنك العربي لتونس
116	القوائم المالية المجمعة في 31 ديسمبر 2016
138	اللوائح المصادق عليها خلال الجلسة العامة العادية
142	شبكة فروع البنك العربي لتونس

## الغاية

العمل على خلق الثروة  
وتوفير خدمات مالية ذات  
جودة عالية

## القيم الأساسية

التميز في خدمة الحريف

الابتكار والإبداع والانفتاح

رفع مستوى القطاع المصرفي والاقتصاد التونسي

الصدق والنزاهة واحترام الفرد

تمثل

قيم البنك

العربي لتونس

عنصرا قويا لثقافته

الداخلية، تحدد توجهاته

وتشكل القاعدة الثقافية

المشتركة. وفي السياق

الحالي، تساهم القيم بصفة

فعالة في تحقيق التماسك بين جميع

العاملين وهي عامل هام لمزيد الولاء

والعطاء للمؤسسة.

## البنك العربي لتونس

التأسيس	30 جوان 1982
شركة تابعة لمجموعة البنك العربي	64,24% من رأس المال
رأس المال	100 000 000 دينار
رسملة السوق	456 000 000 دينار في 31 ديسمبر 2016
شبكة فروع واسعة	130 فرع
عدد الموظفين	1347 موظف

- تفاعل المجموعة**
- شركة المستشارين الماليين العرب AFC
  - شركة الإيجار العربية لتونس ATL
  - الشركة العربية للإستثمار بتونس ATI SICAF
  - الشركة العربية للتنمية بتونس ATD
  - شركة إتحاد التصرف في الديون UNIFACTOR
  - الشركة العربية ذات رأس المال المتغير Arabia Sicav
  - شركة السندات ذات رأس المال المتغير Sanadett Sicav

اعتماد هيكله قصد  
اضفاء مبدأ الاختصاص  
التام على مختلف  
خطوط الأعمال

استراتيجية تفاعلية

# مجلس ادارة البنك العربي لتونس

رئيس المجلس

السيدة رندة الصادق

مستشار

السيد محمد فريد بن تنفوس

نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد فريد عباس

الأعضاء

السيد نصري ملحمي  
السيد وليد السمهوري  
السيد غسان ترزي  
السيد نعيم الحسيني  
السيد داوود الغول ( الى حدود 2016/10/31 )  
السيد فراس زّياد ( بداية من 2016/11/01 )  
السيد رضا زرزري  
السيد يحيى بيحي

عضو ممثل صغار المساهمين

السيد محمد بن سدرين

الأعضاء المستقلين

السيد محمد أبو حمور (الى حدود 2017/03/21)  
السيد ابراهيم عنان

كاتب المجلس

السيد أحمد القلال (الى حدود 2016/12/31)  
السيد رياض الحجاج (بداية من 2017/01/01)

مكاتب مراقبي الحسابات

- السيد منصف بوسنوقة زموري FMBZ KPMG
- السيد شريف بن زينة DFK CMC



## كلمة السيّدة رئيسة مجلس الإدارة

سيداتي سادتي،  
السادة المساهمين الأفاضل

الصّافي، حيث ارتفعت المداخل البنكيّة بنسبة 4,6% مقابل ارتفاع لا يتجاوز 2,8% للأعباء.

وعلى غرار سنة 2015، واصل البنك العربي لتونس خلال سنة 2016 اتّباع سياسة صارمة في التحوّط من المخاطر الائتمانيّة إزاء ما يعرفه الطّرف الاقتصادي العام من تقلّبات وذلك بالرفع من حجم المخصصات المرصودة مقابل التسهيلات الائتمانية. وقد تزامن هذا الإرتفاع مع تطوّر باقي أعباء الإستغلال، متأتّيًا أساسًا من تطوّر كتلة الأجرور تبعًا للإنتدابات الجديدة والترقيّات والزّيادة القطاعيّة في الأجرور، ومن تطوّر نفقات الإستغلال إثر تنفيذ البنك لجملة من المشاريع الهيكلية في المنظومة المعلوماتيّة وفي تدعيم الوحدات المركزيّة. وقد أدّت هذه العوامل إضافة للضّريبة الإستثنائيّة بعنوان سنة 2016، الى انخفاض الأرباح الصّافية للبنك العربي لتونس من 57,6 مليون دينار سنة 2015 الى 46,2 مليون دينار سنة 2016.

وحيث أنّ الصّلاية المالية تبقى من أهمّ الأولويات الاستراتيجية للبنك العربي لتونس فقد أنهى البنك سنة 2016 بمؤشر ملاءة يساوي 11,69% علما أنّ هذه النسبة تأخذ لدوّل مرّة بعين الإعتبار تغطية المخاطر التشغيليّة بنسبة 1%. وتوقّر نسبة مؤشّر الملاءة لسنة 2016 هامشًا مريحًا مقارنة مع النسبة الدنيا التي حدّتها مقتضيات البنك المركزي التونسي عند نسبة 10%. ويجدّد البنك تعهّده بالتركيز على الصّلاية المالية وجعلها محورًا أساسيًا في سياساته المستقبلية. كما تمثّل السيولة، وخاصّة في فترات تتميّز بصعوبة الأوضاع الإقتصاديّة، أهمّ صمّام أمان لديمومة المؤسّسات، وسجّل البنك العربي لتونس بنهاية سنة 2016 مؤشّر سيولة في حدود 89,77% مقارنة مع النسبة الدنيا التي حدّتها مقتضيات البنك المركزي التونسي عند نسبة 70% في 2016.

وينكبّ البنك العربي لتونس على اتمام مخطّطه الإستراتيجي للفترة 2017-2020، وسيضع من خلال هذا المخطّط تصوّرًا لهمّ توجيهاته التشغيلية والتّجاريّة خلال الفترة القادمة. ويهدف هذا المخطّط الى تنمية أنشطة البنك لتحقيق مردوديّة متميّزة للمساهمين والحفاظ على الرّافد الإستراتيجي الأهمّ المتعلّق بالصّلاية الماليّة.

أخيرًا، باسم جميع أعضاء مجلس الإدارة، لا يسعني إلا ان أتقدم إليكم بجزيل الشكر على مشاركتكم في تقدّم وازدهار البنك. وأتوجه بالشكر أيضًا للإدارة العامة وجميع إدارات وموظفي البنك العربي لتونس لمجهوداتهم المبذولة لضمان ديمومة مؤسّستنا وتطوّرنا.

السيدة رندة الصادق

رئيسة مجلس الإدارة

يشرفني أن أترأس الجلسة العامة العادية الرّابعة والثلاثين للبنك العربي لتونس لنستعرض معا نتائج أعمال البنك وقوائم المالية لسنة 2016.

سجّل الاقتصاد العالمي تراجعًا طفيفًا في نسق نموّه والذي بلغ 3,1% خلال سنة 2016 مقابل 3,4% خلال سنة 2015. ويعود هذا التراجع في جانب منه الى تراجع نسق نموّ المنتج الداخلي الخام للإتحاد الأوروبي، أهمّ شريك تجاري لتونس، الى 1,7% سنة 2016 مقابل 2,1% خلال سنة 2015. وتميّزت سنة 2016 أساسًا بتواصل تراجع المؤشّر العالمي لأسعار الموادّ الأساسيّة بـ 10,2% بالمقارنة مع العام السابق، نتيجة بالأساس لانخفاض مؤشّر أسعار الطاقة بما نسبته 15,6%. أمّا على المستوى الوطني، ورغم التراجع الطّيف لنسق نموّ المنتج الداخلي الخام، فقد سجل الاقتصاد التونسي في سنة 2016 تحسنًا في أهمّ القطاعات المنتجة ماعدا قطاع الفلاحة والصيد البحري، حيث لوحظ الانتعاش في بعض القطاعات المعملية ومنها بالأساس الصناعات الميكانيكية والكهربائية والصناعات الكيماوية وكذلك في الخدمات المسوقة التي استفادت من الإنتعاش النسبية للنشاط السياحي والنقل. وعلى هذا الأساس، استقرت نسبة النمو الاقتصادي تقريبًا في نفس المستوى المسجل قبل سنة أي 1% مقابل 1,1% في سنة 2015.

وشهدت تونس خلال السّنة الفارطة تقدّمًا تشريعيًا متميّزًا على مستوى النصوص المنظّمة للقطاع المصرفي، سواء عبر القانون الجديد للبنوك والمؤسّسات الماليّة الذي أعاد تنظيم النّشاط المصرفي وكوّس آليات الحوكمة الرّشيدة للمتعاملين بالقطاع، او عبر القانون الأساسي للبنك المركزي الذي دَعَم استقلاليّة هذه المؤسّسة وحدّد دورها بوضوح في مجال السياسة النّقدية ودعم الاستقرار المالي. وتمثّل هذه التّشريعات سندا هامًا لتنمية شفّافة وصلبة للسّوق الماليّة التّونسيّة بهدف تمويل الإقتصاد التّونسي.

من جهته، تعامل البنك العربي لتونس مع مختلف أوجه تطوّر الطّرف الاقتصادي والاجتماعي والتّشريعي التونسي، وتمكّن من مواصلة جهوده لتنمية أنشطته، مع الحفاظ على توجّهه استراتيجي مبني على التوسّع المرتبط بسياسة صارمة للتّحكّم في المخاطر. وقد تمكّن البنك بنهاية سنة 2016 من زيادة ودائع الحرفاء بنسبة 5,3%، وزيادة التسهيلات الصّافية بنسبة 9,7%، ليرتفع بذلك مجموع موازنة البنك بنسبة 2% ليبلغ 5420 مليون دينار بنهاية السّنة الماضية. وقد ادى التطور في عناصر الموازنة الى ارتفاع الناتج البنكي الصافي لسنة 2016 بنسبة 6,1% مقارنة بسنة 2015. وساهم تحكّم البنك في كلفة موارده في تسجيل هذا النّمّو الإيجابي لناتجه البنكي



## كلمة السيّد المدير العام

بسم الله الرحمن الرحيم

سيدتي رئيسة مجلس الإدارة المحترمة  
حضرات المساهمات والمساهمين الأفاضل  
ضيوفنا الكرام،

أرحب بكم واشكركم على الحضور في هذه الجلسة العامة العادية لنستعرض معا أهم المستجدات التي ميّزت نشاط بنكم خلال سنة 2016.

عرف الاقتصاد الوطني في سنة 2016 تقريبا نفس نسبة النمو المسجلة في العام السابق، أي 1% مقابل 1,1%. ويعود هذا المستوى الضعيف للنمو بالخصوص إلى الموسم الفلاحي السيء لاسيما بالنسبة لزيت الزيتون فضلا عن تراجع إنتاج الطاقة. وفي المقابل، شهدت الصناعات المعملية والخدمات بعض التحسن. ويظل هذا النمو بعيدا عن المستويات المأمولة لتحقيق انتعاش اقتصادي يُخرج تونس من حالة الإحتقان الاجتماعي السائدة منذ سنة 2011. وقد انعكس ضعف نسبة النمو على حجم المعاملات في الاقتصاد الوطني، وخاصة على سيولة البنوك، حيث ارتفع معدّل الجاري اليومي لتدخّلات البنك المركزي التونسي في السوق النقديّة بـ 26% لينتقل من 5,1 مليار دينار سنة 2015، إلى 6,5 مليار دينار سنة 2016 وقد وصل هذا المبلغ إلى 9,5 مليار دينار في 2017 مقابل 600 مليون دينار في 2011.

وفي ظلّ شحّ السيولة واحتدام المنافسة على الموارد، مع ما انجرّ عنه من ارتفاع لسعرها، خيّر البنك العربي لتونس تركيز جهوده على الموارد الأقلّ كلفة متجنّبا المزايدة على الأسعار التي شهدتها القطاع. وقد سجّلت ودائع البنك العربي لتونس في نهاية سنة 2016 وحسب الرّصيد المحاسبي نموّا بـ 5,3%، وهي نسبة وان كانت أقلّ من نسبة نموّ الودائع القطاعيّة والمقدّرة بـ 8,3%، فإنّها تعكس نموّا سليما لمواردنا حيث لم ترتفع أعباء الإستغلال البنكيّة أي الفوائد المدفوعة من طرف البنك العربي لتونس إلا بـ 2,8%، مقابل نموّ بـ 4,5% لهذه الأعباء على المستوى القطاعي.

وفي المقابل، واصل البنك العربي لتونس تنمية انشطته في مجال التسهيلات التي سجّلت نموّا بـ 9,7% خلال سنة 2016، وهي نسبة تضاهي النموّ المسجّل قطاعيّا بـ 9,6%. وإزاء هذا النموّ الحذر لودائعنا وتسهيلاتنا، أنهى البنك العربي لتونس سنة 2016 بمؤشّر تسهيلات صافية على الودائع يساوي 85,8%، وهي ثالث أفضل نسبة على المستوى القطاعي. كما أنّ نموّ تسهيلات البنك تزامن مع المحافظة على نسبة ديون مصنّفة لا تتجاوز 8,12% مقارنة بمعدّل قطاعي يفوق الـ 15%.

ويمكّن النموّ في جاري التسهيلات من جهة، من رفع إيرادات الإستغلال البنكيّة للبنك العربي لتونس بـ 4,6%. ويتأتّى هذا النموّ أساسا من نموّ الفوائد على التسهيلات بـ 3,8%، حيث تأثّر هذا التطوّر بإنخفاض نسبة الفائدة المديرية بـ 50 نقطة قاعدية في 2016 مقارنة بـ 2015. ومن جهة أخرى، سجّلت إيرادات السندات التجاريّة نموّا بـ 1,9% رغم تراجع جاري محفظة هذه السندات بـ 18,5% خلال سنة 2016، وذلك نتيجة التزام البنك بسياسة نموّ حذرة قوامها دعم سيولة البنك وتوزيع مخاطره في ظلّ أوضاع اقتصادية متقلّبة. وكنتيجة لتطوّر أنشطة البنك، سجّل الناتج البنكي الصافي للبنك العربي لتونس نموّا بـ 6,1% خلال سنة 2016 ليستقرّ في حدود 212,3 مليون دينار.

حضرات المساهمات والمساهمين الكرام،

إنّ ما يشهده الطّرف الاقتصادي الوطني من اهتزازات، وما تعرفه بلادنا من تواتر للضغوط الاجتماعيّة والأمنيّة والسياسيّة، جعلنا نضع الصلابة الماليّة والسيولة والتحوّط من المخاطر الإئتمانيّة والتقيّد الصّارم بمعايير الرّقابة الداخليّة والإمتثال، في قّمة اولويّات التصرّف في البنك. وقد تكرّست هذه الخيارات في مجهودات تخصيص هاتمة، حيث واصل البنك العربي لتونس خلال سنة 2016 اتّباع سياسة صارمة في التحوّط من المخاطر الإئتمانيّة. إذ على غرار سنة 2015 التي شهدت فيها مرصودات المخصّصات ارتفاعا بـ 81,8% مقارنة بسنة 2014، واصل البنك العربي لتونس خلال سنة 2016 اتّباع سياسة صارمة في التحوّط من المخاطر الإئتمانيّة، حيث رفع البنك في مرصودات المخصّصات على التسهيلات بنسبة هاتمة بلغت 39,9%، لتبلغ هذه المرصودات 33,1 مليون دينار سنة 2016، أي بزيادة قدرها 9,4 مليون دينار مقارنة بمستوى سنة 2015. وقد مكّن هذا المجهود من بلوغ نسبة تغطية بـ 72,2% للمخاطر الإئتمانيّة بالمخصّصات مقارنة بمعدّل قطاعي لا يتجاوز 60%. وترتفع نسبة تغطية البنك العربي لتونس لمخاطره الإئتمانية إلى 77,9% عند احتساب المخصّصات ذات الصبغة العامة. وفي نفس سياق استراتيجيّة النموّ الحذر، صاحبت مجهودات التّخصيص المذكورة استثمارات هاتمة في مجالات أنظمة الرّقابة الداخليّة والسّلامة المعلوماتيّة والتحكّم في المخاطر. وشملت هذه المجهودات مواصلة البنك لتدعيم الموارد البشريّة في الوحدات المركزيّة، والتقيّد بمتطلّبات معيار السّلامة المعلوماتيّة ISO 27001، وتكثيف مهمّات التّدقيق على الفروع، فضلا عن الالتقاء الصّارم للرفاء على قاعدة شفافيّة المعاملات والحرص على عدم وجود أي عائق قانوني محليّ او دولي قبل التعامل مع أي حريف. وقد انعكست خيارات تدعيم آليات السّلامة والتحوّط و الإمتثال على تطوّر

ترتكز على ما تمّ تنفيذه من مشاريع هيكلية خلال السنة الفارطة وما سبقها.

سيّداتي وسادتي

يعتبر البنك العربي لتونس من أكثر المؤسسات احتراماً لدوره كمؤسسة مواطنة عبر دعم جملة من الأنشطة الثقافية والرياضية والاجتماعية، نخصّ منها على سبيل الذكر لحدّ الحصر، مناظرة ATB CHALLENGE الموجهة للشباب المبدع في المجالات الفنية والتقنية والإقتصادية، ومناظرة مصطفى عزّوز لأدب الطفل وغيرها من الأنشطة التي كان فيها البنك شريكاً رئيسياً. لكنّ نظرنا للمسؤولية الاجتماعية للمؤسسة تتجاوز دعم التظاهرات بمختلف أنواعها، الى الأخذ بعين الاعتبار لأثر كلّ تعاملاتنا على المجتمع، فجعلنا من الشفافية والصدق مع الحرفاء محور معاملاتنا، ودعّمنا آليات الرقابة على تبيض الأموال وتمويل الأنشطة غير القانونية حتى لا تمرّ عبر البنك العربي لتونس غير المعاملات النظيفة المطابقة للتشريعات المحلية والإتفاقيات الدولية.

أخواتي، إخواني،

إنّ سنة 2017 انطلقت ببشائر طيبة على مستوى النمو الاقتصادي من حيث نتائج الموسم الفلاحي وعودة انتاج الفسفاط والتدفقات السياحية، غير ان هذه السنة حملت معها أيضاً مؤشّرات على تواصل الضغوطات الامنية والاجتماعية، ما يجعلنا متفائلين، و لكن تفاؤلنا هذا سيكون بقدر حرصنا على الحذر و التوقّي من مختلف السيناريوهات التي قد تعترض نشاط البنك في سنة 2017. هي سنة تنبئ بتحدّيات كبرى وآمال انتعاش أكبر، وسيكون بنكم على عهده في الإستفادة من الفرص المتاحة للرفع من مردوديته من جهة، والعمل على تدعيم صلابته والتحوّط من أي نوع من المخاطر من جهة ثانية.

سيدتي رئيسة المجلس، حضرات أعضاء مجلس الإدارة، حضرات المساهمات و المساهمين الأفاضل، أود أن أشكركم على ثقكم ودعمكم المتواصل لمؤسستكم حتى تتمكّن من تحقيق طموحاتها وبلوغ أرقى الدّجات. كما اشكر بإسمي الخاص وباسم كلّ الموظفين والموظفات وباسمكم جميعاً، أسرة البنك العربي على دعمها المتواصل للبنك العربي لتونس في عديد الميادين حتى نرتقي جميعاً الى أعلى المستويات الدولية.

وشكراً

محمد فريد بن نفوس

المدير العام

الأعباء العامة للاستغلال بنسبة 9,7%.

وقد أدّت هذه العوامل، فضلاً عن الضريبة الإستثنائية التي فُرِضت على كلّ الشّركات خلال سنة 2016، الى تراجع الأرباح الصّافية للبنك العربي لتونس من 57,6 مليون دينار سنة 2015 الى 46,2 مليون دينار سنة 2016.

ولم يمنع تركيز البنك العربي لتونس على الحيطة والصّلبة المالية من توزيع المرباح على مساهميه بصفة منتظمة و دون انقطاع منذ اكثر من 15 سنة. ويحرص البنك على مرافقة سياسته التوزيع بالمتابعة الإستباقية لكفاية رأس المال عبر مثال حسابي يأخذ بالإعتبار تطوّر الأموال الذاتية للبنك والتصرّف في المخاطر بجميع أنواعها. و بلغ مؤشّر كفاية رأس مال البنك بموقّى سنة 2016 نسبة 11,69% ما يوقّر هامشاً مريحاً مقارنة مع النسبة الدّنيا بـ 10% المفروضة من البنك المركزي. كما يواصل البنك العربي لتونس الاحترام الصّارم لمؤشّر السيولة الذي بلغ 89,77% مقارنة بنسبة قانونية دّنيا بـ 70%.

سيّداتي وسادتي،

إنّ تغليبنا الطّرفي لسياسة التحوّط من المخاطر والصّلبة المالية خلال سنة 2016، لا يعني بتاتا انكماشاً مستقبلياً لنشاط البنك ومردوديته. فما أنجزناه من جهود في هذه المجالات، إنّما يشكّل قاعدة صلبة لنموّنا المستقبلي، نموّاً نسعى لجعله دائماً عبر وضعنا لاستراتيجية شاملة للمرحلة القادمة، استراتيجية تشمل تدعيماً لمختلف خطوط أعمال البنك بسياسات تجارية ناجعة تستبق احتياجات الحرفاء أفراداً و مؤسسات، بالإطلاق في تسويق جملة من الخدمات البنكية عبر الانترنت، وتركيز مراكز أعمال للشّركات في مختلف مناطق البلاد. كما انطلقنا في سنة 2017 في تسويق التسهيلات المرتبطة باتفاقيات التمويل التي أمضاها البنك مع كلّ من مؤسّستي KFW و OPIC بقيمة تبلغ تباعا 20 و 50 مليون دينار والتي تتوجّه أساساً للشّركات الصّغرى و المتوسطة. كما قام البنك بتدعيم نشاط الإستخلاص عبر تركيز لجنة مركزية تجتمع عديد المرّات أسبوعياً بهدف دراسة تقارير الاستخلاص واخذ القرارات الحينية ومرافقة الحرفاء واستباق صعوباتهم، وستبرز نتائج هذا التّمشّي خلال سنة 2017 والسّنوات الموالية في مستوى الحدّ من الدّيون المصنّفة ومبلغ ونسبة المخصّصات. كما اهتمّ البنك بتأكيد سياسة إعادة الهندسة المتواصلة للأمتلة العمليّة بهدف تحسين تجربة الحريف. وفي سياق الرّفّع من العطاء اليومي لموظّفي البنك، سنواصل تدعيم استراتيجية التصرّف في الموارد البشرية عبر تطوير نظامها المعلوماتي وتركيز سياسات انتداب وتعويض ناجعة وديناميكية. ونؤكّد أنّ كلّ هاته المحاور الإستراتيجية

# الوضع الاقتصادي



## الوضع الاقتصادي المحلي والدولي

كان المحيط العالمي لتونس مسرحاً لجملة من التوتّرات الإقتصادية والسياسية التي لم تساعد الإقتصاد الوطني على التخفيف من حدة صعوباته خاصة وأنّ النمو الإقتصادي لأهمّ شريكين لتونس كان دون المتوقّع. كما أنّ السّعر العالمي للفسفاط الخام واصل تراجعاً لينهار بـ 15% بين 2015 و2016. وكانت نسبة التراجع أكثر حدة بالنسبة لمشتقّات الفسفاط التي تصدّرها تونس (19%- لثاني امونيووم الفسفاط و29%- لثالث ممتاز الفسفاط). وتتمثّل النقطة الإيجابية لتونس في تراجع الأسعار العالمية للمواد الغذائية حيث تراجع سعر القمح بـ 15% ما حفّض نسبياً من الفاتورة الغذائية للبلاد.

أمّا على المستوى المحلي فتشير ارقام المعهد الوطني للإحصاء الى تراجع نسبة نموّ المنتج الداخلي الخام الى 1% سنة 2016 مقابل 1,1% في السنة السابقة. وكان نموّ سنة 2016 ناتجاً اساساً عن نموّ قطاعي الخدمات المسوّقة وغير المسوّقة، بفضل نموّ النفقات العمومية في الاجور والدعم بجميع انواعه. فما شهدت السياحة نموّاً بـ 9,8% خلال الثلثي الرابع من السنة متأثرياً اساساً من نموّ السياحة الداخلية كما يؤكّده تراجع المداخيل السياحية بالعملية الصعبة بـ 4,4% في 2016/12/31 مقارنة بنفس التاريخ من السنة المنقضية. وفي هذا السياق المميّز بنموّ متواضع، شهدت نسبة البطالة ارتفاعاً طفيفاً لتستقرّ في حدود 15,5% بنهاية 2016 مقارنة بـ 15,4% في السنة التي سبقتها.

أمّا حجم المعاملات الخارجية لتونس، فقد شهد تراجعاً بـ 2,6% مقارنة بمستوى 2015. ويعود هذا التراجع اساساً الى تراجع اسعار النفط والمواد الغذائية المستوردة. وبلغت نسبة العجز التجاري 17,8% من المنتج الداخلي الخام مقارنة بالسنة الفارطة. وشهد الإنتاج الصناعي تراجعاً بـ 0,5% خلال سنة 2016، فيما عرفت نوايا الإستثمار ارتفاعاً بـ 20% لتبلغ 4,5 مليار دينار خلال الـ 11 شهراً الاولى لسنة 2016 مقارنة بـ 3,5 مليار دينار خلال نفس الفترة من سنة 2015. في المقابل، شهدت الإستثمارات الخارجية المباشرة تراجعاً بـ 9,4% مقارنة بمستواها خلال سنة 2015. ومن جانب آخر، نجحت تونس خلال سنة 2016 في تنظيم تظاهرة دولية للإستثمار "تونس 2020" جمعت فيها مجموعة من الممولين العموميين والخواص. وحصلت تونس على جملة من وعود المساعدات والتمويل المرجو تفعيلها في 2017.

أمّا من حيث التضخّم، فقد بلغت النسبة خلال سنة 2016، 4,2% مقابل 4,1% في 2015. ويعود هذا الإرتفاع الطفيف الى ارتفاع اسعار المواد الغذائية والمشروبات (+3,2%) واسعار السكن والطاقة (+5,6%). ونلاحظ بوادر تواصل للضغوط التضخّمية إثر تراجع سعر الدينار والارتفاع المنتظر لأسعار المواد الأولية وارتفاع الكتلة النقدية بسبب تواصل اتّساع عجز الميزانية.

وفيما يتعلّق بالمالية العمومية، تميّزت سنة 2016 بإرتفاع الإنفاق العمومي وتراجع الموارد الجبائية وتفاقم العجز في ميزانية الدولة. ويعود ارتفاع النفقات العمومية اساساً الى خدمة الدين العمومي وارتفاع كتلة الاجور. وبلغ عجز الميزانية 3,7 مليار دينار تمثّل 5,6% من المنتج الداخلي الخام مقابل 1,5 مليار دينار سنة 2015.

وتواصل ارتفاع حجم الكتلة النقدية نتيجة ارتفاع الفروض البنكية، حيث ارتفع حجم تمويلات البنوك المقيمة بـ 11,8% وارتفعت التّموليات للدولة بـ 26,7% وتمويلات الإقتصاد بـ 8,8%. وكنتيجة لهذا النموّ في التّموليات واحتدام الضغوط

على السيولة البنكية، ارتفع معدّل الجاري اليومي لتدخّلات البنك المركزي التونسي في السوق التّقديّة بـ 26% لينتقل من 5,1 مليار دينار سنة 2015، الى 6,5 مليون دينار سنة 2016.

يُنْتَظَر ان يحافظ نموّ الإقتصاد الوطني على منحى ايجابي تصاعدي خلال سنتي 2017 و2018 ليبلغ تباعا +2,3% و+2,8%. ويعتبر تسجيل نسبة نموّ بـ 2,1% بموفّي التّلاثي الأوّل لسنة 2017 مؤشّرا لصحّة هذه التوقّعات. غير أنّ هذا النموّ يظلّ مرتبطا بتراجع التوترات الامنيّة والإجتماعيّة والسّياسيّة.



# رأس مال البنك العربي لتونس



## البنك العربي لتونس ومساهمييه

استقر رأس مال البنك العربي لتونس في 31 ديسمبر 2016 على 100.000.000 دينار متكونا من 100.000.000 سهم بقيمة دينار واحد للسهم. وتتوزع ملكية رأس مال البنك في نفس التاريخ أساسا بين مجموعة البنك العربي بنسبة 64,24% وعدد من المجموعات التونسية الخاصة بنسبة 24%. ويكفل العقد التأسيسي للبنك لكل مساهم عدد من الأصوات مساو لعدد الأسهم التي يملكها.

### رأس المال في 2016/12/31

المساهمين	عدد الأسهم	نسبة %	حق التصويت
البنك العربي ش م ع	64 237 531	%64,24	64 237 531
مجموعات خاصة مختلفة	24 002 840	%24,00	24 002 840
أشخاص معنوية مختلفة	3 268 407	%3,27	3 268 407
أفراد مختلفة	8 491 222	%8,49	8 491 222
<b>المجموع</b>	<b>100 000 000</b>	<b>%100</b>	<b>100 000 000</b>

### ضوابط المشاركة في أعمال الجمعية العامة

طبقا للفصل 46 من النظام الأساسي فإنه لا يجوز لأحد المشاركة في أعمال الجلسات العامة إلا إذا كان حائزا على عشرة أسهم على الأقل. ويمكن لعدة مساهمين أن يجتمعوا لبلوغ الحد الأدنى المشترك بالعقد التأسيسي وتفويض تمثيلهم لأحدهم.

### لوحة قيادة المساهم

بالدينار	2013	2014	2015	2016
رأس المال	100 000 000	100 000 000	100 000 000	100 000 000
عدد الأسهم	100 000 000	100 000 000	100 000 000	100 000 000
صافي أرباح السنة / عدد الأسهم	0,278	0,533	0,576	0,462
حجم الموجودات على السهم	48,650	50,410	53,200	54,270
صافي أرباح السهم الواحد	0,220	0,230	0,230	0,230
PER	15	8	7	10
ربحية السهم / سعر السهم %	%5,37	%5,26	%5,48	%5,04
نسبة توزيع الأرباح %	%22	%23	%23	%23
معدل سعر السهم	4,600	4,350	4,500	4,470
السعر الأقصى للسهم	5,100	4,580	5,370	5,440
السعر الأدنى للسهم	4,080	4,000	4,100	4,170
سعر الإقفال	4,100	4,370	4,200	4,560

# تداول سهم البنك العربي لتونس

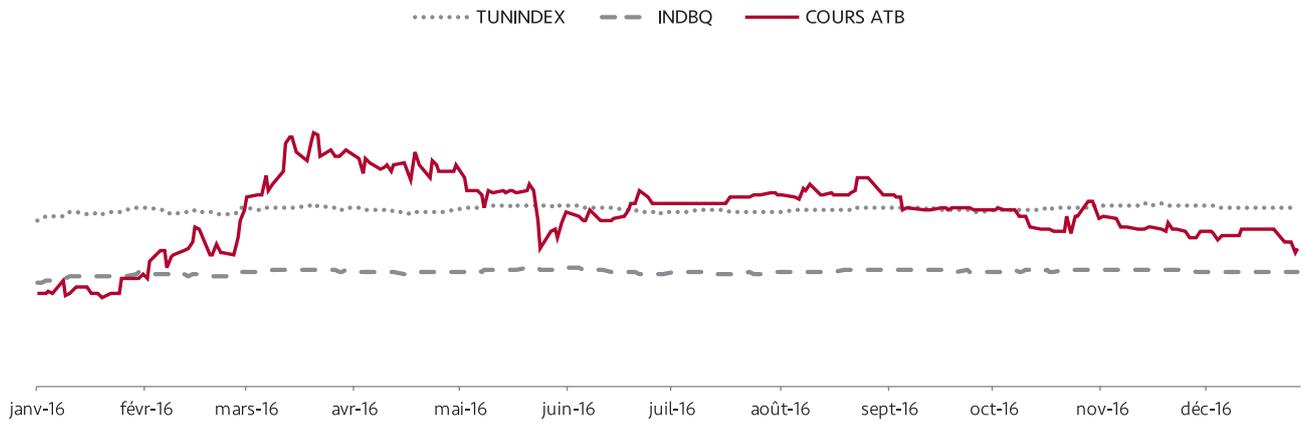


## سوق السّهم

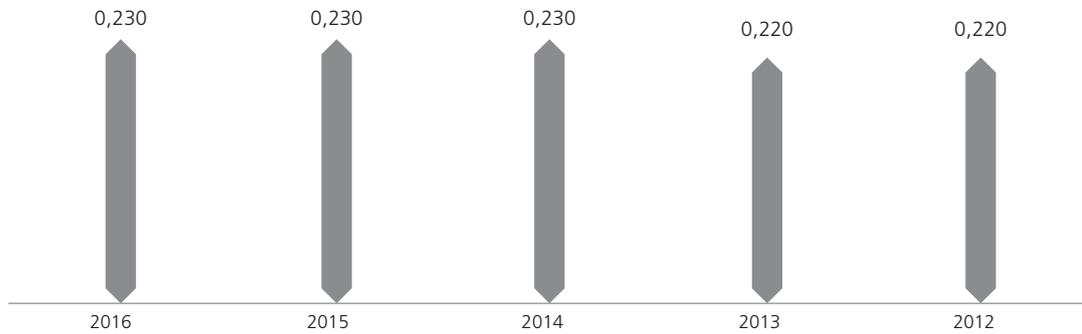
تراوح سعر تداول سهم البنك العربي لتونس خلال سنة 2016 بين 4,170 دينار للسّهم الواحد كأدنى مستوى له و5,440 دينار كأقصى مستوى له؛ وقد تمّ تسجيل هذا المستوى الأقصى في شهر مارس. وقد أغلق تداول أسهم البنك العربي لتونس على سعر 4,560 دينار في 2016/12/31.

أمّا من حيث الحجم، فقد قدّرت القيمة الإجماليّة للمعاملات بـ 10 194 مليون دينار وشملت تداول 2 098 530 سهما.

### تطوّر سعر تداول السّهم مقارنة بمؤشّر تونبانك



### تطوّر مزاياح السّهم



ربحية السهم الواحد (بالدينار)

# الأنشطة، النتائج



## تطور النشاط في 2016

### نشاط قطاع التجزئة

خلال سنة 2016، واصل البنك العربي لتونس تنفيذ مخطّط أعماله في قطاع التّجزئة واعتمد نتائج مختلف دراسات السّوق وملاحظات قوّة البيع للقيام بجملة من الحملات التّرويجيّة منها حملة "ادّخار الخير" وحملة "النصح بالتعامل مع البنك" الموجهة للرفاء الحاليين للبنك العربي لتونس قصد حثّهم على تشجيع ذويهم ومعارفهم على الإلتحاق بالبنك، وحملة "مائة يوم سيّارة" التي تمّ فيها عرض قروض السيّارات بإمّيازات ظرفيّة. وفي نفس السّياق بادر البنك بإصدار منتجات جديدة وتحديث أخرى، حيث أصدر البنك باقة + pack santé الموجهة لمهنيي الصّحة وإعادة هيكلة منتج "دراستي" المتعلّق بالادّخار الدّراسي.

و تمّ خلال سنة 2016 إطلاق المنصّة الجديدة لـ ATBNET و ATBMOBILE بقصد تمكين الحرفاء الأفراد من التصرّف في حساباتهم عن بعد ضمن منظومة معلوماتية مع الحصول على شهادة معيار السّلامة المعلوماتيّة ISO 27001، ويتميّز البنك العربي لتونس بكونه المؤسّسة الماليّة التّونسيّة الأولى والوحيدة الحاصلة على هذه الشّهادة.

كما تمّ استغلال مركز النداء لعدّة حملات اشهاريّة وحملات تقييم رضا الحرفاء.

وشهدت سنة 2016 ايضاً تكثيف الإتفاقيّات مع موظّفي العديد من المؤسّسات.

أمّا من حيث النّشاط، فقد بلغت ودائع شريحة التجزئة 1913 مليون دينار أي بنموّ بـ 10,6% مقارنة بمستواها سنة 2015. وبلغت التسهيلات للتجزئة 1182 مليون دينار.

### نشاط قطاع الشركات

شهدت سنة 2016 انجاز جملة من المشاريع ضمن إدارة قطاع الشّركات واهمّها:

◀ تركيز جداول القيادة لنشاط كلّ المتدخّلين في القطاع كالقروض والمناطق ومسؤولي الحرفاء.

◀ تركيز خط ائتمان قيمته 20 مليون يورو مع KFW مخصصة لتمويل الشركات الصغرى والمتوسطة.

◀ تنفيذ اتفاق خط الضمان مع OPIC لضمان القروض للشركات الصغيرة والمتوسطة.

أمّا من حيث النّشاط، فقد بلغت ودائع شريحة الشّركات 2170 مليون دينار. وبلغت التسهيلات الخام للشّركات 3332 مليون دينار أي بنموّ بـ 10% مقارنة بمستواها سنة 2015.

### شبكة الفروع

تمّ خلال سنة 2016 فتح فرعين جديدين طبقاً لبرنامج تعزيز شبكة فروع البنك العربي لتونس وهما: سيدي بو رويس وتبرسق. كما شهدت هاته السنة الانتهاء من أشغال تهيّئة الفروع التالية: الكاف وحمام الأنف. كما تمّت تهيّئة وفتح مكتب صرف جديد بالطابق السفلي لمطار تونس قرطاج.

## محفظة الاستثمارات

تتكوّن محفظة استثمارات البنك من سندات الاستثمار والصناديق الموضوعة تحت تصرّف "شركات الاستثمار ذات رأس مال تنمية SICAR" ومحفظة المساهمات والشركات التابعة. وقد بلغت قيمة هذه المحفظة في نهاية السنة المالية 2016 قيمة 482 مليون دينار مقابل 455 مليون دينار سنة 2015، أي بزيادة قدرها 6%. ويعود هذا النّموّ أساسا لتطوّر استثماراتنا في الصناديق الموضوعة تحت تصرّف "شركات الاستثمار ذات رأس مال تنمية SICAR" حيث سجّل جاريها تطورا قدره 5,8% لينتقل من 283 مليون دينار إلى 307 مليون دينار في موفى 2016. ويمثل هذا الصنف من الأصول مع سندات الاستثمار العنصر الرئيسي في محفظة استثمار البنك.

أما على مستوى قائمة النتائج، بلغت مداخيل محفظة الاستثمار في موفى 2016 19,4 مليون دينار مقابل 19,1 مليون دينار في نهاية 2015 مسجلة بذلك ارتفاعا بنسبة 2%. وساهمت هذه العائدات بنسبة 9,2% في تركيبة الناتج البنكي الصافي.

أما على مستوى تغطية المخاطر، فقد بلغت المخصّصات المحتسبة على محفظة الاستثمارات 30,3 مليون دينار في 2016/12/31 مقابل 23,6 مليون دينار في نهاية 2015. وبلغت المخصّصات الصافية بعد الاستردادات في سنة 2016، 6,6 مليون دينار مقابل 4,5 مليون دينار خلال السنة الفارطة.

## محفظة السندات التجاريّة

تتكوّن هذه المحفظة أساسا من سندات الخزينة، ويبلغ جاريها بموفى سنة 2016 ما قيمته 835,5 مليون دينار مقابل 1025,5 مليون دينار بموفى 2015، أي بنسبة تراجع قدرها -18,5%. وقد بلغت مداخيل محفظة السندات التجاريّة 68,1 مليون دينار بموفى سنة 2016 مقابل 66,8 مليون دينار سنة 2015.

## مؤشرات النشاط

### الودائع

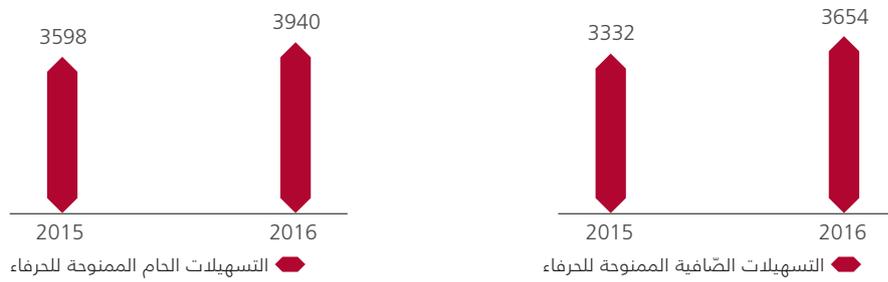
بلغت وداائع الحرفاء في 31 ديسمبر 2016 قيمة 4 082,8 مليون دينار مقابل 3 876,9 مليون دينار في سنة 2015 أي بزيادة قدرها 205,9 مليون دينار ونسبة نموّ بـ 5,3%. تمكن البنك من تطوير قيمة وداائع الادخار بـ 12,8% لتبلغ 891 مليون دينار في سنة 2016 مقابل 790 مليون دينار في سنة 2015. ومن جهة أخرى شهدت وداائع لأجل تطوّرا بـ 4,0% ليستقر حجمها على 1 595 مليون دينار مقابل 1 533 مليون دينار السنة الماضية.

وفيما يتعلق بالودائع تحت الطلب فقد سجّلت ارتفاعا بـ 1,1% لتبلغ 1373 مليون دينار في 2016 مقابل 1358 مليون دينار في أواخر عام 2015.



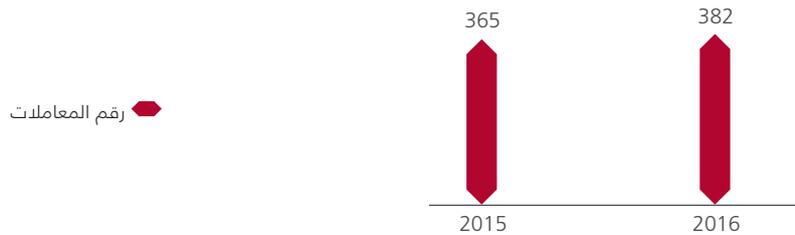
## التسهيلات

تمكن البنك العربي لتونس خلال سنة 2016 من تسجيل تحسن طفيف لحصة السوق فيما يتعلق بالتسهيلات والتي بلغت 7,1% مقابل 7,0% في سنة 2015. شهدت نسبة تدخّلات البنك داخل الموازنة في تمويل الاقتصاد الوطني خلال 2016 تناميا بـ 9,5% لتستقرّ على مبلغ تسهيلات خام بـ 3940 مليون دينار مقابل 3598 مليون دينار في سنة 2015. سجّلت التسهيلات الصّافية الممنوحة للرفاء في نهاية 2016 ارتفاعا بـ 9,7% واستقرت في مستوى 3 654 مليون دينار مقابل 3 332 مليون دينار في نهاية 2015.



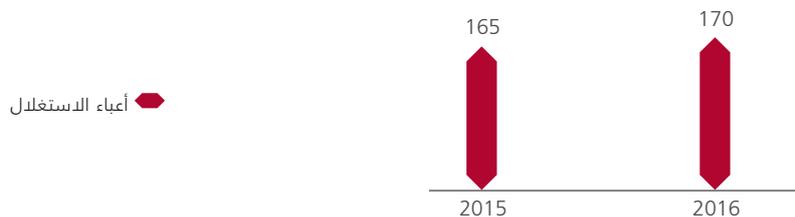
## رقم المعاملات

تطوّر رقم المعاملات بنسبة 4,6% ليصل إلى 382 مليون دينار في نهاية 2016 مقابل 365 مليون دينار في نهاية 2015.



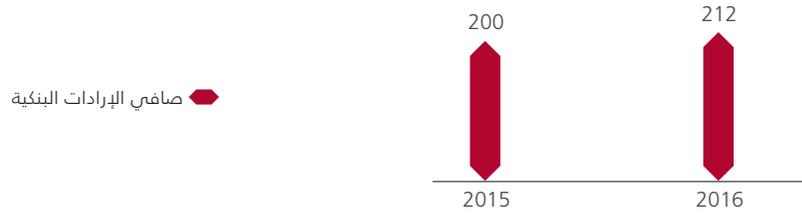
## أعباء الاستغلال

تطورت أعباء الاستغلال البنكي بنسبة 2,8% حيث بلغت 170 مليون دينار في موفى 2016 مقابل 165 مليون دينار في نهاية 2015.



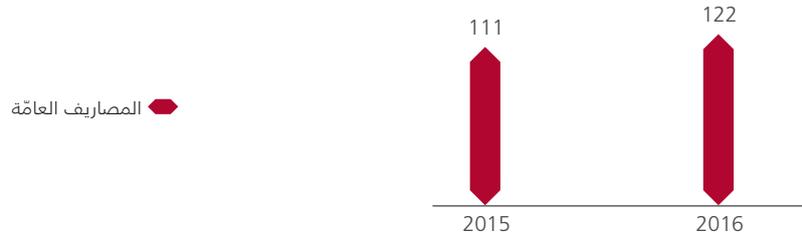
## النّاتج البنكي الصّافي

تطوّر النّاتج البنكي الصّافي بنسبة 6,1% ليصل إلى 212 مليون دينار في نهاية 2016 مقابل 200 مليون دينار في نهاية 2015. شهدت حصّة الهامش على الفوائد في النّاتج البنكي الصّافي استقرارا يعادل 38% وحصّة الهامش على العمولات ارتفاعا من 19,4% إلى 21,1% فيما انخفضت حصّة عوائد العمليّات الماليّة والاستثماريّة من 43% إلى 41,2%.



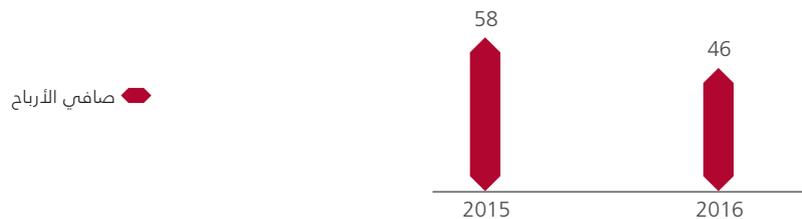
## المصاريف العامّة

شهدت المصاريف العامّة تطوّرًا بـ 9,7% لتبلغ 122 مليون دينار في 2016 مقابل 111 مليون دينار في 2015 و يعود هذا الارتفاع أساسا إلى ارتفاع كتلة الأجور بـ 14,2% (9,2 مليون دينار) والمصاريف العامّة للإستغلال بـ 5% (1,8 مليون دينار).



## صافي الأرباح

بلغ صافي أرباح البنك العربي لتونس في نهاية 2016، 46 مليون دينار مقابل 58 مليون دينار سنة 2015 أي بتراجع قدره 19,9%.



## تطوّر النتائج في 2016

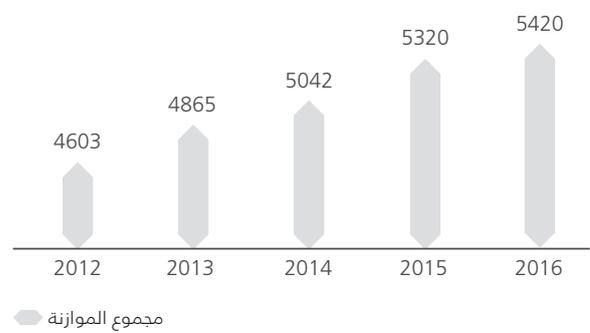
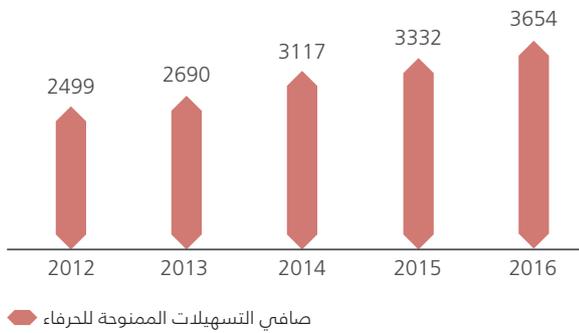
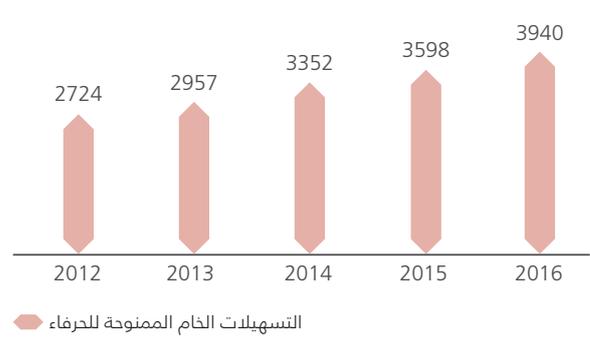
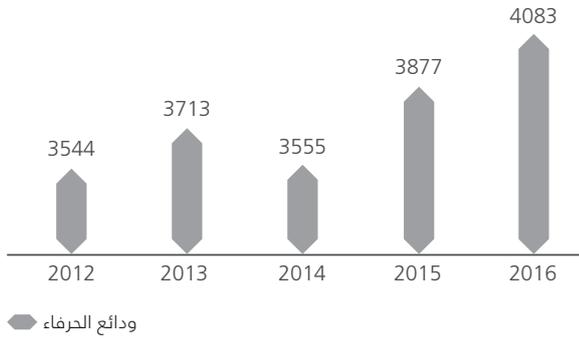
2015	2016	
		<b>مؤشر الهيكلية</b>
%10,00	%10,24	الأموال الذاتية / مجموع الموازنة
%82,47	%85,85	التسهيلات / الودائع
		<b>مؤشرات المردودية</b>
%28,81	%21,75	الأرباح الصافية / صافي الإيرادات البنكية
%12,16	%9,08	الأرباح الصافية / معدّل حقوق المساهمين (عائد الملكية) ROE
%1,10	%0,86	الأرباح الصافية / معدّل الموجودات ROA
		<b>المؤشرات القانونية</b>
%80,26	%89,77	مؤشر السيولة
%12,83	%11,69	مؤشر الملاءة
		<b>مؤشرات تغطية المخاطر الإئتمانية</b>
%7,64	%8,12	التعهدات المشكوك في استخلاصها / مجموع التّعهدات
%77,01	%72,21	المخصّصات والفوائد المعلقة / التّعهدات المشكوك في استخلاصها *
%83,11	%77,91	المخصّصات والفوائد المعلقة / التّعهدات المشكوك في استخلاصها **
		<b>مؤشرات سوق الأوراق المالية</b>
0,576	0,462	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,230	0,230	ربحية السهم (بالدينار)
7	10	مضاعف السعر إلى العائد
%5,48	%5,04	ربحية السهم / سعر السهم %

\* المؤشر القانوني

\*\* المؤشر باعتبار المخصّصات ذات الصّيغة العامّة

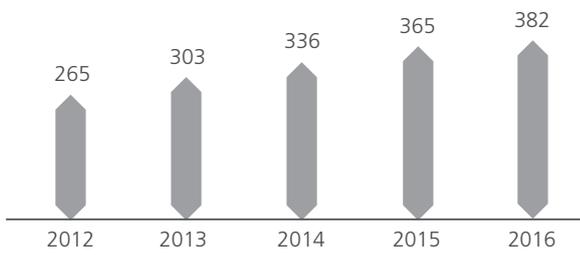
## تطوّر البنك وإنجازاته خلال السنوات الخمسة الماضية تطوّر النشاط

2016	2015	2014	2013	2012	بالمليون دينار
4 083	3 877	3 555	3 713	3 544	ودائع الحرفاء
3 940	3 598	3 352	2 957	2 724	التسهيلات الخام الممنوحة للحرفاء داخل الموازنة
3 654	3 332	3 117	2 690	2 499	صافي التسهيلات الممنوحة للحرفاء داخل الموازنة
5 420	5 320	5 042	4 865	4 603	مجموع الموازنة

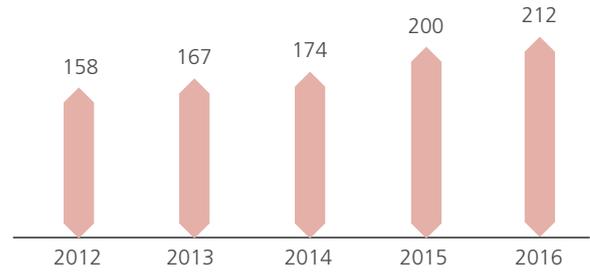


## تطوّر النتائج

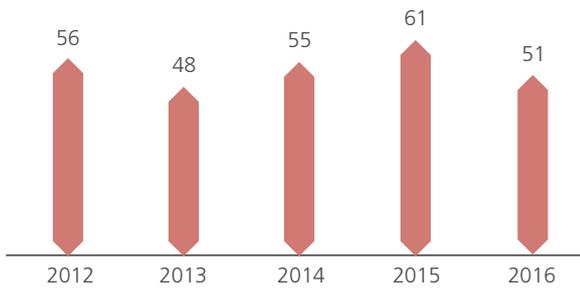
2016	2015	2014	2013	2012	
382	365	336	303	265	رقم المعاملات
212	200	174	167	158	النّاتج البنكي الصّافي
51	61	55	48	56	نتيجة الاستغلال
46	58	53	28	33	النّتيجة الصّافية



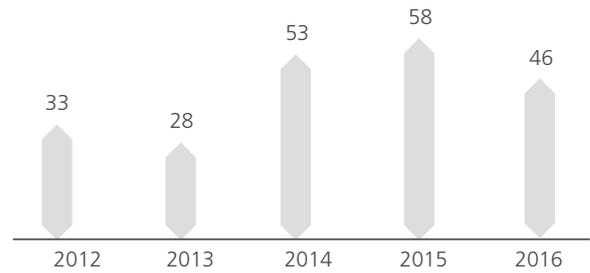
رقم المعاملات



النّاتج البنكي الصّافي



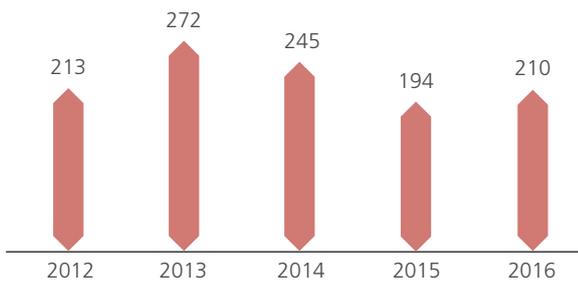
نتيجة الاستغلال



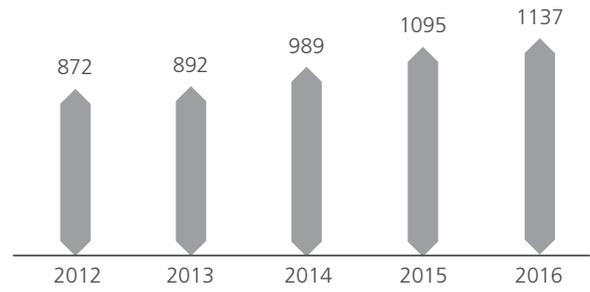
النّتيجة الصّافية

## تطور شبكة الفروع وعدد الموظفين

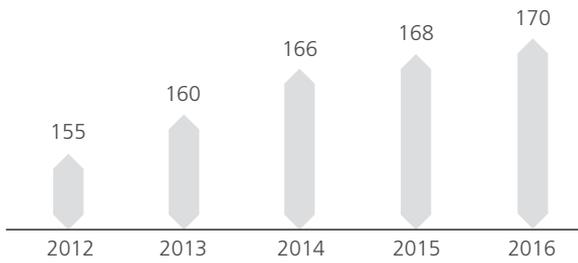
2016	2015	2014	2013	2012	
1 137	1 095	989	892	872	عدد الموظفين المرسمين
210	194	245	272	213	عدد الموظفين المتعاقدين
130	128	126	120	119	عدد الفروع
170	168	166	160	155	عدد الموزعات الآلية



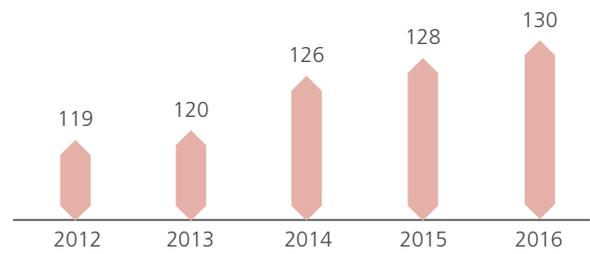
عدد الموظفين المتعاقدين



عدد الموظفين المرسمين



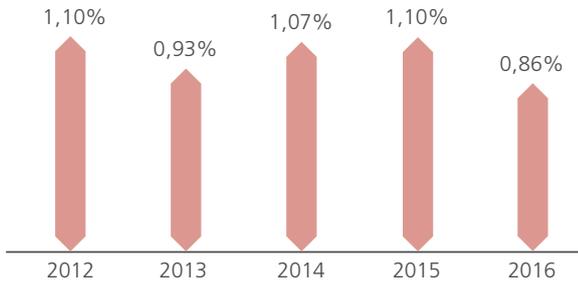
عدد الموزعات الآلية



عدد الفروع

## تطور المؤشرات

2016	2015	2014	2013	2012	
89,77%	80,26%	110,00%	106,00%	103,51%	مؤشر السيولة
11,69%	12,83%	13,11%	13,23%	14,33%	مؤشر الملاءة
85,85%	82,47%	83,46%	67,93%	66,31%	التسهيلات / الودائع
0,86%	1,10%	1,07%	0,93%	1,10%	الأرباح الصافية للسنة / معدّل الموجودات ROA
9,1%	12,2%	12,0%	10,7%	12,2%	مردودية الأموال الذاتية
0,462	0,576	0,533	0,278	0,329	صافي أرباح السهم الواحد



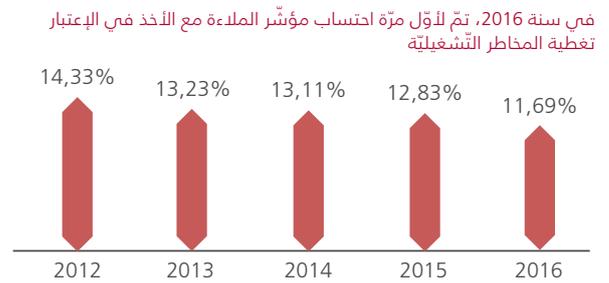
الأرباح الصافية للسنة / معدّل الموجودات



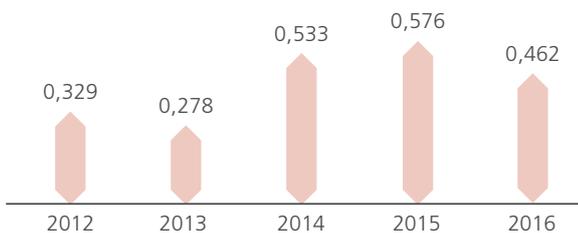
مؤشر السيولة النسبة القانونية



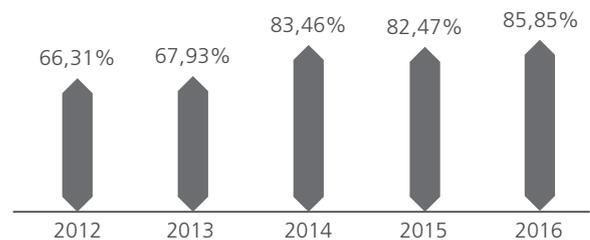
مردودية الأموال الذاتية



مؤشر الملاءة



صافي أرباح السهم الواحد



التسهيلات / الودائع

## آفاق الثلاث سنوات القادمة

### خطّ اعمال التجزئة

ستشهد الفترة 2017-2019 تركيزا على المحاور التالية:

- ◀ الشروع في التحضير لبنك المستقبل عبر الابتكار التكنولوجي و رقمنة تعاملات البنك عبر الهاتف الجوّال و الانترنت
- ◀ تدعيم شبكة الفروع و استهداف شرائح جديدة من الحرفاء
- ◀ تنمية حصّة التجزئة في ودائع البنك لبلوغ 60% بمؤقّى 2018.

### خطّ أعمال الشركات المتوسطة والصّغرى

- ◀ تركيز استراتيجيّة تجاريّة توسّعيّة
- ◀ تركيز خطّ اعمال المؤسسات الصّغيرة
- ◀ تدعيم الشراكات مع الممولين الدّوليين

### خطّ اعمال الشركات الكبرى

- ◀ تدعيم عروضنا للشركات الكبرى و المؤسسات العموميّة خاصّة في مجال البنك عن بعد
- ◀ مرافقة حرفائنا في معاملاتهم الدّوليّة
- ◀ تطوير نقاط جديدة للإتصال بالحرفاء : مراكز الاعمال
- ◀ توسعة آليّات التلاحم مع مجموعة البنك العربي

### تدعيم الرّقابة الدّاخلية والحوكمة الرّشيدة

- ◀ مواصلة تنفيذ استراتيجيّة امثال صارمة تحترم كلّ المعايير
- ◀ تدعيم آليّات التحكم في كلّ انواع المخاطر
- ◀ تدعيم إجراءات و آليّات الرّقابة الدّاخلية

### تحسين و تجديد الأنظمة المعلوماتيّة

ستشهد سنة 2018:

- ◀ تركيز و استغلال عدّة تطبيقات جديدة تنفيذا لإستراتيجيّة رقمنة البنك
- ◀ اطلاق و الحرص على ديمومة مقارنة تحسين النّجاعة العمليّات و إعادة هندسة الإجراءات
- ◀ مراجعة و تحسين النّجاعة التّنظيميّة
- ◀ تركيز آليّات قيادة الإنجازات

# المراقبة التدقيق الداخلي الإمتثال التصرّف في المخاطر



## التدقيق الداخلي

يندرج نشاط التدقيق والتفتيش في إطار منظومة رقابة داخلية تتمحور حول ثلاث مستويات رقابية.

وقد شملت التدخّلات كلّ الأنشطة التقليديّة للبنك كقنوات التوزيع والإجراءات المهنيّة ووظائف المساندة. وتمّ تنفيذ برنامج تدقيق سنة 2016 وفقا لمقاربة معتمدة على المخاطر وخاضع للمصادقة القبليّة من طرف لجنة التدقيق الداخلي المنبثقة عن مجلس الإدارة.

و في إطار تنوع طرق نشاطها، قامت إدارة التدقيق بمهامّ مختلفة شملت :

- ◀ التدقيق التشغيلي
- ◀ التدقيق الإجرائي
- ◀ تدقيق الإمتثال
- ◀ التدقيق التنظيمي
- ◀ التدقيق المالي

خلال سنة 2016، توزّعت مهامّ ادارة التدقيق كما يلي:

- ◀ 70% مهمّات تفقّد عامّة ومحوريّة داخل الفروع
- ◀ 20% مهمّات تدقيق للإجراءات والوظائف
- ◀ 10% مهمّات تدقيق إعلامي
- ◀ مهمة تدقيق للسلامة المعلوماتية
- ◀ مهمة تدقيق في مخاطر الائتمان

و واصلت ادارة التدقيق متابعة تنفيذ توصيات المدقّقين الخارجيين للبنك ومدّ اللّجنة الفائزة للتدقيق الداخلي (التي اجتمعت 6 مرّات خلال سنة 2016) بتقارير دوريّة لهذا الغرض. ولاحظت هذه اللّجنة قيام البنك بتنفيذ 85% من برنامج التدقيق الداخلي لسنة 2016.

## ادارة الامتثال

تساهم وظيفة الإمتثال بالبنك العربي لتونس بشكل دائم في تركيز ثقافة الإمتثال، وهي ثقافة مبنية على اسس ومعايير منسجمة مع افضل المعايير والاسس المطبقة في هذا المجال.

وتميّزت سنة 2016 أساسا بالأنشطة التالية:

- ◀ اليقظة القانونيّة : جمع التّصوص القانونيّة المتعلّقة بالأنشطة المصرفيّة ضمن مصفوفة دائمة التّحيين
  - ◀ مراقبة الإمتثال لمختلف قرارات الحظر: يستعمل البنك منظومة safewatch لمراقبة كلّ العمليّات الماليّة الدوليّة المنجزة في البنك والتأكد من احترامها لقرارات الحظر الصّادرة عن مجلس الامن الدولي والهيئات الاخرى قبل تنفيذها.
  - ◀ تركيز منظومات مقاومة تبيض الاموال
  - ◀ التصرّف في القوائم السّوداء : يقوم البنك بتحيين دائم لقاعدة المعطيات المتعلّقة بهذا النوع من الحرفاء الخاضعين لعقوبات ماليّة ويضع هذه القائمة على ذمّة قوّته التجاريّة
  - ◀ التصرّف في العلاقة مع البنوك المراسلة فيما يتعلّق بطلبات المعلومات
  - ◀ قيادة مشروع تركيز آليّات احترام قانون " فاتكا " FATCA عبر إعادة صياغة مختلف اتفاقيات التعامل مع الحرفاء وإثراء قواعد المعطيات حول الحرفاء وتنفيذ برامج تكوين مكثّفة
  - ◀ قيادة مشروع جودة المعطيات حول الحرفاء.
- و تتمحور آفاق 2017 أساسا حول:
- ◀ العمل على ديمومة ثقافة الإمتثال داخل البنك
  - ◀ العمل بمقاربة مخاطر الإمتثال في كلّ خطوط أعمال البنك
  - ◀ تحيين برامج العمل والإنجازات لإحترام التشريعات الجديدة.

## التصرّف في المخاطر

الخبزينة كوندور، وتتعلّق هذه المنظومة بتقييم مخاطر السوق

أما آفاق 2017، فتتمحور حول:

- ◀ تركيز منظومة التقييم الذاتي لمخاطر الرقابة Risk Control Self Assessment
- ◀ انجاز خارطة المخاطر بالبنك
- ◀ انجاز مثال إداري لتقارير ممثلي الرقابة على المخاطر التشغيلية بمختلف وحدات البنك
- ◀ انجاز اختبارات الضّغط لمخاطر السوق

و في ما يتعلّق بالسلامة المعلوماتية، فتركز نشاط البنك أساسا حول:

- ◀ صياغة الرؤية الإستراتيجية لمنظومة التصرّف في السلامة المعلوماتية لسنوات 2017-2019
- ◀ التدقيق القانوني للسلامة المعلوماتية
- ◀ التحيين والمصادقة وتنفيذ سياسات السلامة المعلوماتية بالبنك
- ◀ الحصول على شهادة السلامة ISO 27001 لمنصتي ATBMOBILE و ATBNET

أما آفاق 2017، فتتمحور حول:

- ◀ زيادة وعي الموظّفين بأهمية السلامة المعلوماتية
- ◀ تصنيف المعطيات
- ◀ تركيز وحدة قارّة لعمليات السلامة المعلوماتية
- ◀ تركيز منظومة تقارير للأحداث المتعلقة بالسلامة المعلوماتية
- ◀ التحضير للحصول على شهادة المطابقة PCI DSS

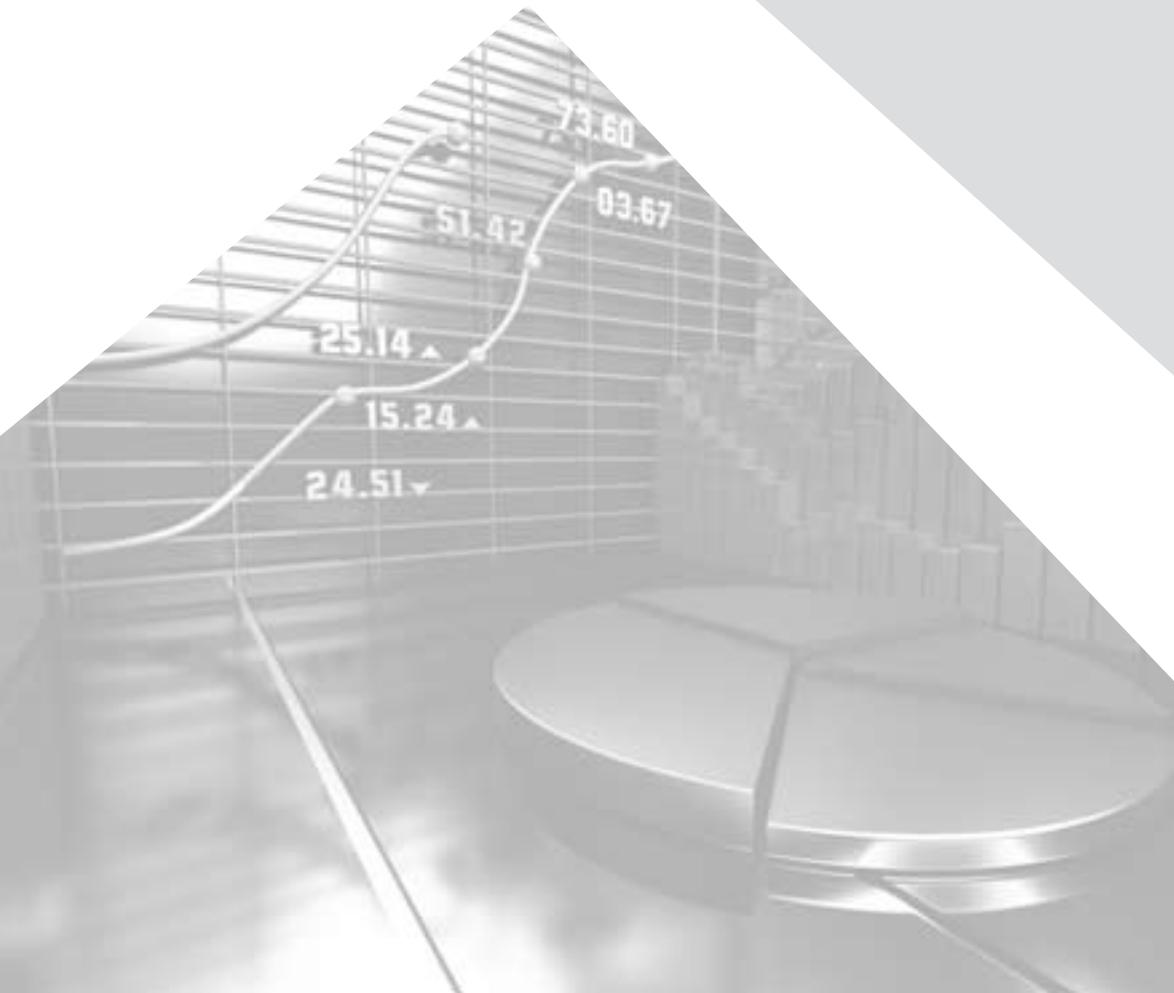
تميّز نشاط سنة 2016 فيما يتعلّق بالتحكّم في مخاطر الإئتمان بما يلي:

- ◀ المصادقة على منظومة تقييم وتصنيف التسهيلات
- ◀ قيادة مشروع تقييم التسهيلات والمساهمات
- ◀ انجاز الجداول والإحصاءات المتعلقة بمخاطر الإئتمان والمطلوبة من طرف البنك المركزي
- ◀ انجاز التقارير والوثائق اللازمة لمتابعة مخاطر الإئتمان و سيقع خلال سنة 2017 انجاز المشاريع التالية:
- ◀ انجاز ترقيم داخلي لكلّ الحرفاء
- ◀ انجاز لوحة قيادة لمخاطر الإئتمان
- ◀ تنفيذ المرحلة الثانية لمشروع التصنيف الآلي
- ◀ مراجعة اجراءات التصنيف

أما فيما يتعلّق بالمخاطر التشغيلية، فتركز نشاط البنك أساسا حول:

- ◀ انجاز لوحة قيادة للمخاطر التشغيلية
- ◀ انجاز التقارير الدورية حول سيولة البنك
- ◀ دراسات لهرم اعمار موظفي البنك والمخاطر التي قد تنجرّ عنه
- ◀ تطوير منظومة القيمة عند المخاطر Value at Risk لمتابعة وتقييم مخاطر السوق
- ◀ انجاز سياسات التصرّف في المخاطر التشغيلية
- ◀ وتمثّل المشاريع الجارية ضمن ادارة التصرّف في المخاطر التشغيلية في:
- ◀ المصادقة على اجراءات التصرّف في مخاطر السيولة ومخاطر السوق
- ◀ انجاز منظومة اجراءات التقييم الداخلي لكفاية رأس المال Internal Capital Adequacy Assesment Process
- ◀ تركيز منظومة MGR ضمن منظومة التصرّف في

# الحكومة



## حوكمة البنك العربي لتونس

يعتبر البنك العربي لتونس من رواد القطاع المصرفي في تركيز الأدوات والهيكل اللازمة للحوكمة الرشيدة. وتتمحور حوكمة البنك العربي لتونس حول ثلاث أعمدة رئيسية هي مجلس الإدارة والادارة العامة ومجموعة من اللجان منها اللجنة الدائمة للتدقيق الداخلي واللجنة التنفيذية للقروض ولجنة التصرف في المخاطر ولجنة الحوكمة.

### مجلس الادارة

يتكوّن مجلس ادارة البنك العربي لتونس من 12 عضوا ومستشارا واحدا. بموجب قواعد الحكم الرشيد المبيّنة في التعميم رقم 06-2011 للبنك المركزي التونسي، يتضمن مجلس الإدارة عضوين مستقلين وعضو يمثل مصالح صغار المساهمين.

اسم العضو	ممثل العضو	المهنة	تاريخ التعيين	إنتهاء المدّة
البنك العربي ش.م.ع	السيدة رندة الصادق	رئيسة مجلس الادارة	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017
	السيد داوود الغول	المدير المالي لمجموعة البنك العربي	جلسة عامة 2015-05-07	2016/10/31
	السيد نصري ملحمي	مستشار	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017
	السيد وليد السهموري	نائب رئيس مكّلف بالقروض في منطقة شمال افريقيا	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017
	السيد نعيم الحسيني	مسؤول قطاع التجزئة في مجموعة البنك العربي	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017
	السيد غسان ترزي	مدير الرقابة الماليّة	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017
السيد فريد عباس	نفسه	نائب رئيس مجلس الإدارة صاحب مؤسسة	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017
السيد رضا الزرزري	نفسه	صاحب مؤسسة	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017
السيد يحيى يوسف بياحي	نفسه	صاحب مؤسسة	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017
السيد حمادي بن سدرين	نفسه	العضو الممثل لصغار المساهمين صاحب مؤسسة	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017
السيد محمد ابوحومور	نفسه	عضو مستقل مستشار	جلسة عامة 2015-05-07	2017/03/21
السيد براهيم عنان	نفسه	عضو مستقل مستشار	جلسة عامة 2015-05-07	الجلسة العامة التي تصادق على الفوائم المالية لسنة 2017

تكون مدة العضوية في مجلس الإدارة ثلاث سنوات. والسنة هي الفترة الفاصلة بين جلستين عامتين سنويتين. كما يمكن إعادة انتخاب كل عضو من أعضاء المجلس. يجتمع مجلس الإدارة بناء على طلب رئيسه أو نائبه أو بناء على طلب نصف أعضائه كلما اقتضت مصلحة الشركة ذلك على ألا تقل اجتماعاته عن أربع جلسات في السنة الواحدة ويمكن أن تعقد

اجتماعات المجلس في المقر الاجتماعي للشركة أو في أي مكان آخر داخل الجمهورية التونسية أو خارجها يحدد بالدعوة. تكون مداولات المجلس صحيحة بحضور نصف عدد أعضائه على الأقل. تتخذ القرارات بأغلبية أصوات الحاضرين أصالة ونيابة وعند تساوي الأصوات يكون صوت رئيس الجلسة مرجحاً. يتمتع المجلس بجميع السلطات الضرورية لإدارة الشركة باستثناء الأعمال أو العمليات الداخلة بحكم القانون ضمن اختصاص الجلسة العامة.

## الإدارة العامة

يحضر المدير العام جلسات مجلس الإدارة دون أن يكون له الحق في التصويت. يتولى المدير العام تحت مسؤوليته الإدارة العامة للشركة وللمجلس أن يمنحه الصلاحيات اللازمة لإدارة شؤون الشركة. تتنظم الإدارة حول قطبين أساسيين هما قطب الأعمال وقطب المساندة، كل من القطبين يُسيّر من طرف مدير عام مساعد. وتتكوّن الإدارة العامة أيضاً من قطب مالي وادارات مركزية للنزاعات وللتصرف في المخاطر وللتدقيق الداخلي وللأمثال وللقروض.

## اللجان

### الجان المنبثقة من مجلس الإدارة

#### لجنة التدقيق الداخلي

يخول لهذه اللجنة التأكد من دراسة ومناقشة النقاط التي أثيرت خلال مراجعة الحسابات من طرف مراقبي الحسابات أو التدقيق الداخلي والتأكد من دراسة ملاحظات مراقبي الحسابات الخاصة بالرقابة الداخلية وبالتقارير المالية السنوية والدورية قبل عرضها على مجلس الإدارة. تجتمع هذه اللجنة 6 مرّات سنويّاً.

الرئيس : السيد ابراهيم عنان

الأعضاء : السادة داوود الغول (الى حدود 31/10/2016) -نعيم الحسيني- حمادي بن سدرين- فراس زياد

#### اللجنة التنفيذية للقروض

هذه اللجنة تراقب أنشطة التمويل المصرفي وتسهر على احترام الشروط والسقوف المحددة من طرف مجلس الإدارة فيما يتعلق بالسياسة التمويلية للبنك. وعلوّة على ذلك، فإن دور اللجنة يتمثل أيضاً في تقديم اقتراحات لإعادة النظر في السياسة التمويلية للبنك. تجتمع هذه اللجنة 6 مرّات سنويّاً.

الرئيس : السيد محمد فريد بن تنفوس

الأعضاء : السيدة رندة الصادق والسادة فريد عباس ووليد السمهوري

### لجنة التصرف في المخاطر

يعود لهذه اللجنة وضع استراتيجية التصرف في كل أنواع المخاطر (الائتمان، السوق، السيولة، العمليات) وتحليلها وتحديد سقوف التعرض لها. تجتمع هذه اللجنة 6 مرّات سنويًا

الرئيس : السيد محمد أبو حمور (الى حدود 21/03/2017)

الأعضاء : السادة غسان ترزي ونصري ملحمي ورضا الزرزري

### لجنة المكافآت والترشيحات

يتم اختيار وتعيين أعضاء اللجنة من قبل مجلس إدارة البنك سواء من بين اعضائه او أي شخص يرى فيه أعضاء مجلس الإدارة أهلية العضوية في هذه اللجنة. تجتمع هذه اللجنة مرّتين سنويًا ويتمثل دورها في المشاركة وتقديم المشورة لمجلس إدارة البنك في:

- ◀ كل ما يتعلق بتعيين هيئة إدارة البنك والمديرين السامين بناء على تقرير معد من قبل هذه اللجنة ومتضمن للطرق والمعايير المعتمدة للتعيين والمتعلقة على وجه الخصوص بالتأهيل والسمعة الطيبة.
- ◀ اقتراح وتحديد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة واللجان وهيئة الإدارة العليا للبنك وكبار المسؤولين الإداريين للبنك.
- ◀ تأسيس المستويات الهرمية داخل الإدارة العليا للبنك.
- ◀ اقتراح خطة خلافة مجلس الإدارة وهيئة الإدارة العليا وكبار المسؤولين الإداريين للبنك.
- ◀ متابعة سياسات وإجراءات إدارة الموارد البشرية بما في ذلك التخطيط للخلافة.

الرئيس : السيد محمد فريد بن تنفوس

الأعضاء : السيدة رندة الصادق والسادة فريد عباس ووليد السمهوري

### لجنة الحوكمة

شكلت لجنة الحوكمة المؤسسية وفقا لمتطلبات منشور البنك المركزي عدد 2011 – 06 المؤرخ بـ 20 ماي 2011 والذي يتعلق بتعزيز قواعد الحوكمة الرشيدة. وتحرص لجنة الحوكمة بالبنك العربي لتونس على تمكين مجلس الإدارة من ممارسة نشاطه للإشراف على إدارة شؤون البنك مع الحفاظ على سلامته. في هذا الإطار تقوم اللجنة برصد التوجهات الإستراتيجية والهيكل التنظيمي للبنك بما يتماشى مع متطلبات المهنة. تجتمع هذه اللجنة مرّتين سنويًا

الرئيس : السيدة رندة الصادق

الأعضاء : السادة وليد السمهوري ويحيي بيحي

## الجان الداخلية للبنك

### لجنة الخزينة:

هذه اللجنة تجتمع يوميا لمتابعة تطوّر الأسواق التّقديّة والماليّة وأهم مؤشرات أنشطة البنك واتخاذ قرار بشأن الإجراءات التي يتعين تنفيذها لضمان الإدارة السليمة لهذا النشاط.

### لجنة التصرّف في الأصول والخصوم ALCO:

تجتمع هذه اللّجنة شهريًا وتسهر على التصرف المحكم في أصول وخصوم البنك (التصرف الأمثل في توازن بنود الموازنة والسيولة وإعادة التمويل للبنك من خلال شبكة الفروع).

### اللّجنة العليا للقروض:

هذه اللجنة تجتمع دوريًا وتنظر وتقرر في طلبات الحصول على القروض مهما كان نوعها(الاستثمارية، المباشرة، التوظيف، وغيرها) وكذلك جميع العمليات المساهمة المباشرة في رؤوس مال الشركات المسندة باتفاقية إعادة تفويت.

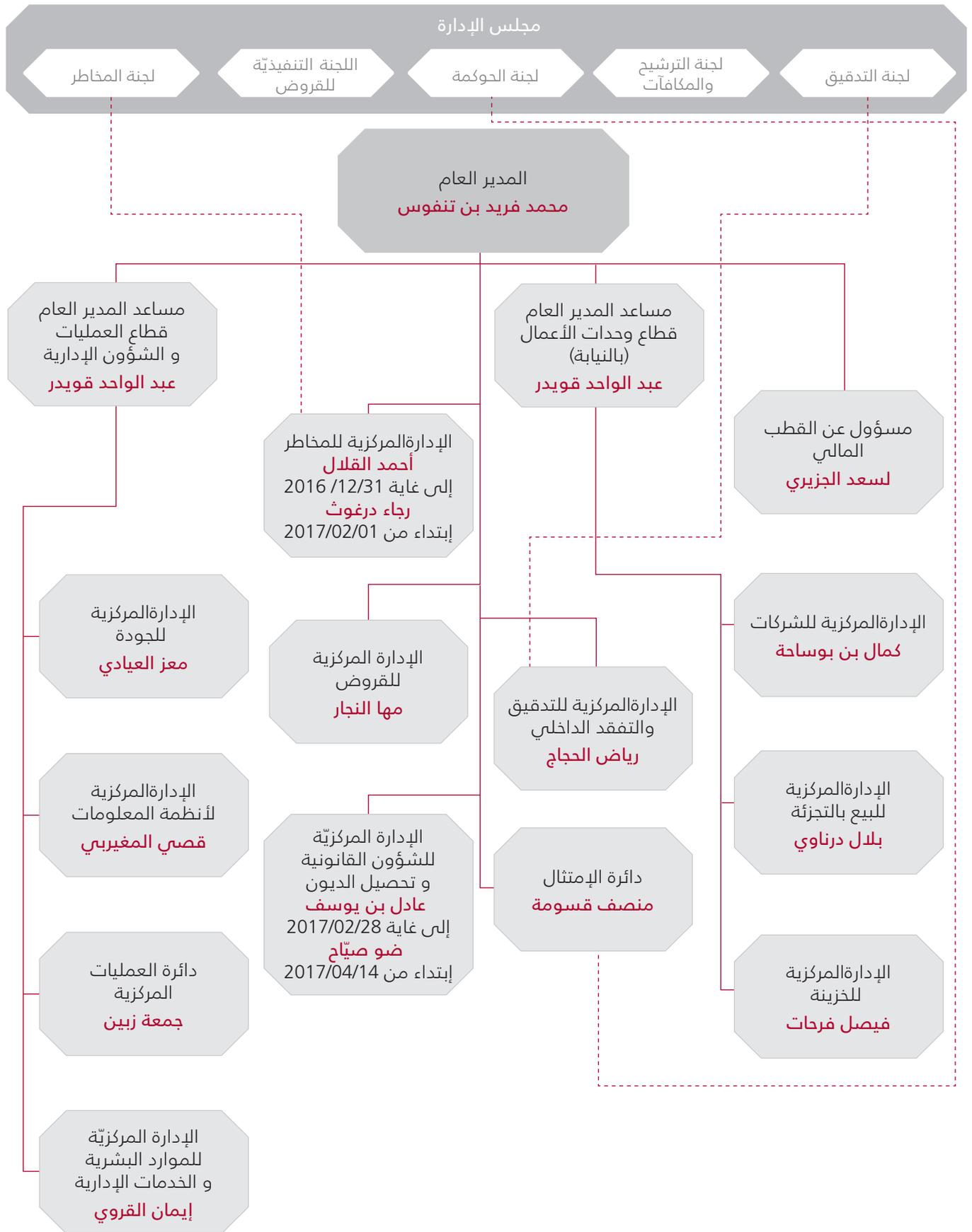
### لجنة الإنتدابات:

هذه اللجنة تنظر في طلبات توظيف المتخرجين، تجري مقابلات التوظيف وتقدم توصيات إلى المدير العام لاتخاذ القرارات حسب حاجيات البنك.

### لجنة توجّهات الامتثال:

تقوم هذه اللجنة بوضع خطة عمل لتنفيذ السياسات والإجراءات المتعلقة بـ " الامتثال " وتسهر على إنشاء آلية رصد لضمان الامتثال.

## الهيكل التنظيمي للبنك العربي لتونس



الجودة



## الجودة

شكّل الحفاظ على الديناميكية التجارية المعتمدة على جودة الخدمات و خلق القيمة المضافة و الابتكار، اولوية استراتيجية بالنسبة للبنك العربي لتونس. و في هذا السياق، تمّ خلال سنة 2016 وضع 3 برامج:

- ◀ مشروع طموح للبنك الرقمي
- ◀ برنامج تغيير نحو الإمتياز العمليّاتي
- ◀ آلية قياس و قيادة الإنجازات

شهدت سنة 2016 انجاز عدّة مشاريع على رأسها اطلاق تطبيق الهاتف الجوّال ATBMOBILE و تحديث منصّة ATBNET للبنك عبر الإنترنت و تركيز مركز النداء. و يؤكّد البنك العربي لتونس بالتالي موقعه كرائد للبنك عبر الإنترنت. و قد رافق تنفيذ هذه المشاريع، حصول البنك على شهادة المطابقة لمعيار السلامة المعلوماتية ISO27001 ما يؤكّد المستوى العالي للسرية و الدقة و السلامة لخدمات ATBMOBILE و ATBNET.

كما تركّزت جهود البنك خلال سنة 2016، على اضافة مزيد من النّجاعة على تنظيم وظائف المساندة و تدعيم نظم الرّقابة. و أسوة بالبنك العربي، و امثالاً لمتطلّبات المعايير الدوليّة للرّقابة، كان البنك العربي لتونس من اوائل البنوك التّونسيّة التي نقّدت متطلّبات الإمتثال في مجال معرفة الحريف، و فعّلت هذا الإمتثال في مختلف الاستثمارات المتعلّقة بالحريف تلتها عمليّة تحيين شاملة لمعطيات الحرفاء.

أخيراً، عرفت فروع البنك العربي لتونس خلال سنة 2016، زيارات من طرف الحريف المجهول، قام بها محترفون وكلّهم البنك. و مكّنت هذه الزّيارات من الحصول على معطيات دقيقة حول جودة الإستقبال و سرعة و جودة الخدمات و تمكّن قوّة البيع من عروض البنك، ما يمكّننا من استشعار سبل التطوّر قصد التحسين الدائم لجودة خدماتنا.

# التقرير الاجتماعي



## الموارد البشرية

و سيقع تدعيم جزء التصرف في دورات التكوين، بمنظومة التصرف في ميزانية التكوين والمصاريف المنقّدة والإسترجاعات بعنوان الأداء على التكوين المهني.

### المنظومة الجديدة لمراقبة الحضور وتنظيم قواعد الدّخول الى مقرّات البنك

خلال سنة 2015 تمّ انجاز كراس شروط منظومة متابعة الحضور وتنظيم الدّخول الى مقرّات البنك، وشهدت سنة 2016 الإنجازات التّالية:

- ◀ وضع قواعد التصرف والمتابعة
- ◀ تحديد المعايير
- ◀ الرّبط مع منظومة التصرف في الموارد البشرية
- ◀ تركيز المعدّات اللّوجستيّة اللّازمة في المقر المركزي وملحقاته
- و ستشهد سنة 2017 انطلاق التّشغيل لهذه المنظومة الجديدة.

### التّكوين

قام البنك خلال سنة 2016 بمواصلة برامج تكوين الموظّفين قصد الرّفح من نجاعتهم، وقد ارتكز التّكوين هذه السّنة على الفرع المدرسة التّابع لمركز تكوين البنك وشمل:

- ◀ تعميم تعليم اللّغة الإنجليزيّة (1760 ساعة حصّ 220 موظّفا)
- ◀ دروس تقنيّة في الوظائف المصرفيّة ( دورة مسؤولي العلاقة مع الحريف، دورة موظّف الشبّاك القابض، دورة المراقبين، دورة المنتدبين الجدد)
- ◀ دروس التّنمية البشرية المرفوقة بمساندة شخصية.
- و قد شملت هذه الدّورات خلال سنة 2016، 1280 موظّفا يمثّلون 90% من جملة موظّفي البنك ومتربّصيه.
- خلال سنة 2016، بلغت قيمة مصاريف التّكوين 1,297 مليون دينار تمثّل 86,9% من مجموع الميزانيّة المرصودة للتّكوين والبالغة 1,492 مليون دينار سنة 2016.

بلغ العدد الاجمالي لموظّفي البنك 1347 موظف في 2016/12/31 منهم 210 متعاقدا و1137 مرسمين. كما يؤطّر البنك 61 متربّصا مقارنة بالعام السابق، ارتفع عدد موظّفي البنك المترسمين بنحو 3,8%، من 1095 في 2015 الى 1137 في عام 2016. أما عدد الموظّفين المتعاقدين فقد سجل ارتفاعا قدره 8,2% من 194 في 2015 الى 210 في 2016.

### الإنّادات

خلال سنة 2016، انتدب البنك العربي لتونس 81 موظّفا. تم توزيع هذه الموارد البشرية الجديدة كما يلي:

- ◀ 73,2% للفروع
- ◀ 26,8% للوحدات المركزيّة

### توزيع موظّفي البنك بين الوحدات المركزيّة والفروع

بلغ عدد موظّفي البنك المرسمين والموزعين في الفروع 587 في 2016 مقابل 583 في 2015. وبذلك تبلغ نسبة الموارد البشرية التابعة للفروع 51,6% من عدد الموظّفين المرسمين. أمّا المتعاقدون والمتربّصون، فيتمركزون أساسا في الفروع حيث يبلغ عددهم 172 موظّفا يمثّلون 63% من اجمالي الموظّفين غير المرسمين.

### المنظومة الجديدة للتّصرف في الموارد البشرية

بعد منظومة التصرف في الأجر ومنظومة التّصرف في المصاريف الطّبية للموظّفين، انطلق البنك في استغلال منظومة التصرف في دورات التّكوين، ما يجعلنا حاليّا نستغلّ كامل المنظومة الجديدة للتّصرف في الموارد البشرية. وتمكّن منظومة التصرف في التّكوين الذي دخل حيّز الإستغلال سنة 2016 من:

- ◀ التصرف النّاجع في برامج التّكوين
- ◀ الاستغلال الحيني للمعلومات المتعلّقة بدورات التّكوين والمسجّلين والمشاركين الفعليّين في هذه الدّورات
- ◀ استغلال المعطيات ضمن توجّه التصرف في المسارات المهنيّة

# تخصيص النتيجة



## مقتضيات القانون الأساسي

- طبقا للفصل الواحد والخمسون من العقد التأسيسي لبنك العربي لتونس :
- تتكون الأرباح القابلة للتوزيع من النتيجة المحاسبية الصافية بعد إضافة النتائج المؤجلة من السنوات المحاسبية السابقة أو طرحها، وبعد طرح ما يلي :
- ◀ نسبة تساوي خمسة بالمائة من الربح المحدد على النحو المذكور بعنوان احتياطات قانونية. ويصبح هذا الخصم غير واجب إذا بلغ الاحتياطي القانوني عشرون رأس مال الشركة.
  - ◀ الاحتياطي الذي نصت عليه النصوص التشريعية الخاصة في حدود النسب المبينة بها.
  - ◀ الاحتياطات التي نصّ عليها العقد التأسيسي
  - ◀ جميع المبالغ التي تقرر الجمعية العامة بناء على اقتراح مجلس الإدارة تخصيصها للإحتياطي العام أو الخاص أو للترحيل من جديد.
1. مقدار الربح المعد للتوزيع أول مرة (خمس بالمائة) مقابل الأسهم المحررة وغير المستهلكة على أنه إذا لم تسمح الأرباح المتحققة بإتمام هذا التسديد لعدم كفايتها فلا يجوز المطالبة بتحميله على نتائج السنة المالية اللاحقة .
  2. يوزع الباقي من الأرباح بين المساهمين بعنوان حصة إضافية للمساهمين.

### جدول تطوّر الاموال الذاتية

المجموع	أرباح غير مخصصة	نتائج مؤجلة	صندوق للمخاطر العامة	احتياطات ذات نظام خاص	احتياطات لإعادة الاستثمار	احتياطات إعادة الاستثمار محررة	احتياطات التقييم	احتياطات قانونية	منحة إصدار	الرسمالي	ألف دينار
531 845	57 645	13	1 185	2 790	158 145	68 945	4 219	10 000	128 904	100 000	الرصيد في 31 ديسمبر 2015
0	3 350				(28 870)	25 520					احتياطات ذات نظام خاص محررة
تخصيم النتائج في 31 ديسمبر 2015											
0	-38 000				38 000						احتياطات لإعادة الاستثمار
											صندوق للمخاطر العامة
(23 000)	(23 000)										حصص أرباح
0	6	-6									نتائج مؤجلة
											تعديلات محاسبية
46 187	46 187										النتيجة الصافية في 31 ديسمبر 2016
555 032	46 187	7	1 185	2 790	167 275	94 465	4 219	10 000	128 904	100 000	الرصيد في 31/12/2016 قبل التوزيع
0	19 850					-19 850					احتياطات ذات نظام خاص محررة
0	-43 000				43 000						احتياطات لإعادة الاستثمار
-23 000	(23 000)										حصص أرباح
0	-37	37									نتائج مؤجلة
508 845	0	8	1 185	2 790	239 710	22 030	4 219	10 000	128 904	100 000	الرصيد في 31/12/2016 بعد التوزيع

# التقيرن العام والخاص لمراقبي حسابات

البنك العربي لتونس



## القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2016

48

التقرير العام

52

التقرير الخاص

56

القوائم المالية

# التقرير العام



# البنك العربي لتونس

## التقرير العام لمراقبي الحسابات

### السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016

#### السادة مساهمي البنك العربي لتونس،

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جيلستكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 7 ماي 2015، نقدّم لكم فيما يلي التقرير العام لمراقبة القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك نتائج الفحوص الخاصة كما ينصّ عليها القانون والمعايير المهنية.

#### –التقرير على القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية، وكذلك ملخص للمبادئ والطرق المحاسبية وإيضاحات أخرى حول القوائم المالية. تظهر هذه القوائم المالية أموال ذاتية موجبة تبلغ 555 032 ألف دينار بما فيها نتيجة السنة المحاسبية بمبلغ 46 187 ألف دينار.

#### 1. مسؤولية هيكل تسيير البنك

إنّ إعداد هذه القوائم المالية طبقا لنظام المحاسبة للمؤسسات هو من مسؤولية هيكل تسيير البنك ومجلس إدارتها. تشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم قوائم مالية صادقة وخالية من إخلالات هامة نسبيا سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء. كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف.

#### 2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية استنادا إلى أعمال التدقيق. لقد تمّ تدقيقنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية والتي تتطلب منا الامتثال لقواعد أخلاقيات المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأنّ القوائم المالية خالية من إخلالات هامة نسبيا. إنّ تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يتركز إختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييم مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم القوائم المالية مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام. كما تشتمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجربها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككلّ. ونعتقد أنّ الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية.

### 3. الرأي على القوائم المالية

وفي رأينا، فإنّ القوائم الماليّة سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وفيّة، لكل ما هو هام نسبياً، عن الوضعيّة الماليّة للبنك العربي لتونس وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقديّة للسنة المحاسبيّة المنتهية في 31 ديسمبر 2016، طبقاً للمبادئ المحاسبيّة المتفق عليها عموماً بالبلاد التونسيّة.

### 4. فقرة ملاحظة

نود أن نلفت انتباهكم إلى أن البنك قد تعرض إلى مراقبة جبائية معمقة امتدت على الفترة المتراوحة بين 2009 و2014. وقد تلقى على إثرها النتائج الأولية بتاريخ 23 سبتمبر 2016. قام البنك بالإعتراض على هذه النتائج بتاريخ 04 نوفمبر 2016، وتم على ضوء ذلك مراجعة المبالغ المطالب بها لتكون في حدود 10 828 ألف دينار منها 3 085 ألف دينار خطايا وذلك حسب مراسلة موجهة للبنك بتاريخ 02 ماي 2017. وقد تم تسجيل مدخرات في هذا المجال اعتماداً على تقييم مستشار جبائي للبنك. تجدر الإشارة إلى أن البنك بصدد اعداد جواب ثاني بما أنه يعترض على جملة من النقاط المثارة من طرف المراقبين. في تاريخ هذا التقرير لا يمكن تقدير التأثير النهائي لهذه المسألة. لا يتضمن رأينا حول القوائم المالية احتراز بخصوص هذا الموضوع.

## II – الفحوص الخاصّة

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصّة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنيّة. واعتماداً على فحوصاتنا، فإنّه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات الماليّة الواردة بالتقرير السنوي المتعلّق بنشاط البنك العربي لتونس لسنة 2016 ومطابقتها مع القوائم الماليّة. ولقد قمنا، في نطاق مراجعة حسابات البنك العربي لتونس، بفحص إجراءات المراقبة الداخلية المتعلقة بمعالجة المعلومة المحاسبية وإعداد القوائم المالية. وتضمن تقريرنا حول الرقابة الداخليّة ملاحظاتنا واقتراحاتنا حول الإجراءات الإداريّة، الماليّة والمحاسبية. بالإضافة إلى ذلك وطبقاً لما هو مطلوب بالفصل 3 من قانون 94 117- بتاريخ 14 نوفمبر 1994 كما تم تنقيحه بقانون 26 2005- بتاريخ 18 أكتوبر 2005 ومن خلال هذا الفحص لم يتبين لنا وجود نقائص هامة ضمن منظومة الرقابة الداخليّة للبنك والتي من شأنها ان تؤثر على رأينا على القوائم الماليّة. ومن جهة أخرى، قمنا بفحص إجراءات مسك حسابات الأوراق الماليّة وذلك عملاً بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر عدد 2728- 2001 والمؤرخ في 20 نوفمبر 2001 وليس لدينا ملاحظات تتعلق بتطابق مسك حسابات الأوراق الماليّة الصادرة عن البنك مع الترتيب الجاري بها العمل.

تونس في، 08 ماي 2017

سي.أم.سي-دي.آف.ك. العالمية

شريف بن زينة

ف.م.ب.ز.ك.ب.م.ج

منصف بوسنوقة زموري



# التقرير الخاص



## البنك العربي لتونس التقرير الخاص لمراقبي الحسابات السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016 السادة مساهمي البنك العربي لتونس،

عملا بأحكام الفصل 43 و62 من القانون 2016-48 المؤرخ في 11 جويلية 2016 والمتعلق بمؤسسات القرض والفصول 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية، نعلمكم فيما يلي بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التالية خلال سنة 2016.

إنّ مسؤوليتنا تتمثل في هذا المجال في التأكد من امتثال الاتفاقيات والعمليات المنجزة للإجراءات القانونية من حيث الترخيص والمصادقة. وإنّه ليس من مشمولياتنا البحث بصفة خاصة عن وجود مثل هذه الاتفاقيات أو العمليات بل إعلامكم على أساس المعلومات التي تحصلنا عليها، بخصوصياتها وأهم شروطها، دون إبداء رأي حول مدى صلوحية وجدوى إبرامها. ويعود لكم النظر لتقييم صلوحية وجدوى إبرام هاته الاتفاقيات وإنجاز هاته العمليات في إطار المصادقة عليها.

### I الاتفاقيات المبرمة خلال سنة 2016

اكتتب البنك العربي لتونس خلال سنة 2016 مبلغا قدره 2 850 ألف دينار في السندات المصدرة من طرف العربية للإيجار المالي (التي يملك البنك 32,62% من رأس مالها)، وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2016 إلى 160 ألف دينار.

اكتتب البنك العربي لتونس خلال سنة 2016 مبلغا قدره 2 000 ألف دينار في السندات المصدرة من طرف اتحاد الفكتورينق (UNIFACTOR) (التي يملك البنك 6,97% من رأس مالها)، وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2016 إلى 112 ألف دينار.

قام البنك العربي لتونس بإمضاء اتفاقتي تصرف في صندوق رأس مال مخاطر يقع بمقتضاها تحويل مبلغ قيمته 32 000 ألف دينار و3 500 ألف دينار لفائدة الشركة العربية للتنمية بتونس (ATDSICAR).  
في مقابل ذلك تتقاضى الشركة العربية للتنمية بتونس عمولة سنوية قدرها 0,9% بدون اعتبار الأداءات من قيمة المبلغ الممنوح، وعمولة أداء تساوي 10% من مبلغ القيم الزائدة إثر التفويت في الأسهم أو الحصص وكذلك حصص الأرباح المتحصل عليها.  
باستثناء الاتفاقيات المذكورة أعلاه لم يقيم مجلس الإدارة بإعلامنا بأية اتفاقيات أخرى.

### II العمليات المنجزة والمتعلقة باتفاقيات مبرمة خلال السنوات الفارطة

تمّت مواصلة العمل خلال سنة 2016 بالاتفاقيات التالية والتي وقع إبرامها خلال السنوات الفارطة:

#### - اتحاد الفكتورينيق (UNIFACTOR)

تبلغ استثمارات البنك العربي لتونس في القروض الرقاعية الصادرة من طرف اتحاد الفكتورينيق (UNIFACTOR) في 31 ديسمبر 2016 قيمة 3 200 ألف دينار.  
وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2016 إلى 218 ألف دينار.

## - الشركة العربية للتنمية لتونس (ATD SICAR)

في إطار اتفاقية التصرف في صندوق رأس مال مخاطر مع الشركة العربية للتنمية بتونس ATD SICAR (التي يملك البنك 41,14% من رأس مالها)، ارتفعت قيمة صندوق رأس مال البنك العربي لتونس المتصرف فيه خلال سنة 2016 إلى 295 937 ألف دينار) باعتبار الأموال المستثمرة خلال سنة 2016، وبلغت العمولات الراجعة إلى الشركة العربية للتنمية لتونس سنة 2016 قيمة 4 997 ألف دينار.

## - العربية للإيجار المالي (ATL)

تبلغ استثمارات البنك العربي لتونس في القروض الرقاعية الصادرة من طرف العربية للإيجار المالي (ATL) في 31 ديسمبر 2016 قيمة 700 16 ألف دينار. وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2016 إلى 208 1 ألف دينار.

## - شركات استثمارات ذات رأس مال متغيّر وصناديق مشتركة للتوظيف:

يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صناديق التوظيف المشتركة وشركات الاستثمار ذات الرأس المال المتغيّر المرتبطة. وتقاضى البنك العربي لتونس عمولات مفصلة كما يلي:

قاعدة العمولات	نسبة رأس المال	الشركة
يتحصل البنك على عمولة تساوي 0,1% من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.	14,52%	صندوق التوظيف المشترك إيرادات 20 (IRADETT 20)
	15,51%	صندوق التوظيف المشترك إيرادات 50 (IRADETT 50)
	37,10%	صندوق التوظيف المشترك إيرادات 100 (IRADETT 100)
	26,00%	صندوق التوظيف المشترك إيرادات CEA (IRADETT CEA)
	0,20%	صندوق التوظيف المشترك سلمات CAP (SALAMETT CAP)
	1,16%	صندوق التوظيف المشترك سلمات PLUS (SALAMETT PLUS)
يتحصل البنك على عمولة تساوي 5 آلاف دينار في السنة على مهام الإيداع وكذلك عمولة توظيف على كل اكتتاب مستخلص ومستقر لمدة تتجاوز 3 أشهر. وتبلغ قيمة هاته العمولة 0,2% من قيمة تصفية السهم	87,62%	الشركة العربية سيكاف (ARABIA SICAV)
يتحصل البنك على عمولة تساوي 10 آلاف دينار في السنة على مهام الإيداع وكذلك عمولة توظيف على كل اكتتاب مستخلص ومستقر لمدة تتجاوز 3 أشهر. وتبلغ قيمة هاته العمولة 0,2% من قيمة تصفية السهم	0,07%	شركة سندات سيكاف (SANADETT SICAV)
يتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 6 آلاف دينار في السنة	0,64%	شركة السيولة أكسيس ذات الرأس المال المتغيّر (Axis Trésorerie SICAV)
	0,98%	صندوق التوظيف المشترك أكسيس رأس المال المحمي (FCP Axis Capital Prudent)

## III الالتزامات والتعهدات المتخذة من قبل الشركة لفائدة المسيرين

1. تتمثل الالتزامات والتعهدات المتخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين كما وردت في الفقرة عدد 5 من الفصل 200 من مجلة الشركات التجارية كما يلي:

- ◀ يتمتع المدير العام للبنك بمكافآت وامتيازات محدّدة من طرف رئيس مجلس الإدارة وذلك تطبيقا لقرار المجلس بتاريخ 31 أوت 2001. ويتحصل المدير العام على أجر سنوي قار، مكافأة تحدّد سنويا حسب النتائج المحققة، كما يتمتع بسيّارة وظيفيّة وتحملّ البنك لنفقات المرافق العامة.
- ◀ يتمتع المدير العام المساعد للبنك بمكافآت وامتيازات محدّدة من طرف مجلس الإدارة بتاريخ 24 نوفمبر 2011. ويتحصل المدير العام المساعد للبنك على أجر سنوي قار، مكافأة تحدّد سنويا حسب النتائج المحققة، كما يتمتع بسيّارة وظيفيّة.
- ◀ يتمتع رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وكذلك المستشارون بمكافآت حضور محدّدة من طرف الجلسة العامة العاديّة التي تنظر في القوائم

2. تتمثل الالتزامات والتعهدات المتّخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين (باعتبار الأعباء الاجتماعيّة) مثلما وردت في القوائم المالية للبنك للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2016 كما يلي:

أعضاء مجلس الإدارة والمستشارون		رئيس مجلس الإدارة		مساعد المدير العام		الإدارة العامة		
الخصوم في 2016/12/ 31	اعباء خام 2016	الخصوم في 2016/12/ 31	اعباء خام 2016	الخصوم في 2016/12/ 31	اعباء خام 2016	الخصوم في 2016/12/ 31	اعباء خام 2016	
-	347	-	31	27	314	117	1 992	الامتيازات على المدى القصير
-	-	-	-	-	-	-	-	امتيازات بعد انتهاء العمل
-	-	-	-	-	-	-	-	امتيازات أخرى على المدى الطويل
-	-	-	-	-	-	-	-	منحة نهاية عقد العمل
-	-	-	-	-	-	-	-	إدفعات على أساس الأسهم
-	347	-	31	27	314	117	1 992	المجموع

ونشير في الختام أنّه فيما عدا العمليّات المشار إليها أعلاه، فإنّ أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تفرز وجود عمليّات أخرى تدخل في مجال الفصل 29 من القانون 65-2001 المتعلق بمؤسسات القرض والفصول 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس في 08 ماي 2017

سي.أم.سي-دي.آف.ك. العالمية

شريف بن زينة

شريف بن زينة

ف.م.ب.ز.ك.ب.م.ج

منصف بوسنوقة زموري

منصف بوسنوقة زموري

# القوائم المالية المختومة

في 31 ديسمبر 2016



58

الموازنة

59

جدول التعهدات خارج الموازنة

60

قائمة النتائج

61

جدول التدفقات النقدية

62

إيضاحات حول القوائم المالية

## الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2015 (الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2015	31 ديسمبر 2016	إيضاحات	
			<b>الأصول</b>
104 337	90 520	1	خزينة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية
292 801	272 416	2	مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
3 331 679	3 654 368	3	مستحقات على الحر فاء
1 025 460	835 510	4	محفظه السندات التجارية
441 618	461 904	5	محفظه الاستثمار
64 933	64 514	6	أصول ثابتة
59 366	40 640	7	أصول أخرى
<b>5 320 194</b>	<b>5 419 872</b>		<b>مجموع الأصول</b>
			<b>الخصوم</b>
680 000	470 000		البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية
51 017	95 197	8	ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
3 876 934	4 082 787	9	ودائع وأموال الحر فاء
134 255	149 186	10	اقتراضات وموارد خصوصية
46 143	67 670	11	خصوم أخرى
<b>4 788 349</b>	<b>4 864 839</b>		<b>مجموع الخصوم</b>
		12	<b>الأموال الذاتية</b>
100 000	100 000		رأس المال
374 188	408 838		احتياطيات
12	7		نتائج مؤجلة
-	-		تعديلات محاسبية
57 645	46 187		نتيجة السنة المحاسبية
531 845	555 032		<b>مجموع الأموال الذاتية</b>
<b>5 320 194</b>	<b>5 419 872</b>		<b>مجموع الخصوم والأموال الذاتية</b>

## جدول التعهدات خارج الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016 (الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2015	31 ديسمبر 2016	
		<b>الخصوم المحتملة</b>
468 774	499 920	ضمانات وكفالات مقدمة
288 813	275 191	اعتمادات مستندية
680 000	470 000	أصول مقدمة كضمانات
1 437 587	1 245 111	مجموع الخصوم المحتملة
		<b>التعهدات المقدمة</b>
230 315	150 511	تعهدات التمويل المقدمة
611	500	تعهدات السندات
230 926	151 011	مجموع التعهدات المقدمة
		<b>التعهدات المقبولة</b>
370 669	373 203	ضمانات مقبولة

## قائمة النتائج

السنة المحاسبية بـ 12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2016 (الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2015	31 ديسمبر 2016	إيضاحات	
			<b>إيرادات الاستغلال البنكي</b>
231 162	240 011	13	فوائد دائنة ومداخيل مماثلة
48 236	54 618	14	عمولات دائنة
66 824	68 096	15	مراييح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
19 125	19 464	16	مداخيل محفظة الاستثمار
<b>365 347</b>	<b>382 189</b>		<b>مجموع إيرادات الاستغلال البنكي</b>
			<b>أعباء الاستغلال البنكي</b>
155 735	160 116	17	فوائد مدينة وأعباء مماثلة
9 510	9 723		عمولات مدينة
<b>165 245</b>	<b>169 839</b>		<b>مجموع أعباء الاستغلال البنكي</b>
<b>200 102</b>	<b>212 350</b>		<b>الناتج البنكي الصافي</b>
(23 645)	(33 078)	18	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم
(4 500)	(6 672)	19	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيمة محفظة الاستثمار
110	108		إيرادات استغلال أخرى
(65 001)	(74 207)	20	مصاريف الأعوان
(33 777)	(35 555)	21	أعباء الاستغلال العامة
(12 028)	(11 769)		مخصصات استهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
<b>61 261</b>	<b>51 177</b>		<b>نتيجة الاستغلال</b>
(553)	150		رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية
(3 063)	(1 747)		الأداء على الأرباح
<b>57 645</b>	<b>49 580</b>		<b>نتيجة الأنشطة العادية</b>
	(3 393)	22	رصيد ربح/خسارة على عناصر خارقة للعادة
<b>57 645</b>	<b>46 187</b>		<b>النتيجة الصافية للسنة المحاسبية</b>
			انعكاسات التعديلات المحاسبية (صافية من الأداءات)
<b>57 645</b>	<b>46 187</b>		<b>النتيجة بعد التعديلات المحاسبية</b>

## جدول التدفقات النقدية

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2016 (الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2015	31 ديسمبر 2016	إيضاحات	
			<b>أنشطة الاستغلال</b>
332 992	368 176		إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة (خارج مدا خيل محفظة الاستثمار)
(170 455)	(168 888)		أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة
(9 199)	10 087		ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية والمالية الأخرى
(220 577)	(339 983)		قروض وتسبقات / سداد قروض وتسبقات ممنوحة للحر فاء
325 659	212 290		ودائع / سحبوات الحر فاء
69 523	191 996		سندات التوظيف
(63 741)	(71 318)		مبالغ مسددة للأعوان ودائنون آخرون
(36 042)	(28 509)		تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال
(2 029)	(2 523)		الأداءات المدفوعة على الأرباح
<b>226 131</b>	<b>171 328</b>		<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال</b>
			<b>أنشطة الاستثمار</b>
15 816	19 649		فوائد وحصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار
(36 850)	(26 554)		إقتناء / تفويت في محفظة الاستثمار
(11 503)	(10 375)		إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
(32 537)	(17 281)		التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار
			<b>أنشطة التمويل</b>
(8 347)	(8 347)		إصدار إقتراضات
(7 236)	22 834		إرتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية
(23 000)	(23 000)		حصص أرباح مدفوعة
(38 583)	(8 513)		التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
-	-		انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة وما يعادل السيولة
155 011	145 535		التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية
(550 313)	(395 302)		السيولة وما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية
(395 302)	(249 767)	23	السيولة وما يعادل السيولة في نهاية الفترة المحاسبية

# إيضاحات حول القوائم المالية

## في 2016/12/31

### 1. مرجعية إعداد القوائم المالية.

وقع إعداد وضبط القوائم المالية للبنك طبقاً للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموماً بالبلاد التونسية وخاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م م 21 ال 25) وقواعد البنك المركزي التونسي وخاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 والمنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 والمنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30.

### 2. أسس القيس والمبادئ المحاسبية المعتمدة.

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الاقتناء والملكية. تتلخص المقاييس المحاسبية الأكثر أهمية كما يلي:

#### 1.2. قاعدة الإقرار بالمدخيل

يقع الإقرار بالمدخيل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

##### ◀ ربط الفوائد:

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة ووفقاً للزمن المنقضي والرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية. يقع اعتبار الفوائد الغير مستحقة ضمن قائمة التعهدات خارج الميزانية. هذه القاعدة تنطبق على جميع الفوائد التعاقدية التي تغطي الفوائد المنصوص عليها في جدول السداد والفوائد على الدفعات المتأخرة.

##### ◀ الفوائد المعلقة:

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول وتغطية المخاطر. وقد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 24-91.

##### ◀ العمولات:

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، وكلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

### 2.2. قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 31.12.2016، وقع تقييم المستحقات طبقاً لقواعد البنك المركزي التونسي وخاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 والمنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 والمنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19 والمنشور عدد 12-2001 المؤرخ في 2001/05/04 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30.

## تصنيف القروض ورصد المخصصات :

### ◀ تصنيف القروض:

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقاً لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 والمنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 حسب المخاطر المتعلقة بها كما يلي:

- ◀ مخاطر عادية (صنف أ)
- ◀ مخاطر تتطلب متابعة خاصّة (صنف ب1)
- ◀ مخاطر مشكوك في استخلاصها في الآجال (صنف ب2)
- ◀ مخاطر يصعب استرجاعها كلياً في الآجال (صنف ب3)
- ◀ مخاطر ذات مخاطرة شبه ميؤوس من استخلاصها (صنف ب4)

### رصد المخصصات

#### ◀ مدخرات خاصة

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقاً للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات وتتمثل نسب المخصصات في:

- ◀ 20% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
- ◀ 50% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
- ◀ 100% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

#### ◀ مدخرات جماعية

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 2 لسنة 2012 المؤرخ في 11 جانفي 2012 قام البنك بتكوين مدخرات ذات صبغة عامة تسمى «مدخرات جماعية» تخصم من النتائج لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف أ) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف ب1) على معنى الفصل 8 من المنشور عدد 24 لسنة 1991.

وتم تحديد هذه المدخرات استناداً إلى القواعد التي توفرها المذكرة إلى مؤسسات القرض عدد 8 لسنة 2012 المؤرخة في 2 مارس 2012.

وكانت المنهجية التي اعتمدها البنك كالتالي:

- ◀ الجمع بين التعهدات المصنفة 0 و 1 إلى مجموعات متجانسة وفقاً لنوعية المدين والقطاع.
- ◀ احتساب نسبة تحويل متوسطة لكل مجموعة والتي تساوي قيمة المخاطر الإضافية لتلك المجموعة في سنة (أ) قاسم مجموع التعهدات المصنفة 0 و 1 لتلك المجموعة في سنة (أ-1)، وقد احتسبت معدلات التحويل المتوسطة على الفترة المتراوحة بين 2008 و 2015.

◀ تحديد عامل تحجيم من قبل مجموعة مما يعكس ازدياد المخاطر في سنة 2016. يحتسب هذا العامل بإقتسام المستحقات المصنفة 0 و 1 والمدفوعة والمجمعة بالنسبة لمجموعة معينة 2016 على نفس النسبة في 2015. هذا العامل لا يمكن أن يكون أقل من 1.

◀ تطبيق الحد الأدنى من معدلات التخصيص وفقا لأحكام منشور البنك المركزي الى مؤسسات القرض عدد 08 لسنة 2012.

#### ◀ مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات:

وفقا لأحكام منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 المؤرخ في 30 ديسمبر 2013 والمعدل للمنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 قام البنك بتكوين مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات لتغطية المخاطر المرجحة الصافية تقتطع من نتيجة السنة والأموال الذاتية الافتتاحية. وقد تم احتساب هاته المدخرات طبقا للنسب الدنيا التالية:

- ◀ 40 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصف 4 من 3 سنوات إلى 5 سنوات،
- ◀ 70 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصف 4 من 6 سنوات إلى 7 سنوات،
- ◀ 100 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصف 4 تفوق أو تساوي 8 سنوات.

#### ◀ إجراءات استثنائية للقطاع السياحي:

تطبيقا لمقتضيات بند منشور البنك المركزي عدد 12 لسنة 2016 ، قام البنك باعتماد نفس صنف المخاطر لسنة 2015 وتجميد الأقدمية صنف المخاطر حسب الفصل 10 من منشور عدد 24 لسنة 1991 بالنسبة للمؤسسات السياحية التي تمتعت بالإجراءات الاستثنائية حسب الفصل 1 و 2 من منشور البنك المركزي عدد 12 لسنة 2016

## 3.2. قواعد ترتيب وتقييم السندات وإقرار المداخل التابعة لها.

### أ. ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من:

#### ◀ محفظة السندات التجارية:

- ◀ سندات المتاجرة: السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا والتي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة وسائلة.
- ◀ سندات التوظيف: السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.

#### ◀ محفظة سندات التوظيف

- ◀ سندات الاستثمار هي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئيا لغاية حلول أجلها وأن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.

- ◀ سندات المساهمة: الأسهم والسندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أو التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.
- ◀ الحصص في المؤسسات المشتركة والمؤسسات المزوجة والحصص في المؤسسات المرتبطة: ترتب من بين هذه القيم السندات التي يعتبر امتلاكها لمدة طويلة مفيدا لنشاط البنك لأنه يمكن أو لا من ممارسة تأثير واضح وجلي أو رقابة مقترنة أو كلية على الشركة المصدرة.

### ب. تقييم السندات

- ◀ تقيّد السندات بتاريخ وتكلفة اقتنائها.
- ◀ عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. وتحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر آخر عملية بيع وصافي الأصول المعاد تقييمها والقيمة المحاسبية.
- ◀ ينتج عن ناقص القيمة الكامن والمنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية وسعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة. غير أنه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

### ج. مداخيل محفظة السندات

- ◀ يقع الإقرار بمداخيل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى وإن لم يقع تحصيلها.
- ◀ تقيّد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).
- ◀ تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون والرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة وتقيّد ضمن الإيرادات.

## 4.2. قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية وإعادة التقييم والإقرار بنتائج الصرف.

- ◀ قواعد التحويل : يتم تحويل الأعباء والإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.
- ◀ يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول وعناصر الخصوم وعناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر الصرف شراء وبيع يوم إقفال الوضعية.
- ◀ الإقرار بنتيجة الصرف : يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول وعناصر الخصوم وعناصر خارج الموازنة من جهة والمبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.

## 5.2. الأصول الثابتة.

تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة، ويتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي الأقساط.

خلافاً لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية 2000 ونتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطات ذات نظام خاص بمبلغ 4 219 ألف دينار.

توزع الأقساط المعمول بها كما يلي:

%2	مباني وعقارات
%10	مباني خارجة عن الإستغلال
%10	معدات مكتبية
%20	معدات نقل
%5	معدات الوقاية والخزانات الحديدية
%20	معدات إعلامية
%20	برامج معلوماتية
%10	لوحات فنية
%10	تركيب وتهيئة الأجهزة والمعدات

### 3. إيضاحات تفسيرية.

( الأرقام بألف دينار )

#### 1.3. الأصول

##### إيضاح 1. خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة

بلغت الخزانة والأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2016 مبلغ 90 520 ألف دينار مقابل 104 337 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
خزانة	31 396	30 913
حساب البنك المركزي الجاري	59 083	73 399
حساب مركز الصكوك البريدية الجاري	20	20
IBS	17	-
صكوك سياحية	4	5
<b>المجموع</b>	<b>90 520</b>	<b>104 337</b>

##### إيضاح 2. تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية في نهاية ديسمبر 2016 مبلغ 272 416 ألف دينار مقابل 292 801 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
أرصدة وإيداعات لدى بنوك	69 599	94 318
قروض مع البنك المركزي	32 197	42 354
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	26 000	25 000
قروض بالعملة الأجنبية	92 116	68 964
قروض على المؤسسات المالية	42 721	48 881
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	8 849	12 282
مستحقات مرتبطة	934	1 002
<b>المجموع الصافي</b>	<b>272 416</b>	<b>292 801</b>

توزيع المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	ما بين سنة و أقل من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
أرصدة وإيداعات لدى بنوك	69 599	-	-	-	69 599
قروض مع البنك المركزي	32 197	-	-	-	32 197
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	26 000	-	-	-	26 000
قروض بالعملة الأجنبية	55 729	36 387	-	-	92 116
قروض على المؤسسات المالية	42 721	-	-	-	42 721
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	8 849	-	-	-	8 849
مستحقات مرتبطة	934	-	-	-	934
المجموع	236 029	36 387	-	-	272 416

### إيضاح 3. مستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء 3 654 368 ألف دينار في 2016.12.31 مقابل 3 331 679 ألف دينار في 2015.12.31.

31 ديسمبر 2015	31 ديسمبر 2016	لتسمية
426 757	445 560	حسابات عادية مدينة
323 641	328 024	محفظة إسقاط
2 519 046	2 794 670	قروض الحرفاء لم يحن أجلها
148 274	165 805	مستحقات مشكوك في تحصيلها ومتنازع عليها
20 866	24 142	إيرادات للتحويل
(5 160)	(4 965)	إيرادات مسجلة مسبقا
141 291	169 586	مستحقات غير مدفوعة
<b>3 574 715</b>	<b>3 922 822</b>	<b>مجموع الخام للقروض المسندة للحرفاء</b>
14 133	10 954	تسبقات على سندات لأجل
6 431	4 539	مستحقات مرتبطة على تسبقات على سندات لأجل
-	-	أموال أخرى للدرج
2 476	1 683	مستحقات أخرى
<b>23 040</b>	<b>17 176</b>	<b>مجموع المستحقات الأخرى</b>
<b>3 597 755</b>	<b>3 939 998</b>	<b>مجموع الخام للقروض على الحرفاء</b>
		للطرح:
(55 917)	(66 847)	فوائد معلقة
(210 159)	(218 783)	مدخرات
<b>(266 076)</b>	<b>(285 630)</b>	<b>مجموع المدخرات والفوائد</b>
<b>3 331 679</b>	<b>3 654 368</b>	<b>المجموع الصافي</b>

توزيع مستحقات على الحرفاء حسب قسم المخاطر:

التسمية	أصول غير مصنفة	أصول مصنفة	مجموع
حسابات عادية مدينة	395 254	50 306	445 560
محفظة إسقاط	327 912	112	328 024
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	2 718 979	75 691	2 794 670
مستحقات مشكوك في تحصيلها ومتنازع عليها	0	165 805	165 805
إيرادات للتحصيل	22 815	1 327	24 142
إيرادات مسجلة مسبقا	-4 965	0	-4 965
مستحقات غير مدفوعة	96 867	72 719	169 586
<b>مجموع تعهدات موازنة</b>	<b>3 556 861</b>	<b>365 960</b>	<b>3 922 822</b>
التعهدات خارج الموازنة	591 012	656	591 668
<b>مجموع تعهدات الخامة</b>	<b>4 147 873</b>	<b>366 616</b>	<b>4 514 489</b>
فوائد معلقة	-1 981	-64 866	-66 847
مدخرات	-20 931	-197 852	-218 783
<b>مجموع المدخرات والفوائد</b>	<b>-22 912</b>	<b>-262 718</b>	<b>-285 630</b>
<b>مجموع تعهدات الصافي</b>	<b>4 124 961</b>	<b>103 898</b>	<b>4 228 859</b>

إيضاح 4. محفظة السندات التجارية

بلغت سندات التوظيف 835 510 ألف دينار في 2016.12.31 مقابل 1 025 460 ألف دينار في 2015.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
أذون خزينة	809 762	999 157
تنزيل	-1 992	(4 558)
منحة	5 441	7 465
مستحقات وديون مرتبطة	22 299	23 396
<b>المجموع</b>	<b>835 510</b>	<b>1 025 460</b>

توزيع محفظة السندات التجارية حسب العملة:

التسمية	العملة المحلية	العملة الأجنبية	مجموع
أذون خزينة	609 044	200 718	809 762
تنزيل	-425	-1 567	-1 992
منحة	1 821	3 620	5 441
مستحقات وديون مرتبطة	17 491	4 808	22 299
<b>المجموع</b>	<b>627 931</b>	<b>207 579</b>	<b>835 510</b>

إيضاح 5. محفظة الاستثمار

1.5 سندات التوظيف

بلغت محفظة الاستثمار 461 904 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 441 618 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
سندات الاستثمار	104 348	110 356
"سيكار" أموال متصرف فيها	307 346	283 530
الحصص في المؤسسات المرتبطة	30 728	29 573
سندات المساهمة	37 556	29 966
مساهمة مسترجعة	1 630	1 630
مستحقات مرتبطة	16 258	15 356
<b>المجموع الخام</b>	<b>497 866</b>	<b>470 411</b>
مدخرات	-30 275	(23 604)
زوائد القيمة المعلّقة	-5 686	(5 189)
<b>مجموع المدخرات وزوائد القيمة المعلّقة</b>	<b>-35 961</b>	<b>(28 793)</b>
<b>المجموع الصافي</b>	<b>461 904</b>	<b>441 618</b>

2.5 حركة محفظة الاستثمار

التسمية	القيمة الخامة 31 ديسمبر 2015	مستحقات مرتبطة 31 ديسمبر 2015	مجموع 31 ديسمبر 2015	إقتناءات	مبيعات	القيمة الخامة 31 ديسمبر 2016	تغيرات مستحقات مرتبطة 31 ديسمبر 2016	مجموع 31 ديسمبر 2016	مدخرات وزوائد القيمة المعلّقة 2015	مخصصات	إستردادات	مدخرات وزوائد القيمة المعلّقة 2016	القيمة المحاسبية الصافية 31 ديسمبر 2016
سندات الاستثمار	110 356	3 267	113 623	12 850	18 858	104 348	3 188	107 536	0	0	0	0	107 536
«سيكار» أموال متصرف فيها	283 530	6 900	290 430	35 500	11 684	307 346	7 383	314 729	17 490	5 477	0	17 490	314 729
سندات المساهمة	29 573	0	29 573	7 983	0	37 556	0	37 556	2 492	1 217	38	2 492	37 556
الحصص في المؤسسات المرتبطة	29 966	0	29 966	762	0	30 728	0	30 728	1 992	15	0	1 992	30 728
مساهمة مسترجعة	1 630	5 189	6 819	0	0	1 630	5 686	7 316	6 819	497	0	6 819	7 316
<b>المجموع</b>	<b>455 055</b>	<b>15 356</b>	<b>470 411</b>	<b>57 095</b>	<b>30 542</b>	<b>481 608</b>	<b>16 258</b>	<b>497 866</b>	<b>28 793</b>	<b>7 206</b>	<b>38</b>	<b>28 793</b>	<b>497 866</b>

### 3.5 سندات الاستثمار

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الرقاع
بنك الأمان 2006	200	20 000
بنك الأمان (مشروط 2010)	2 099	35 000
بنك الأمان 1/2011	1 000	20 000
شركة الإيجار العربية لتونس 1/2015	3 200	40 000
شركة الإيجار العربية لتونس 2/2010	450	22 500
التجاري بنك	286	10 000
بنك الإسكان (مشروط 2016)	3 200	40 000
بنك الإسكان 2009	2 076	30 000
بنك تونس و الإمارات 2010	1 720	43 000
بنك تونس و الإمارات 2011	3 000	50 000
البنك الوطني الفلاحي 2011	5 000	50 000
الشركة الدوليّة للإيجار المالي (مشروط 2008)	600	8 000
الإتحاد الدولي للبنوك (مشروط 2015)	2400	30 000
الصندوق المشترك للديون (بنك تونس العربي الدولي 1)	541	5 000
الصندوق المشترك للديون (بنك تونس العربي الدولي 2)	1 387	5 500
الإتحاد الدولي للبنوك 2011	1 000	20 000
الشركة التونسية للبنك 2011	2 142	50 000
شركة الإيجار العربية لتونس 2011	3 000	50 000
شركة الإيجار العربية لتونس 1/2012	800	40 000
التونسية للإيجار المالي 1/2012	400	20 000
البنك التونسي الكويتي 1/2012	800	40 000
صندوق الودائع و الضمانات التونسي 2012	10 000	-
الشركة الدوليّة للإيجار المالي 2012	600	15 000
التونسية للإيجار المالي مشروط 2013	1 200	30 000
الوفاق للإيجار المالي	1 200	30 000
بنك الإسكان 2009	3 997	70 000
الشركة العربية الدوليّة للإيجار المالي	800	20 000
التونسية للإيجار المالي 1/2013	800	20 000
إتحاد الفكتورينيق 2013	1 200	30 000
شركة الإيجار العربية لتونس 2/2013	4 000	50 000
إتحاد الفكتورينيق	2 000	20 000
شركة الإيجار العربية لتونس 2/2015	2 400	40 000
الإكتتاب الوطني	30 000	300 000
شركة الإيجار العربية لتونس 2/2015	2850	28 500
بنك الإسكان مشروط 2016	2 000	20 000
بنك الإسكان مشروط 2016	1 000	10 000
سرفيكوم 2016	2000	20 000
حنبعل للإيجار المالي 2015/2	2000	20 000
حنبعل للإيجار المالي 2016/2	1 000	10 000
<b>المجموع</b>	<b>104 348</b>	

#### 4.5 «سيكار» أموال متصرّف فيها

اسم الشركة	القيمة المحاسبية	مستحقات مرتبطة	مجموع «سيكار» أموال متصرّف فيها	مخصصات 2016
التنمية العربية لتونس "سيكار"	295 937	7 383	303 320	18 408
التحدي "سيكار"	9 051	-	9 051	3 986
الشركة التونسية للبنوك "سيكار"	180	-	180	180
الاستثمار العالمي "سيكار"	928	-	928	393
سند "سيكار"	1 250	-	1 250	-
<b>المجموع</b>	<b>307 346</b>	<b>7 383</b>	<b>314 729</b>	<b>22 967</b>

#### 5.5 حصص في المؤسسات المرتبطة

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الأسهم المُمْتَلِكة	النسبة	المدخّرات	حصص الأرباح 2016
المستشارون الماليون العرب	290	240 000	%30,00	-	-
العربية سيكاف	6 764	82 340	%87,62	1 998	72
التنمية العربية لتونس	900	89 999	%41,14	-	135
الاستثمار العربي لتونس	3 077	486 425	%42,11	-	170
شركة الإيجار العربية لتونس	17 530	8 154 021	%32,62	-	1 794
شركة الدراسات العربية لتونس	9	896	%12,80	9	-
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	306	3 059	%13,90	-	-
سندات سيكاف	90	900	%0,07	-	4
شركة السيولة "أكسيس"	200	2 000	%0,64	-	8
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	30	30	%0,98	-	-
الشركة العربية للإنشاء العقاري	66	659	%2,00	-	5
اتحاد الفكتورينق	1 047	209 243	%6,97	-	105
إيرادات 20	70	7 000	%14,52	-	2
إيرادات 50	70	7 000	%15,51	-	1
إيرادات 100	70	7 000	%37,10	-	1
إيرادات حساب الادّخار في الأسهم	70	7 000	%26	-	2
سلامات رسملة	70	7 000	%0,20	-	0
سلامات أوائل	70	7 000	%1,16	-	3
<b>المجموع</b>	<b>30 728</b>			<b>2 007</b>	<b>2 302</b>

## 6.5 سندات المساهمة

مخصصات	النسبة	عدد الأسهم	القيمة الخام	اسم الشركة
0	%3,33	41 108	<b>185</b>	الشركة التونسية بين المهنيين للمقاصة والمحاسبة على الأوراق المالية
28	%10,00	28 000	<b>28</b>	الشركة الفندقية السياحية للساحل
0	%3,29	292 200	<b>271</b>	دار المصرفي
0	%1,15	2 485	<b>223</b>	الشركة التونسية لتأمين التجارة الخارجية
0	%8,56	4 279	<b>231</b>	الشركة النقدية التونسية
324	%1,84	70 000	<b>700</b>	شركة التنمية والاستثمار بالشمال الغربي
0	%2,50	20 000	<b>100</b>	شركة الوطن القبلي للاستثمار
0	%5,02	3 000	<b>300</b>	مركب النشاط الاقتصادي بجرجيس
0	%7,86	60 000	<b>300</b>	مركب النشاط الاقتصادي ببنزرت
0	%0,60	119 182	<b>886</b>	الشركة التونسية لإعادة التأمين
110	%5,13	20 000	<b>200</b>	شركة التنمية والاستثمار للوطن القبلي
0	%16,90	235 567	<b>400</b>	شركة الخدمات بين البنوك
30	%22,47	10 000	<b>1 000</b>	الصندوق التونسي للتنمية 2
0	%5,44	2 741	<b>208</b>	شركة ما بين البنوك للمقاصة عن بعد (سيبتال)
300	%3,00	30 000	<b>300</b>	المركب الميكانيكي التونسي
0	%3,33	1 000	<b>100</b>	الشركة التونسية للضمان (سوتوقار)
0	%12,50	5 000	<b>500</b>	الشركة التونسية لبعث الأقطاب العقارية والصناعية STPI
0	%0,01	9	<b>5</b>	سويفت
16	%5,18	2 500	<b>250</b>	جامعة جنوب المتوسط
0	1%0,00	1 000	<b>100</b>	شركة التصرف في القطب التكنولوجي بسيدي ثابت
199	%6,75	60 000	<b>600</b>	شركة التصرف في القطب التكنولوجي بصفاقس
230	%10,00	150 000	<b>1 500</b>	شركة قطب المنافسة ببنزرت
69	%15,00	1 500	<b>150</b>	شركة الدراسة والتنمية بسوسة
40	%8,89	400	<b>40</b>	الشركة التونسية للتنمية والتنشيط السياحي
477	%20,15	2 000	<b>1 697</b>	"فينيسيا سيد فوند" صندوق للمساعدة على الانطلاق ذي التصرف الخاص
732	%8,70	2 000	<b>1 500</b>	صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "إين تاك"
82	%15,15	1 000	<b>1 000</b>	صندوق عتيد ا
249	%26,24	249	<b>2 495</b>	الصندوق التونسي للتنمية
0	%12,48	2 000	<b>2 030</b>	صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "ماكس أسبوار"
0	%24,91	2 000	<b>200</b>	صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "كابيتاليسفاوند"
0	%10,47	524	<b>501</b>	فيينا 60
0	%4,8	2 500	<b>250</b>	المالية والاستثمار بشمال إفريقيا "سيكاف"
0	%5,00	2 000	<b>2 000</b>	"رسملة وضمان" صندوق مشترك للتوظيف
0		9 580	<b>470</b>	شركة فيزا
0	%3,50	700	<b>70</b>	شركة التصرف في المركب الصناعي والتكنولوجي بمدنين
100	%20,00	10 000	<b>100</b>	شركة الإحاطة والتصريف لصناديق الأفران
685	%10,87	1 500	<b>3 635</b>	أترماد
0	%20,57	399	<b>4030</b>	الصندوق التونسي للتنمية 2
0	%26,67	1 500	<b>1 500</b>	فينيسيا فوند
0	%34,19	3 000	<b>3 000</b>	الصندوق التونسي مكسوالد
0	%2,5	5 000	<b>500</b>	الصندوق يونس للتنمية
0	%38,96	300	<b>3 000</b>	الصندوق التونسي للتنمية 3
0	%19,2	200	<b>1 000</b>	الصندوق التونسي للتنمية
<b>3 671</b>			<b>37 555</b>	<b>المجموع</b>

7.5 مساهمة مسترجعة

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الأسهم المُمْتَلِكة	مستحقات مرتبطة	المُدخّرات	زوائد القيمة المعلقة	النسبة
الشركة الفندقية السياحية للساحل	662	66 250	2 497	662	2 497	6,22%
"سمالت" للاستثمار	100	1 000	318	100	318	4,76%
بريمافيرا	395	3 945	1 640	395	1 640	5,0%
بيفكتا	250	25 000	745	250	745	18,52%
شركة الاستغلال السياحي	87	875	234	87	234	4,21%
فلامينكو بيتش	135	13 500	252	135	252	16,56%
<b>المجموع</b>	<b>1 630</b>		<b>5 686</b>	<b>1 630</b>	<b>5 686</b>	

إيضاح 6. الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2016، بلغت الأصول الثابتة 64 514 ألف دينار مقابل 64 933 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

جدول تطور الأصول الثابتة

التسمية	القيمة الخام في 31 ديسمبر 2015	اقتناءات	مبيعات	القيمة الخام في 31 ديسمبر 2016	إستهلاكات متراكمة 31 ديسمبر 2016	إسترجاع 2016	القيمة الصافية في 31 ديسمبر 2016
أراضي	5 036	0	0	5 036	0	0	5 036
عقارات	25 515	0	0	25 515	13 896	0	11 619
أثاث ومعدّات مكتبيّة	7 711	369	3	8 077	5 355	1	2 723
معدّات إعلامية	34 743	1 842	4	36 581	28 595	3	7 989
معدّات نقل	9 174	704	169	9 709	6 863	484	3 330
معدّات سلامة	4 384	110	6	4 488	2 086	1	2 403
برامج إعلامية	20 720	5 968	0	26 688	18 377	0	8 311
تجهيزات وتركيبات	46 042	2 046	0	48 088	33 114	0	14 974
أصول ثابتة أخرى	8 675	7 407	7888	8 194	65	0	8 129
<b>المجموع</b>	<b>162 000</b>	<b>18 446</b>	<b>8 070</b>	<b>172 376</b>	<b>108 351</b>	<b>489</b>	<b>64 514</b>

## إيضاح 7. أصول أخرى

في 31 ديسمبر 2016، بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 40 640 ألف دينار مقابل 59 366 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
حسابات مرتقبة	16 234	35 233
قروض وتسبقات للأعوان	18 236	18 441
أصول ضرائب	3 192	3 778
أعباء للتوزيع	1 479	736
مخزون إمدادات ومطبوعات	1 178	857
قروض مكفولة من طرف الدولة	321	321
<b>المجموع</b>	<b>40 640</b>	<b>59 366</b>

### أعباء للتوزيع

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفي 2016، 1 479 ألف دينار مقابل 736 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	القيمة الخامة في 2016/12/31	إستيغاب متراكمة 2015	إستيغاب السنة المحاسبية	إستيغاب متراكمة 2016	القيمة الصافية في 2016/12/31
أعباء أخرى للتوزيع	2 996	924	593	1 517	1 479
<b>المجموع</b>	<b>2 996</b>	<b>924</b>	<b>593</b>	<b>1 517</b>	<b>1 479</b>

## 2.3. الخصوم

### إيضاح 8. ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية

بلغت ودائع المؤسسات البنكية والمالية 51 017 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015 مقابل 95 197 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
إقتراضات	75 785	30 457
ودائع عند الطلب	15 905	20 545
ديون مرتبطة	3 507	13
ودائع أخرى للتخصيص	-	2
<b>المجموع</b>	<b>95 197</b>	<b>51 017</b>

توزيع ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	أكثر من سنة وأقل من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
إقتراضات	39 398	36 387	-	-	75 785
ودائع عند الطلب	15 905	-	-	-	15 905
ديون مرتبطة	3 507	-	-	-	3 507
ودائع أخرى للتخصيص	-	-	-	-	-
<b>المجموع</b>	<b>58 810</b>	<b>36 387</b>	-	-	<b>95 197</b>

إيضاح 9. ودائع وأموال الحر فاء

بلغت ودائع وأموال الحر فاء 4 082 787 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 3 876 934 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
ودائع تحت الطلب	1 372 768	1 358 154
ودائع لأجل	1 595 012	1 533 482
حسابات ادخار	890 793	789 608
مبالغ مستحقة أخرى	211 725	183 041
ديون مرتبطة	12 489	12 649
<b>المجموع</b>	<b>4 082 787</b>	<b>3 876 934</b>

توزيع ودائع وأموال الحر فاء حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	أكثر من سنة وأقل من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
ودائع تحت الطلب	1 372 768	-	-	-	1 372 768
ودائع لأجل	1 151 633	376 206	67 173	-	1 595 012
حسابات إدخار	890 793	-	-	-	890 793
مبالغ مستحقة	211 725	-	-	-	211 725
ديون مرتبطة	12 489	-	-	-	12 489
<b>المجموع</b>	<b>3 639 408</b>	<b>376 206</b>	<b>67 173</b>	-	<b>4 082 787</b>

## إيضاح 10. إقتراضات وموارد خصوصية

بلغت اقتراضات البنك والموارد الخصوصية 149 186 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 134 255 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
قروض رقاعية	51 759	60 107
اعتمادات خارجيّة	92 324	69 522
اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية والحرف الصغرى	1644	1 644
اعتمادات الصندوق القومي للنهوض بالصناعات التقليدية	322	290
فوائد مستحقة	3137	2 692
<b>المجموع</b>	<b>149 186</b>	<b>134 255</b>

## توزيع إقتراضات وموارد خصوصية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	أكثر من سنة وأقل من 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
قروض رقاعية	-	7 647	20 784	23 328	51 759
اعتمادات خارجيّة	905	8 280	39 549	43590	92 324
اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية والحرف الصغرى	1 644	-	-	-	1644
اعتمادات الصندوق القومي للنهوض بالصناعات التقليدية	322	-	-	-	322
فوائد مستحقة	3 137	-	-	-	3137
<b>المجموع</b>	<b>6 008</b>	<b>15 927</b>	<b>60 333</b>	<b>66 918</b>	<b>149 186</b>

## إيضاح 11. خصوم أخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 67 670 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 46 143 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
مصاريف الموظفين	20 689	17 503
عدّة مصاريف للدفع	12 266	11 306
خصوم ضرائب	16 002	13 012
مدخرات للمخاطر والأعباء	10 919	9 519
حسابات مرتقبة	7 795	(5 198)
<b>المجموع</b>	<b>67 670</b>	<b>46 143</b>

## 3.3. الأموال الذاتية

## إيضاح 12. الأموال الذاتية

جدول تطور الأموال الذاتية

ألف دينار	الرأسمال الاجتماعي	منحة إصدار	احتياطات قانونية	احتياطات إعادة التقييم	احتياطات إعادة الاستثمار محررة	احتياطات إعادة غير محررة الاستثمار	نظام خاص احتياطات ذات	صندوق للمخاطر العامة	نتائج مؤجلة	تعديلات محاسبية	أرباح غير مخصصة	المجموع
الرصيد في 31 ديسمبر 2015	100 000	128 904	10 000	4 219	68 945	158 145	2 790	1 185	13	0	57 645	531 845
احتياطات ذات نظام محررة					25 520	(28 870)					3 350	0
تخصيص النتائج في 31 ديسمبر 2015												
احتياطات إعادة الاستثمار						38 000					(38 000)	0
صندوق للمخاطر العامة												
حصص أرباح											(23 000)	(23 000)
نتائج مؤجلة									(6)		6	0
تعديلات محاسبية												
النتيجة الصافية في 31 ديسمبر 2016											46 187	46 187
الرصيد في 31 ديسمبر 2016	100 000	128 904	10 000	4 219	94 465	167 275	2 790	1 185	7	0	46 187	555 032

## 4.3. قائمة النتائج

## إيضاح 13. فوائد دائنة ومدا خيل مماثلة

بلغت الفوائد الدائنة والمداخيل المماثلة خلال هذه الفترة 240 011 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 231 162 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
فوائد دائنة على قروض قصيرة، متوسطة وبعيدة المدى	193 751	182 060
فوائد الحسابات الجارية المدينة	40 445	44 378
فوائد دائنة على عمليات الخزينة وما بين البنوك	1 201	2 023
فوائد على بيع وشراء عملات لأجل	4 614	2 701
<b>المجموع</b>	<b>240 011</b>	<b>231 162</b>

## إيضاح 14. عمولات دائنة

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 54 618 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 48 236 ألف دينار 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
عمولات على حسابات وأرصدة ووسائل الدفع	31 044	26 455
عمولات على الكفالات والضمانات المقدمة	9 089	8 548
استرجاع مصاريف وعمولات أخرى	11 583	10 492
عمولات على العمليات الأجنبية	2 902	2 741
<b>المجموع</b>	<b>54 618</b>	<b>48 236</b>

## إيضاح 15. مرابيح على محفظة السندات التجارية والعمليات المالية

حققت محفظة السندات التجارية والعمليات المالية مرابيح قدرها 68 096 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 66 824 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
إيرادات على سندات الخزينة	54 505	55 327
تنزيل على سندات المتاجرة	2 259	(1 646)
منحة على سندات المتاجرة	-2 020	2 425
<b>مرابيح محفظة السندات التجارية</b>	<b>54 743</b>	<b>56 106</b>
إيرادات فرق عملة	1 116	1 161
إيرادات /خسائر على عمليات الصرف بالحاضر	6 136	45 035
إيرادات /خسائر على الصرف لأجل	6 101	(35 478)
<b>مرابيح العمليات المالية</b>	<b>13 353</b>	<b>10 718</b>
<b>المجموع</b>	<b>68 096</b>	<b>66 824</b>

## إيضاح 16. مرابيح محفظة الاستثمار

بلغت مرابيح محفظة الاستثمار 19 464 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 19 125 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
إيرادات الأوراق المالية	9 189	9 591
إيرادات على السندات القابلة للتفويت	10 275	9 534
<b>المجموع</b>	<b>19 464</b>	<b>19 125</b>

### إيضاح 17. فوائد مدينة وأعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 160 116 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 155 735 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
فوائد مدينة على ودائع لأجل	52 133	55 888
فوائد مدينة على عمليات الخزينة وما بين البنوك	59 142	53 225
فوائد مدينة على حسابات ادخار	30 217	27 431
فوائد مدينة على ودائع تحت الطلب	13 030	13 289
فوائد مدينة على موارد خصوصية وقروض رفاعية	5 594	5 902
<b>المجموع</b>	<b>160 116</b>	<b>155 735</b>

### إيضاح 18. مخصصات المدخرات على المستحقات وتصحيح القيم

بلغ رصيد هذا الحساب 33 078 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 23 645 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها ومخاطر مختلفة	32 411	27 312
مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات	5 167	15 789
مخصصات مدخرات جماعية	1 385	1 346
شطب ديون	21 609	
خسائر على المستحقات	1 445	2 026
استردادات على مدخرات	(28 939)	(22 828)
<b>المجموع</b>	<b>33 078</b>	<b>23 645</b>

### إيضاح 19. مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 6 672 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 4 500 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
مخصصات مدخرات على محفظة الاستثمار	6 792	5 469
Plus-value sur cession de titres de participations	-	45
استردادات المدخرات لانخفاض قيمة السندات	(120)	(1 014)
<b>المجموع</b>	<b>6 672</b>	<b>4 500</b>

## إيضاح 20. مصاريف الأعوان

بلغ رصيد حساب مصاريف الأعوان 74 207 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 65 001 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

## إيضاح 21. أعباء الاستغلال العامة

بلغ رصيد حساب أعباء الاستغلال العامة 35 555 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 33 777 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

## إيضاح 22. مرابيح/خسائر طارئة

تتمثل المرابيح الطارئة في 31.12.2016 فيما يلي.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
المساهمة الطرفية	3 393	-
<b>المجموع</b>	<b>3 393</b>	<b>-</b>

## 5.3. جدول التدفقات النقدية

### إيضاح 23. السيولة وما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة وما يعادل السيولة (249 767) ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل (395 302) ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
أموال في الخزينة، مستحقات وديون على المؤسسات البنكية المحلية، البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة	91 731	104 825
ودائع وأموال على مراسلين من الخارج	53 972	74 012
رصيد الإقتراضات والسندات على السوق النقدية وفوائد مرتبطة	(395 472)	(574 139)
<b>المجموع</b>	<b>(249 767)</b>	<b>(395 302)</b>

## 4. معالجات لغاية المقارنة

### إيضاح 24. إعادة استثمار معفى:

في 31.12.2016، أجرى البنك إعادة استثمار معفى بالمشاركة في شركات الإستثمار ذات رأس مال تنمية بمبلغ قدره 43 000 ألف دينار وذلك لإستعمالها في شكل المشاركة في مشاريع التي يخول الإستثمار فيها الإنتفاع بالإعفاء الجبائي. تحصل البنك بذلك على خصم من العبء الضريبي على الشركات بمقدار 15 050 ألف دينار حسب على الأساس الضريبي حسب الأحكام المنصوص عليها بالفصل 39 من مجلة الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات. للتمتع بهذا الإمتياز يشترط توظيف المداخيل المعاد إستثمارها في مشاريع مؤهلة وذلك قبل 31/12/2018 وفقا لأحكام قانون عدد 88-92 المؤرخ في 02 أوت 1988 كما تم تنقيحه وإتمامه بالنصوص اللاحقة.

و في صورة عدم إيفاء شركات الإستثمار ذات رأس مال تنمية بالشرط المنصوص عليه يصبح البنك مطالبا بدفع مبلغ الضريبة على الشركات المستوجب مع الخطايا المتعلقة بها.

## إيضاح 25. مداخيل المسييرين

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
إمميزات قصيرة الأجل	2 681	2 489
إمميزات التقاعد	-	-
منحة التفويت في الوظيفة	-	-
<b>المجموع</b>	<b>2 681</b>	<b>2 489</b>

## إيضاح 26. العلاقات مع الأطراف الأخرى المرتبطة

◀ بلغ رصيد تعهدات مجتمعات الأعمال لأعضاء مجلس الإدارة في 31 ديسمبر 2016، 120 135 ألف دينار مفصلة كالتالي:

مجمعات الأعمال لأعضاء مجلس الإدارة	تعهدات الموازنة	تعهدات خارج الموازنة	المجموع
مجمع بياحي	81 462	5 058	86 520
مجمع بن سدرين	6 962	10	6 972
مجمع عباس	5 919	21 404	27 323
مجمع رضا الزرزري	12 490	24	12 514
مجمع ابراهيم عنان	1 791	0	1 791
<b>المجموع</b>	<b>108 624</b>	<b>26 496</b>	<b>135 120</b>

◀ بلغ رصيد تعهدات مساعدي المدير العام في 31 ديسمبر 2016، 204 ألف دينار.

◀ بلغ رصيد تعهدات المؤسسات المرتبطة في 31 ديسمبر 2016، مبلغ 25 596 ألف دينار مفصلة كالتالي:

المؤسسات المرتبطة	المبلغ
اتحاد الفكتورينق	8 849
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	8 688
شركة الإيجار العربية لتونس	7 018
الشركة العربية للتنمية لتونس	1 041
<b>المجموع</b>	<b>25 596</b>

◀ بلغ مجموع القروض الرقاعية للمؤسسات المرتبطة في 31 ديسمبر 2016، مبلغ 19 900 ألف دينار مفصلة كالتالي:

المؤسسات المرتبطة	المبلغ
اتحاد الفكتورينق	3 200
شركة الإيجار العربية لتونس	16 700
<b>المجموع</b>	<b>19 900</b>

◀ ينقسم قائم القروض والإقتراضات مع مجمع البنك العربي كالتالي:

المبلغ	مجمع البنك العربي
43 086	قروض حسابات جارية
(6 031)	إقتراضات وحسابات جارية

◀ أبرم البنك العربي لتونس خلال سنة 2016 إتفاقيتين للتصرف في صندوق رأس مال مخاطر مع " الشركة العربية للتنمية لتونس " (ATD SICAR) بمبلغ قدره 32 000 ألف دينار للاولى و3 500 ألف دينار للثانية والتي يملك البنك 41,14% من رأس مالها ، وذلك للترفيغ في المبلغ الجملي لهذه الأرصدة من 272 121 ألف دينار إلى 295 937 ألف دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2016 .

وتتلقى هاته الشركة مقابل ذلك عمولات مفصلة كالتالي :

◀ عمولة تصرف بنسبة سنوية بـ 0,9% تحسب على أساس القيمة الإسمية لصندوق رأس المال في آخر كل سنة وتدفع قبل خصم أي مصاريف أو عمولات أخرى .

◀ عمولة أداء بـ 10% من فائض القيمة المتأتي من التفويت في الأسهم .

◀ عمولة مردودية بـ 10% من محاصيل توظيف الأموال من قبل الشركة .

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب الشركة العربية سيكاف (ARABIA SICAV) والتي يملك البنك 87,62% من رأس مالها في 31 ديسمبر 2016 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .

و يتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 ألف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة سندات سيكاف (SANADETT SICAV)، شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0,07% من رأس مالها في 31 ديسمبر 2016. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 10 ألف دينار في السنة .

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 20 (IRADETT 20)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 14,52% من رأس ماله في 31 ديسمبر 2016. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0,1% من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 50 (IRADETT 50)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 15,51% من رأس ماله في 31 ديسمبر 2016. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ

المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0,1% من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 100 (IRADETT 100)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 37,1% من رأس ماله في 31 ديسمبر 2016. وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ ائتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0,1% من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات (IRADETTCEA) (CEA)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 26% من رأس ماله في 31 ديسمبر 2016. وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ ائتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0,1% من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات (CAP SALAMETT CAP)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0,2% من رأس ماله في 31 ديسمبر 2016. وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ ائتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0,1% من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات (PLUS SALAMETT PLUS)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 1,16% من رأس ماله في 31 ديسمبر 2016. وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ ائتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0,1% من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة رأس المال المحمي (FCP Capital Prudent)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0,98% من رأس ماله في 31 ديسمبر 2016. وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ ائتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 ألف دينار في السنة.

◀ يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة السيولة أكسيس ذات الرأس المال المتغيّر (Axis Trésorerie SICAV)، شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0,64% من رأس مالها في 31 ديسمبر 2016. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السّندات وأموال هذه الشركة ومكّلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 ألف دينار في السنة .

◀ يتولى البنك تسويق وتوزيع أسهم العربية سيكاف وسندات سيكاف المسيرتين من طرف "المستشارون الماليون العرب" (يملك البنك 30% من رأس مالها) لدى حرفائها.

ويتحصّل البنك مقابل ذلك عمولة توظيف محتسبة على أساس نسبة 0,2% من حجم المعاملات الصافي اليومي.



# مجموعة البنك العربي لتونس



90

الشركات التابعة لمجمع البنك العربي لتونس

91

أهم المؤشرات

92

نتائج المجموعة

93

التعريف بشركات المجموعة

## الشركات التابعة لمجمع البنك العربي لتونس

رأس المال	النشاط	الاسم التجاري للشركات التابعة
25.000	شركة الإيجار العربية لتونس هي شركة مالية غير بنكية مختصة في تمويل الإستثمار في مجال المنقولات والعقارات عبر الإيجار المالي	شركة الإيجار العربية لتونس ARAB TUNISIAN LEASE –ATL
5.775	الشركة العربية للإستثمار تعمل في القطاع المالي ويعتمد نشاطها في مجال التصرف في محفظة القيم المنقولة	الشركة العربية للإستثمار بتونس ARAB TUNISIAN INVEST -ATI SICAF
2.187	الشركة العربية للتنمية إختصت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير ولهدف تولية الدعم والتعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد والشركات التي تم إنشائها في مناطق التنمية الجهوية	الشركة العربية للتنمية بتونس ARAB TUNISIAN DEVELOPMENT -ATD SICAR
4.000	شركة تعمل كوسيط بالبورصة وتساهم في: • تداول المعاملات على الأوراق المالية لحساب حرفائها. • التصرف الحر وبواسطة تفويض لمحفظات العملاء. • توظيف السندات بالسوق المالية لفائدة الحرفاء. • التدخلات بالبورصة لفائدة حسابها الخاص. • العمليات الملحقة والمرتبطة والمتلائمة مع الغرض الإجتماعي للشركة	شركة المستشارين الماليين العرب ARAB FINANCIAL CONSULTANTS - AFC
15.000	شركة مختصة في عمليات التصرف في المستحقات والعمليات المرتبطة بها وتهتم أيضا بشراء وإستخلاص المستحقات	شركة إتحاد التصرف في الديون UNION DE FACTORING –UNIFACTOR
2.200	شركة مختصة في التجارة بالجملة لكل معدّات الإعلامية والمواد الأخرى وعلى وجه الخصوص الحواسيب وما تبعها ولوازم ومعدّات الإتصال وكذلك كل البرمجيات والخدمات والإستشارات	شركة CODIS
5.412	شركة مختصة في التصرف في محفظة الأوراق المالية وذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية وتكوّن أصولها خاصة من أسهم ورقاع	الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV
134.636	شركة مختصة في التصرف في محفظة القروض الرقاعية وذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية.	شركة السندات ذات رأس المال المتغير SANEDETT SICAV
32.534	شركة مختصة في التصرف في محفظة متكوّنة من رفاع ونقد وتكوّن مواردها من أموال ذاتية.	شركة أكسيس خزانة AXIS TRESORERIE SICAV
5.585	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	شركة صيانة أكسيس FCP AXIS CAPITAL PRUDENT
515	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 20
520	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 50
265	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية 100% أسهم	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 100
329	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT CEA
6.161	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية من صنف رفاع	صندوق مشترك للتوظيف FCP SALAMETT PLUS
49.600	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية من صنف رفاع	صندوق مشترك للتوظيف FCP SALAMETT CAP

## جدول أهم مؤشرات الشركات التابعة لمجمع البنك العربي لتونس

النتيجة المحاسبية		رقم المعاملات		الأموال الذاتية		مجموع الموازنة		
2016	2015	2016	2015	2016	2015	2016	2015	
46 187	57 645	382 189	365 347	555 032	531 845	5 419 872	5 320 194	البنك العربي لتونس
8 009	6 518	50 754	43 605	76 446	73 937	532 509	500 739	شركة الإيجار العربية لتونس
405	268	826	860	6 955	6 955	7 308	7 266	الشركة العربية للإستثمار بتونس
2 142	2 619	5 938	6 078	16 544	15 211	358 151	331 958	الشركة العربية للتنمية بتونس
-289	66	2 669	2 505	4 415	4 677	11 307	7 892	المستشارين الماليين العرب
2 738	3 223	14 678	13 875	25 168	23 977	156 594	137 163	شركة إتحاد إدارة الديون
514	572	24 857	26 695	4 397	3 883	17 082	16 127	كوديس CODIS
57	-572	158	183	5 476	5 553	5 620	5 620	الشركة العربية ذات رأس المال المتغير
6 757	8 780	7 740	10 256	140 033	170 106	140 136	170 873	شركة السندات ذات رأس المال المتغير
1 127	1 360	1 503	1 691	33 785	31 293	33 845	31 351	شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير AXIS TRESORERIE SICAV
-222	-522	305	419	6 736	9 387	6 765	9 424	شركة صيانة أكسيس
2	-2	18	24	527	628	528	630	صندوق مشترك للتوظيف 20
-2	-5	14	19	530	547	595	549	صندوق مشترك للتوظيف 50
-10	-35	8	16	267	495	289	497	صندوق مشترك للتوظيف 100
-35	-33	12	22	335	568	340	569	صندوق مشترك للتوظيف CEA
291	304	326	360	6 405	7 238	6 415	7 251	صندوق مشترك للتوظيف SALAMET PLUS
1 930	1 453	2 286	1 673	51 505	34 294	51 535	34 345	صندوق مشترك للتوظيف SALAMET CAP

## نتائج المجموعة

تنتج القوائم الماليّة المجمّعة للبنك العربي لتونس عن دمج قوائم البنك مع قوائم شركاته التّابعة وخاصّة تلك التي يسيطر عليها البنك بصفة حصريّة أو يمارس عليها تأثيرا ملحوظا. في هذا السّياق تخضع القوائم الماليّة للشركة العربيّة للتّنمية ذات رأس مال تنمية ATD SICAR لدمج كلّ مع قوائم البنك العربي لتونس في حين تتمّ عمليّة الدّمج بالنّسبة لبقية الشركات التّابعة باعتماد طريقة التّقييم بالمعادلة. وقد اختتمت الشركة العربيّة للتّنمية ذات رأس مال تنمية ATDSICAR سنة 2016 بأرباح صافية تقدّر بـ 2,142 مليون دينار مقابل 2,619 مليون دينار في سنة 2015 مما مكّنها من تعزيز أموالها الذاتية والتي بلغت 16,5 مليون دينار وتوزيع لمساهميها نسبة ربحيّة قدرها 16%.

تظهر القوائم الماليّة المجمّعة لمجموعة البنك العربي لتونس للسنة المحاسبيّة المختومة في 31 ديسمبر 2016 مجموع موازنة تبلغ 5460,3 مليون دينار ونتيجة صافية مجمّعة قدرها 47,8 مليون دينار.

أنهى رقم معاملات المجموعة السنة المحاسبيّة 2016 في حدود 380,6 مليون دينار مقابل 364 مليون دينار في 2015 أي بزيادة قدرها 4,6% في حين سجّلت الأعباء التّشغيليّة ارتفاعا طفيفا بنسبة 2,4% لتبلغ 164,9 مليون دينار بموقّس 2016 مقابل 161 مليون دينار في السنة المنقضية.

ونتيجة لذلك، شهد التّأج البنكي الصّافي للمجموعة ارتفاعا ليبلغ 215,7 مليون دينار في 31-12-2016 مقابل 202,9 مليون دينار في 31-12-2015.

بنهاية سنة 2016 بلغ عائد المليكيّة 9% مقابل 12,4% في 2015. واستقرت الأموال الدّاتيّة في حدود 578,8 مليون في 31-12-2016 مقابل 556,1 مليون دينار في موقّس 2015. كما سجل مجموع الأصول ارتفاعا بنسبة 1,79% ليبلغ 5460 مليون دينار في موقّس 2016.

إن معظم موارد مجمّع البنك العربي لتونس تتكوّن من ودائع الحرفاء الذي استقر مجموعها على 4 057 مليون دينار في 31-12-2016 مقابل 3 845 مليون دينار في نهاية 2015، مسجّلة ارتفاعا بنسبة 5,5%؛ ويمثل مجموع هذه الودائع نسبة 83,5% من مجموع خصوم المجموعة.

بنهاية سنة 2016، استقر حجم مجموع القروض الممنوحة للحرفاء في حدود 2 693 مليون دينار ما يمثّل نسبة 83,3% من مجموع أصول مجمع البنك العربي لتونس.

وفي نفس السّياق، إستقر عائد الموجودات بموقّس 2015 على 0,88% في حين بلغ مؤشر الاستغلال 57,8%.

# التعريف بشركات المجموعة

## شركة الإيجار العربية لتونس ATL رأس المال وهيكلته

رأس المال: 25.000 ألف دينار  
عدد الأسهم : 25.000.000 سهم  
القيمة الإسمية : 1 دينار  
هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى



## نشاط شركة الإيجار العربية لتونس

شركة الإيجار العربية لتونس هي شركة مالية غير بنكية مختصة في تمويل الإستثمار في مجال المنقولات والعقارات عبر الإيجار المالي.

وقع تأسيس شركة الإيجار العربية لتونس في ديسمبر 1993 بمبادرة البنك العربي لتونس والبنك الوطني الفلاحي. ويعتمد نشاط شركة الإيجار العربية لتونس خاصة على إيجار المنقولات والعقارات. وتعتبر الإيجار العربية لتونس رابع شركة إيجار مالي ناشطة بتونس بعد التونسية للإيجار المالي، الاتحاد التونسي للإيجار المالي والدولية للإيجار المالي .

تتدخل الشركة في تمويل كافة القطاعات الاقتصادية (الصناعة، الخدمات، الزراعة والتكنولوجيات الحديثة) وذلك من خلال تواجدها بكامل التراب التونسي عبر شبكة فروع عددها 10 متمركزة بالمدن الكبرى مما مكّنها من احتلال المرتبة الثالثة في القطاع ومن تحقيق حصة سوق قدرها 15,4% .

## تطور قيمة السهم

2016	2015	2014	
25 000	25 000	25 000	رأس المال (بالألف دينار)
2,960	2,825	2,679	سعر تداول السهم (بالدينار)
8 009	6 518	6 098	صافي الأرباح (بالألف دينار)
25.000.000	25.000.000	25.000.000	عدد الأسهم
0,320	0,261	0,244	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,240	0,220	0,200	ربحية السهم
9,25	10,8	10,98	سعر تداول السهم/ أرباح السهم P E R
8,11%	7,79%	7,46%	ربحية السهم / سعر السهم Dividend Yield

## الشركة العربية للإستثمار بتونس ATI SICAF رأس المال وهيكلته

رأس المال: 5.775 ألف دينار  
عدد الأسهم : 1.155.000 سهم  
القيمة الإسمية : 5 دينار  
هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى



### نشاط الشركة العربية للإستثمار

أسست الشركة العربية للإستثمار بتونس في ماي 1994 وتعمل في القطاع المالي ويتمثل غرضها الاجتماعي باعتبارها شركة استثمار ذات رأس مال قار في إدارة محفظة من الأوراق المالية وذلك عن طريق استعمال مواردها الذاتية. فى نهاية 2016 تركبت محفظة الشركة العربية للإستثمار بتونس في حدود 43% في توظيفات بالبورصة 39% في شكل مساهمات و18% في توظيفات نقدية.

### تطور قيمة السهم

2016	2015	2014	
5 775	5 775	5 775	رأس المال (بالألف دينار)
405	268	560	صافي الأرباح (بالألف دينار)
1 155 000	1 155 000	1 155 000	عدد الأسهم
0,350	0,232	0,485	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,350	0,350	0,450	ربحية السهم (بالدينار)

## الشركة العربية للتنمية بتونس ATD SICAR

### رأس المال وهيكلته

رأس المال: 2.187 ألف دينار

عدد الأسهم: 218.750 سهم

القيمة الإسمية: 10 دنانير

هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى



### نشاط الشركة العربية للتنمية

أسّست الشركة العربية للتنمية بتونس في 23 مارس 2001 وقد إختصّت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير ولهدف تولية الدعم والتعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد والشركات التي تمّ إنشائها في مناطق التنمية الجهويّة. منذ تأسيسها بلغ الحجم الإجمالي الخام لإستثمارات الشركة العربية للتنمية في رأس مال الشركات 288 مليون دينار منها 188 مليون دينار في مناطق التنمية الجهويّة موّلت من خلالها 297 مؤسسة. وقد شملت هذه التمويلات جميع القطاعات مع هيمنة قطاع الصناعة الذي تمتع بـ 80% من جاري الاستثمارات.

### تطور قيمة السّهم

2016	2015	2014	
2 187	2 187	2 187	رأس المال (بالألف دينار)
2 142	2 619	2 435	صافي الأرباح (بالألف دينار)
218 750	218 750	218 750	عدد الأسهم
9,792	11,974	11,134	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
1,6	1,5	1,4	ربحية السهم (بالدينار)

## شركة المستشارين الماليين العرب AFC

رأس المال وهيكلته

رأس المال: 4.000 ألف دينار

عدد الأسهم: 800.000 سهم

القيمة الإسمية: 5 دنانير

هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى



## نشاط شركة المستشارين الماليين العرب

تأسست شركة "المستشارين الماليين العرب" سنة 1984 بمبادرة من البنك العربي لتونس وتقدم مجموعة واسعة من الخدمات المالية للمستثمرين (الأفراد والشركات والمؤسسات) وهي:

- ◀ الوساطة بالبورصة
- ◀ التصرف في مجموعة متنوعة من المنتجات ذات التوظيف المشترك: شركتين إستثمار ذات رأس مال متغيّر والصناديق المشتركة للتوظيف
- ◀ النصح والتحليل المالي: التقييم، النصح وإدراج الشركات ببورصة تونس فضلا عن الإصدار المنتظم للقروض الرقاعية لفائدة المؤسسات الخاصة.

## تطور قيمة السهم

2016	2015	2014	
4.000	4.000	4.000	رأس المال (بالألف دينار)
-289	66	326	صافي الأرباح (بالألف دينار)
800.000	800.000	800.000	عدد الأسهم
-	0,083	0,408	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	0,3	ربحية السهم (بالدينار)

## شركة إتحاد التصرف في الديون UNIFACTOR رأس المال وهيكلته

رأس المال: 15.000 ألف دينار  
عدد الأسهم: 3.000.000 سهم  
القيمة الإسمية: 5 دنانير  
هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى

ATB  
6,97%

93,03%

### نشاط شركة إتحاد التصرف في الديون

تأسست شركة "إتحاد التصرف في الديون" في شهر أفريل من سنة 2000 بمبادرة من البنك العربي لتونس والبنك الوطني الفلاحي وبنك الأمان: وهي مؤسسة ماليّة لإدارة الديون منخرطة ضمن شبكة التخصيم العالمية وذلك لتطوير خدماتها بالخارج. يتمثل نشاط شركة "إتحاد التصرف في الديون" في عرض مناوله لكل ما يتعلق بحسابات الحرفاء من تصريف ومتابعة، وذلك من خلال اقتناء مستحقات الحرفاء والتكفل باستخلاصها.

### تطور قيمة السهم

2016	2015	2014	
15 000	15 000	15 000	رأس المال (بالألف دينار)
2 738	3 223	2 911	صافي الأرباح (بالألف دينار)
3 000 000	3 000 000	3 000 000	عدد الأسهم
0,913	1,074	0,970	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
الجلسة العامة لم تعقد بعد	0,500	0,350	ربحية السهم (بالدينار)

## شركة كوديس CODIS

### رأس المال وهيكلته

رأس المال: 2.200 ألف دينار

عدد الأسهم : 22.000 سهم

القيمة الإسمية : 100 دينار

هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى

ATB  
13,90%

86,10%

### نشاط شركة كوديس

تأسست شركة "كوديس" في سبتمبر 1998 وهي الرائدة في مجال توفير حلول لنظام الأعمال الإلكترونية (الخوادم، وحدات التخزين، أجهزة الكمبيوتر، الطابعات وحلول آمنة لأنظمة شبكة الإنترنت ...) لمتخصصي تكنولوجيا المعلومات. تعتبر "كوديس" من أهم الشركات في مجال تكنولوجيا المعلومات في تونس وذلك من خلال تقديم منتجات وخدمات مبتكرة ومتنوعة ذات قيمة مضافة عالية (الإدماج، التكوين، الخدمات اللوجستية، التسويق...). تمتلك "كوديس" شبكة واسعة من الشركاء تغطي كامل التراب التونسي بالإضافة إلى ليبيا وأفريقيا الفرنكوفونية مع أكثر من 20 بلدا.

### تطور قيمة السهم

2016	2015	2014	
2.200	2.200	2.200	رأس المال (بالألف دينار)
514	572	525	صافي الأرباح (بالألف دينار)
22.000	22.000	22.000	عدد الأسهم
23,365	25,992	23,885	عائد السهم : صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	-	ربحية السهم (بالدينار)

## الشركة العربية ذات رأس المال المتغيّر ARABIA SICAV رأس المال وهيكلته

رأس المال (المتغير): 5.412 ألف دينار

عدد الأسهم: 93.977 سهم

القيمة الإسمية: 100 دينار

هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى



### نشاط الشركة العربية ذات رأس المال المتغيّر

تأسست الشركة العربية ذات رأس المال المتغيّر ARABIA SICAV في سنة 1994 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب. وهي شركة استثمار ذات رأس مال متغير مختلطة من النوع الديناميكي ويتمثل نشاطها في التصرف في محفظة الأوراق المالية المتكوّنة أساساً من أسهم الشركات المدرجة. يتم توظيف الباقي في سندات الدين والأصول النقدية لتحسين سيولة الشركة وتنظيم تطور قيمة التصفية.

### تطور قيمة السهم

2016	2015	2014	
5 412	5 470	6 078	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
57	-572	59	صافي الأرباح (بالألف دينار)
58,268	58,523	65,730	قيمة التصفية (بالدينار)
93 977	94 881	94 115	عدد الأسهم
0,609	-	0,627	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,682	0,875	1,147	ربحية السهم (بالدينار)
%1,06	%-9,22	% 0,96	المردودية

# شركة السندات ذات رأس المال المتغيّر SANADTT SICAV رأس المال وهيكلته

رأس المال (المتغير): 134.636 ألف دينار

عدد الأسهم: 1.290.385 سهم

القيمة الإسمية: 100 دينار

هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى

ATB  
0,07%

99,93%

## نشاط شركة السندات ذات رأس المال المتغيّر

تأسست شركة السندات ذات رأس المال المتغيّر SICAV في سنة 2000. وهي شركة استثمار ذات رأس مال متغيّر رقاعية وتتكوّن محفظتها أساسا من سندات الدين العمومي والرقاع الخاصة.

## تطور قيمة السهم

2016	2015	2014	
134 636	163 089	207 069	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
6 757	8 780	9 413	صافي الأرباح (بالألف دينار)
1 290 385	1 565 496	1 988 084	عدد الأسهم
108,520	108,659	108,500	قيمة التصفية (بالدينار)
5,237	5,608	4,735	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
4,182	4,482	4 ,345	ربحية السهم (بالدينار)
% 4,00	%4,15	%4,03	المردودية

## شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغيّر رأس المال وهيكلته

رأس المال (المتغير): 32.534 ألف دينار

عدد الأسهم: 314.898 سهم

القيمة الإسمية: 100 دينار

هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى

ATB  
0,64%

99,36%

## نشاط شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغيّر

تأسست شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغيّر AXIS TRESORERIE SICAV في سنة 2003 بمبادرة من البنك العربي لتونس، المستشارين الماليين العرب وأكسيس رأس المال تصرف وهي شركة إستثمار ذات رأس مال متغيّر رقاعية وتتكون محفظتها أساسا من سندات الدين التي تصدرها أو تضمنها الدولة، وكذلك الأوراق المالية الأخرى ذات الدخل الثابت التي تمّ إصدارها عن طريق الاكتتاب العام أو تضمنها الدولة وكل سندات الدين قصيرة المدى القابلة للتداول بالأسواق والخاضعة لسلطة البنك المركزي التونسي بالإضافة إلى الودائع لدى مؤسسات القطاع البنكي.

## تطور قيمة السهم

2016	2015	2014	
32 534	30 126	34 936	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
1 127	1 360	1 107	صافي الأرباح (بالألف دينار)
314 898	291 241	338 222	عدد الأسهم
107,289	107,446	106,845	قيمة التصفية (بالدينار)
3,579	4,671	3,274	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
3,972	4,005	3,552	ربحية السهم (بالدينار)
% 3,57	%3,89	%3,40	المردودية

## صندوق صيانة أكسيس AXIS CAPITAL PRUDENT

مبلغ الصندوق وهيكلته

مبلغ الصندوق (المتغير): 5.585 ألف دينار

عدد الحصص: 3.061

القيمة الإسمية: 1000 د ت

هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى

ATB  
0,98%

99,02%

### غرض صندوق صيانة أكسيس

أسس الصندوق المشترك للتوظيف صيانة أكسيس سنة 2004 بمبادرة من البنك العربي لتونس، المستشارين الماليين العرب وأكسيس رأس المال تصرف وتتمثل مهمته في التصرف في الأوراق المالية المختلطة حيث يستثمر في كل من أوراق الدخل الثابت (رقاع الخزينة، رقاع...) وأسهم الشركات المدرجة في البورصة التونسية. لا تتجاوز نسبة الأسهم 35% من إجمالي صافي أصول الصندوق

### أهم المؤشرات

2016	2015	2014	
5 585	8 050	11 314	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
-222	-522	985	صافي الأرباح (بالألف دينار)
2 200,539	2 258,063	2 383,944	قيمة التصفية (بالدينار)
-	-	183,368	أرباح الحصّة
3 061	4 157	5 371	عدد الحصص
%-2,55	%-5,28	%7,84	المردودية

## صندوق مشترك للتوظيف IRADETT 20

مبلغ الصندوق وهيكلته

مبلغ الصندوق: 515 ألف دينار

عدد الحصص: 48.218

القيمة الاسمية : 10 دينار

هيكل رأس المال: 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى

ATB  
14,52%

85,48%

## غرض صندوق IRADETT 20

أسس الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT 20 سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتمثل مهمته في التصرف الحذر في محفظة الأوراق المالية المختلطة للتوزيع (مع هيمنة الرقاع): 20% أسهم و80% رقاع.

## أهم المؤشرات

2016	2015	2014	
515	615	669	رأس المال (بالألف دينار)
2	-2	24	صافي الأرباح (بالألف دينار)
10,932	11,126	11,425	قيمة التصفية (بالدينار)
48 218	56 441	59 943	عدد الحصص
0,037	-	0,395	عائد الحصّة: صافي الأرباح/عدد الحصص (بالدينار)
0,250	0,226	0,268	ربحية الحصّة (بالدينار)
%0,29	%-0,28	%3,29	المردودية

## صندوق مشترك للتوظيف IRADETT 50

مبلغ الصندوق وهيكلته

مبلغ الصندوق : 520 ألف دينار

عدد الحصص : 45.129

القيمة الإسمية : 10 دينار

هيكل رأس المال : 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى



## غرض صندوق IRADETT 50

أسس الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT 50 سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية المختلطة بطريقة متوازنة إلى مستوى 50% رفاع و50% أسهم.

## أهم المؤشرات

2016	2015	2014	
520	539	648	رأس المال (بالألف دينار)
-2	-5	46	صافي الأرباح (بالألف دينار)
11,742	12,092	12,387	قيمة التصفية (بالدينار)
45 129	45 228	53 301	عدد الحصص
-	-	0,868	عائد الحصّة: صافي الأرباح/عدد الحصص (بالدينار)
0,208	0,178	0,230	ربحية الحصّة (بالدينار)
%-1,42	%-0,52	%6,24	المردودية

## صندوق مشترك للتوظيف IRADETT 100

## مبلغ الصندوق وهيكلته

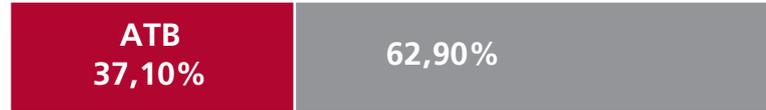
مبلغ الصندوق : 265 ألف دينار

عدد الحصص : 18.868

القيمة الاسمية : 10 دينار

هيكل رأس المال : 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى



## غرض صندوق IRADETT 100

أنشأ الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT 100 سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية متكونة من 100% أسهم.

## أهم المؤشرات

2016	2015	2014	
265	492	530	رأس المال (بالألف دينار)
-10	-35	49	صافي الأرباح (بالألف دينار)
14,133	14,722	15,957	قيمة التصفية (بالدينار)
18 868	33 635	33 635	عدد الحصص
-	-	1,467	عائد الحصّة: صافي الأرباح/عدد الحصص (بالدينار)
0,099	0,106	0,205	ربحية السهم (بالدينار)
%-3,28	%-6,45	%8,8	المردودية

## صندوق مشترك للتوظيف IRADETT CEA

مبلغ الصندوق وهيكلته

مبلغ الصندوق : 329 ألف دينار

عدد الحصص : 26.926

القيمة الاسمية : 10 دينار

هيكل رأس المال : 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى



## غرض صندوق IRADETT CEA

أُحدث الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT CEA سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية مختلطة ومخصّصة في حسابات الادخار بالأسهم وذلك وفقا للأنظمة المعمول بها: الحد الأدنى 80% أسهم والبقية رقاغ الخزينة القابلة للتنظير.

## أهم المؤشرات

2016	2015	2014	
329	557	575	رأس المال (بالألف دينار)
-35	-33	44	صافي الأرباح (بالألف دينار)
12,424	13,859	14,859	قيمة التصفية (بالدينار)
26 926	40 979	39 559	عدد الحصص
-	-	1,136	عائد الحصّة: صافي الأرباح/عدد الحصص (بالدينار)
0,221	0,276	0,331	ربحية الحصّة (بالدينار)
%-8,36	%-4,50	%8,78	المردودية

## صندوق مشترك للتوظيف SALAMETT PLUS

مبلغ الصندوق وهيكلته

مبلغ الصندوق : 6 161 ألف دينار

عدد الحصص : 604 226

القيمة الإسمية : 10 دينار

هيكل رأس المال : 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى

ATB  
1,16%

98,84%

## غرض صندوق SALAMETT PLUS

أنشأ الصندوق المشترك للتوظيف SALAMETT PLUS سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية من صنف رفاع.

## أهم المؤشرات

2016	2015	2014	
6 161	6 955	7 819	رأس المال (بالألف دينار)
291	304	257	صافي الأرباح (بالألف دينار)
10,600	10,577	10,528	قيمة التصفية (بالدينار)
604 226	284 684	769 837	عدد الحصص
0,481	0,444	0,334	عائد الحصص: صافي الأرباح/عدد الحصص (بالدينار)
0,404	0,413	0,371	ربحية الحصّة (بالدينار)
%4,12	%3,99	%3,59	المردودية

## صندوق مشترك للتوظيف SALAMETT CAP

### مبلغ الصندوق وهيكلته

مبلغ الصندوق : 49.600 ألف دينار

عدد الحصص : 3.515.891

القيمة الإسمية : 10 دينار

هيكل رأس المال : 2016/12/31

■ البنك العربي لتونس ■ مساهمات أخرى

ATB  
0,20%

99,80%

## غرض صندوق SALAMETT CAP

أنشأ الصندوق المشترك للتوظيف SALAMETT CAP سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية من النوع الرّقاع ذو رسملة وبالتالي بدون توزيع حصص الأرباح.

## أهم المؤشرات

2016	2015	2014	
49 600	33 083	14 147	رأس المال (بالألف دينار)
1 930	1 453	362	صافي الأرباح (بالألف دينار)
14,649	14,060	13,511	قيمة التصفية (بالدينار)
3 515 891	2 439 074	1 082 905	عدد الحصص
0,549	0,595	0,334	عائد الحصّة: صافي الأرباح/عدد الحصص(بالدينار)
%4,19	%4,06	%3,61	المردوديّة



# تقرير مراقبي الحسابات

## مجموعة البنك العربي لتونس



## تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم الماليّة المجمّعة

للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016

112

تقرير مراقبي الحسابات

116

القوائم المالية المجمّعة

# تقرير مراقبي الحسابات

## مجموعة البنك العربي لتونس



## البنك العربي لتونس

### تقرير مراقبي الحسابات

## السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016

### السادة مساهمي البنك العربي لتونس،

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جليستكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 07 ماي 2015، نقدّم لكم فيما يلي التقرير لمراقبة القوائم المالية المجمّعة للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك نتائج الفحوص الخاصة كما ينصّ عليها القانون والمعايير المهنية.

## 1 - التقرير على القوائم المالية المجمّعة

لقد دقّقنا القوائم المالية المجمّعة للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية، وكذلك ملخص من المبادئ والطرق المحاسبية وإيضاحات أخرى حول القوائم المالية.

### 1. مسؤولية هياكل تسيير البنك

إنّ إعداد هذه القوائم المالية المجمّعة طبقا لنظام المحاسبة للمؤسسات هو من مسؤولية هياكل تسيير البنك ومجلس إدارتها، وتشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم قوائم مالية صادقة وخالية من إخلالات هامة نسبيا سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء. كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف.

### 2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية المجمّعة استنادا إلى أعمال التدقيق.

لقد تمّ تدقيقنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية والتي تتطلب منا الامتثال لقواعد أخلاقيات المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأنّ القوائم المالية المجمّعة خالية من إخلالات هامة نسبيا.

إنّ تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيِّدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يتركز اختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييم مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم القوائم المالية المجمّعة مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعليّة هذا النظام.

كما تشمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجربها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككلّ.

ونعتقد أنّ الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية المجمّعة.

### 3. الرأي على القوائم المالية المجمّعة

وفي رأينا فإنّ القوائم المالية المجمّعة سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وافية لكلّ ما هو هام نسبيا عن الوضعية المالية للمجمّع وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2016 طبقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية .

### 4. ملاحظة

دون التأثير على صحة الرأي المبدي أعلاه، نرى من الصالح أن نلفت الانتباه للنقاط التالية :

- ◀ أن بعض القوائم المالية التي تم الإعتماد عليها بالنسبة للشركات التابعة لمجال التجميع غير مدققة.
- ◀ تعرض البنك إلى مراقبة جبائية معمقة امتدت على الفترة المتراوحة بين 2009 و2014. وقد تلقى على اثرها النتائج الأولية بتاريخ 23 سبتمبر 2016.
- قام البنك بالإعتراض على هذه النتائج بتاريخ 04 نوفمبر 2016، وتم على ضوء ذلك مراجعة المبالغ المطالبة بها لتكون في حدود 10 828 ألف دينار منها 3 085 ألف دينار خطايا وذلك حسب مراسلة موجهة للبنك بتاريخ 02 ماي 2017 . وقد تم تسجيل مدخرات في هذا المجال اعتمادا على تقييم مستشار جبائي للبنك.

تجدد الإشارة إلى أن البنك بصدد اعداد جواب ثاني بما أنه يعترض على جملة من النقاط المشارية من طرف المراقبين.

في تاريخ هذا التقرير لا يمكن تقدير التأثير النهائي لهذه المسألة.

لا يتضمن رأينا حول القوائم المالية احتراز بخصوص هذا الموضوع.

## II – الفحوص الخاصة

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية .

واعتمادا على فحوصنا، فإنّه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات المالية الواردة بالتقرير السنوي لنشاط المجمّع لسنة 2016 ومطابقتها مع القوائم المالية المجمّعة.

تونس في، 08 ماي 2017

سي.أم.سي-دي.آف.ك. العالمية

شريف بن زينة



ف.م.ب.ز.ك.ب.م.ج

منصف بوسنوقة زموري





# القوائم الماليّة المجمّعة

للسنة المحاسبيّة المختومة

في 31 ديسمبر 2016



118

الموازنة المجمّعة

119

جدول التعهدات خارج الموازنة المجمّعة

120

قائمة النتائج المجمّعة

121

جدول التدفقات النقدية المجمّعة

122

إيضاحات حول القوائم المالية المجمّعة

## الموازنة المجمّعة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2016 (الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2015	31 ديسمبر 2016	إيضاحات	
			<b>الأصول</b>
104 337	90 521	<b>1</b>	خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
290 534	299 220	<b>2</b>	مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
3 336 994	3 660 592	<b>3</b>	مستحقات على الحر فاء
1 067 488	857 314	<b>4</b>	محفظة السندات التجارية
363 522	385 223	<b>5</b>	محفظة الاستثمار
63 309	48 770	<b>6</b>	سندات التقييم بالمعادلة
70 210	69 357	<b>7</b>	أصول ثابتة
67 644	<b>49 313</b>	<b>8</b>	<b>أصول أخرى</b>
<b>5 364 038</b>	<b>5 460 310</b>		<b>مجموع الأصول</b>
			<b>الخصوم</b>
680 000	470 000		البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية
51 017	95 197	<b>9</b>	ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
3 845 333	4 057 261	<b>10</b>	ودائع وأموال الحر فاء
177 455	181 696	<b>11</b>	اقتراضات وموارد خصوصية
45 847	<b>68 510</b>	<b>12</b>	<b>خصوم أخرى</b>
<b>4 799 652</b>	<b>4 872 664</b>		<b>مجموع الخصوم</b>
		<b>13</b>	<b>الأموال الذاتية</b>
100 000	100 000		رأس المال
394 857	431 103	<b>14</b>	احتياطيات المجمع
-	-		تعديلات محاسبية
61 288	47 789	<b>14</b>	نتيجة السنة المحاسبية المجمعّة
<b>556 145</b>	<b>578 892</b>		<b>مجموع الأموال الذاتية</b>
6 732	7 550		حصّة الأقلّية في الإحتياطيات
1 509	1 204		حصّة الأقلّية في النتيجة المحاسبية
<b>5 364 038</b>	<b>5 460 310</b>		<b>مجموع الخصوم والأموال الذاتية</b>

## جدول التعهدات خارج الموازنة المجمع

السنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2016 (الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2015	31 ديسمبر 2016	
		<b>الخصوم المحتملة</b>
468 774	499 920	ضمانات وكفالات مقدمة
288 813	275 191	اعتمادات مستندية
680 000	470 000	أصول مقدمة كضمانات
<b>1 437 587</b>	<b>1 245 111</b>	<b>مجموع الخصوم المحتملة</b>
		<b>التعهدات المقدمة</b>
230 315	150 511	تعهدات التمويل المقدمة
611	500	تعهدات السندات
<b>230 926</b>	<b>151 011</b>	<b>مجموع التعهدات المقدمة</b>
		<b>التعهدات المقبولة</b>
<b>370 669</b>	<b>373 203</b>	<b>ضمانات مقبولة</b>

## قائمة النتائج المجمّعة

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2016 (الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2015	31 ديسمبر 2016	إيضاحات	
			<b>إيرادات الاستغلال البنكي</b>
231 162	240 011	<b>15</b>	فوائد دائنة ومداخيل مماثلة
49 047	55 066	<b>16</b>	عمولات دائنة
66 554	68 067	<b>17</b>	مراييح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية
17 278	17 521	<b>18</b>	مداخيل محفظة الاستثمار
<b>364 041</b>	<b>380 665</b>		<b>مجموع إيرادات الاستغلال البنكي</b>
			<b>أعباء الاستغلال البنكي</b>
150 944	160 210	<b>19</b>	فوائد مدينة وأعباء مماثلة
10 098	4 730		عمولات مدينة
<b>161 042</b>	<b>164 940</b>		<b>مجموع أعباء الاستغلال البنكي</b>
<b>202 999</b>	<b>215 725</b>		<b>النتاج البنكي الصافي</b>
(23 645)	(33 078)	<b>20</b>	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم
-3 860	(6 657)	<b>21</b>	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيمة محفظة الاستثمار
3 798	3 591		حصّة المؤسّسات التي تدرج بطريقة المعادلة في النتائج
110	108		إيرادات استغلال أخرى
(66 180)	(75 805)		مصاريف الأعباء
(34 459)	(36 260)		أعباء الاستغلال العامة
(12 830)	(12 608)		مخصصات استهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
<b>65 933</b>	<b>55 016</b>		<b>نتيجة الاستغلال</b>
-548	198		رصيد ربح/ خسارة على عناصر عادية
(2 588)	(2 623)		الأداء على الأرباح
<b>62 797</b>	<b>52 591</b>		<b>نتيجة الأنشطة العادية</b>
-	-3 599		رصيد ربح/ خسارة على عناصر خارقة للعادة
<b>62 797</b>	<b>48 992</b>		<b>النتيجة الصافية</b>
1 509	1 203		حصّة الأقلية
<b>61 288</b>	<b>47 789</b>		<b>النتيجة الصافية للمجمّع</b>
-	-		انعكاسات التعديلات المحاسبية (صافية من الأداءات)
<b>61 288</b>	<b>47 789</b>		<b>النتيجة الصافية للمجمّع</b>

## جدول التدفقات النقدية المجمّعة

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2016 (الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2014 (*)	31 ديسمبر 2015	إيضاحات	
			<b>أنشطة الاستغلال</b>
333 244	373 709		إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة (خارج مدا خيل محفظة الاستثمار)
-165 665	-173 879		أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة
-38 533	-15 439		ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية والمالية الأخرى
-220 577	-339 983		قروض وتسبقات / سداد قروض وتسبقات ممنوحة للحر فاء
354 992	237 816		ودائع / سحبوات الحر فاء
53 173	188 396		سندات التوظيف
-64 911	-71 741		مبالغ مسددة للأعوان ودائون آخرون
-43 809	-34 688		تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال
-2 029	-2 523		الأداءات المدفوعة على الأرباح
<b>205 885</b>	<b>161 668</b>		<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال</b>
			<b>أنشطة الاستثمار</b>
15 690	19 514		فوائد وحصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار
-67 337	-62 668		إقتناء / تفويت في محفظة الاستثمار
-11 435	-10 209		إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
<b>-63 082</b>	<b>-53 363</b>		<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار</b>
			<b>أنشطة التمويل</b>
-	-		إصدار أسهم
-8 347	-8 347		إصدار إقتراضات
37 460	47 614		إرتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية
-23 180	-22 865		حصص أرباح مدفوعة
<b>5 933</b>	<b>16 402</b>		<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل</b>
0	0		انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة وما يعادل السيولة
148 736	124 706		التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية
-479 248	-330 512		السيولة وما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية
<b>-330 512</b>	<b>-205 806</b>	<b>22</b>	<b>السيولة وما يعادل السيولة في نهاية الفترة المحاسبية</b>

(\*) أرصدة وقعت معالجتها لغاية المقارنة

# إيضاحات حول القوائم المالية المجمّعة في 2016/12/31

## 1. مرجعية إعداد القوائم المالية المجمّعة

وقع إعداد وضبط القوائم المالية للبنك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموما بالبلاد التونسية وخاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م 21 إلى 25) والمعايير المحاسبية المتعلقة بالقوائم المالية المجمّعة ( من م 35 إلى م 37) وقواعد البنك المركزي التونسي وخاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 والمنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 والمنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 والمنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 والمنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30.

## 2. مجال وطرق التجميع

### 1.2. مجال التجميع

يتكون مجال القوائم المالية المجمّعة من :

- ◀ الشركة الأم : البنك العربي لتونس.
- ◀ المؤسسات الشريكة : وهي المؤسسات التي يمارس عليها البنك تأثيرا ملحوظا.
- ◀ الشركات التابعة: وهي المؤسسات التي يمارس عليها البنك رقابة حصرية.

### 2.2. طرق التجميع

#### التجميع التام :

يتم اعتماد هذه الطريقة بالنسبة للشركات التي يمارس عليها البنك العربي لتونس رقابة حصرية. تتطلب هذه الطريقة تعويض كلفة اقتناء سندات المساهمة التي يمتلكها البنك في الشركات التابعة بجملة عناصر الأصول والخصوم لهذه الشركات مع إبراز حقوق الأقلية في الأموال الذاتية والنتيجة.

#### التقييم بالمعادلة :

تتطلب هذه الطريقة تقييد المساهمة مبدئيا بسعر التكلفة ثم الترفيع أو التخفيض في قيمة المساهمة للأخذ بعين الاعتبار حصة المستثمر في نتائج المؤسسة المملوكة بعد تاريخ الاقترناء. ويقع تطبيق هذه الطريقة على المؤسسات التي يمارس عليها تأثيرا ملحوظا من قبل البنك.

و يحوصل الجدول التالي مجال وطرق التجميع التي وقع استعمالها لإعداد القوائم المالية المجمّعة لمجمع البنك العربي لتونس خلال سنة 2016:

المؤسسة	القطاع	الصّفة	طريقة التجميع	الحصة
البنك العربي لتونس (الشركة الأم)	المالي	الأمّ	تجميع تام	%99,96
شركة الإيجار العربية لتونس	المالي	شريكة	المعادلة	%33,40
شركة الاستثمار العربي لتونس	المالي	شريكة	المعادلة	%42,11
الشركة العربية للتنمية بتونس	المالي	فرع	تجميع تام	%41,14
المستشارون الماليون العرب	المالي	شريكة	المعادلة	%30,00
اتحاد الفكتورينق	المالي	شريكة	المعادلة	%6,97
الشركة العربية سيكاف	المالي	شريكة	المعادلة	%87,62
سندات سيكاف	المالي	شريكة	المعادلة	%4,59
شركة السيولة "أكسيس"	المالي	شريكة	المعادلة	%0,64
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	المالي	شريكة	المعادلة	%0,98
إيرادات 20	المالي	شريكة	المعادلة	%14,52
إيرادات 50	المالي	شريكة	المعادلة	%15,51
إيرادات 100	المالي	شريكة	المعادلة	%37,10
إيرادات حساب الودّاع في الأسهم	المالي	شريكة	المعادلة	%25,98
سلامات أوائل	المالي	شريكة	المعادلة	%12,30
سلامات رسمة	المالي	شريكة	المعادلة	%0,53
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	التجاري	شريكة	المعادلة	%13,90

### 3. أسس القيس والمبادئ المحاسبية المعتمدة

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الاقتناء والملكيّة.

تتلّخص المقاييس المحاسبية الأكثر أهميّة كما يلي:

#### 1.3. قاعدة الإقرار بالمدخيل

يقع الإقرار بالمدخيل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

#### ربط الفوائد

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة ووفقا للزمن المنقضي والرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية.

هذه القاعدة تنطبق على جميع الفوائد التعاقدية التي تغطي الفوائد المنصوص عليها في جدول السداد والفوائد على الدفعات المتأخرة.

#### الفوائد المعلّقة

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول وتغطية المخاطر.

و قد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 24-91.

## العمولات

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، وكلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

### 2.3. قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 2016/12/31، وقع تقييم المستحقات طبقاً لقواعد البنك المركزي التونسي وخاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 والمنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 والمنشور عدد 04/99 المؤرخ في 1999/03/19 والمنشور عدد 12-2001 المؤرخ في 2001/05/04 والمنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 والمنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 والمنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30.

### تصنيف القروض ورصد المخصصات :

#### تصنيف القروض:

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقاً لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 حسب المخاطر المتعلقة بها كما يلي :

- ◀ مخاطر عادية (صنف 0)
- ◀ مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف 1)
- ◀ مخاطر مشكوك في استخلاصها في الآجال (صنف 2)
- ◀ مخاطر يصعب استرجاعها كلياً في الآجال (صنف 3)
- ◀ مخاطر ذات مخاطرة شبه ميؤوس من استخلاصها (صنف 4)

### 3.3. رصد المخصصات

#### مدخرات خاصة

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقاً للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات وتتمثل نسب المخصصات في :

- ◀ 20 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
- ◀ 50 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
- ◀ 100 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

#### مدخرات جماعية

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 2 لسنة 2012 المؤرخ في 11 جانفي 2012 قام البنك بتكوين مدخرات ذات صبغة عامة تسمى "مدخرات جماعية" تخصم من النتائج لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف أ) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف ب 1) على معنى الفصل 8 من المنشور عدد 24 لسنة 1991.

وتم تحديد هذه المدخرات إستنادا إلى القواعد التي توفرها المذكرة إلى مؤسسات القرض عدد 8 لسنة 2012 المؤرخة في 2 مارس 2012.

وكانت المنهجية التي اعتمدها البنك كالتالي:

- ◀ الجمع بين التعهدات المصنفة 0 و 1 إلى مجموعات متجانسة وفقا لنوعية المدين والقطاع ؛
- ◀ احتساب نسبة تحويل متوسطة لكل مجموعة والتي تساوي قيمة المخاطر الإضافية لتلك المجموعة في سنة (أ) قاسم مجموع التعهدات المصنفة 0 و 1 لتلك المجموعة في سنة (أ-1)، وقد احتسبت معدلات التحويل المتوسطة على الفترة المتراوحة بين 2008 - 2015.
- ◀ تحديد عامل تحجيم من قبل مجموعة مما يعكس ازدياد المخاطر في سنة 2016. يحتسب هذا العامل باقتسام المستحقات المصنفة 0 و 1 والمدفوعة والمجمعة بالنسبة لمجموعة معينة 2016 على نفس النسبة في 2015. هذا العامل لا يمكن أن يكون أقل من 1.
- ◀ تطبيق الحد الأدنى من معدلات التخصيص وفقا لأحكام منشور البنك المركزي الى مؤسسات القرض عدد 08 لسنة 2012.

### مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات:

وفقا لأحكام منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 المؤرخ في 30 ديسمبر 2013 والمعدل للمنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 قام البنك بتكوين مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات لتغطية المخاطر المرجحة الصافية تقتطع من نتيجة السنة والأموال الذاتية الافتتاحية.

و قد تم احتساب هاته المدخرات طبقا للنسب الدنيا التالية:

- ◀ 40 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصف 4 من 3 سنوات إلى 5 سنوات،
- ◀ 70 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصف 4 من 6 سنوات إلى 7 سنوات،
- ◀ 100 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصف 4 تفوق أو تساوي 8 سنوات.

### إجراءات استثنائية للقطاع السياحي:

تطبيقا لمقتضيات بند منشور البنك المركزي عدد 12 لسنة 2015، قام البنك باعتماد نفس صنف المخاطر لسنة 2014 وتجميد أقدمية صنف المخاطر حسب الفصل 10 من منشور عدد 24 لسنة 1991 بالنسبة للمؤسسات السياحية التي تمتعت بالإجراءات الاستثنائية حسب الفصل 1 و 2 من منشور البنك المركزي عدد 12 لسنة 2015

### 4.3. قواعد ترتيب وتقييم السندات وإقرار المداخل التابعة لها.

#### ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من:

#### محفظة السندات التجاريّة:

- ◀ سندات المتاجرة: السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا والتي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة وسائلة.
- ◀ سندات التوظيف: السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.

#### محفظة سندات التوظيف:

- ◀ سندات الاستثمار: وهي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئيا لغاية حلول أجلها وأن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.
- ◀ سندات المساهمة : الأسهم والسندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أو التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.

#### تقييم السندات

- ◀ تقيد السندات بتاريخ وتكلفة اقتنائها.
- ◀ عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. وتحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر آخر عملية بيع وصافي الأصول المعاد تقييمها والقيمة المحاسبية.
- ◀ ينتج عن ناقص القيمة الكامن والمنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية وسعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة غير أنه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

#### مداخل محفظة السندات

- ◀ يقع الإقرار بمداخل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى وإن لم يقع تحصيلها.
- ◀ تقيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).
- ◀ تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون والرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة وتفيد ضمن الإيرادات.

### 5.3. قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية وإعادة التقييم والإقرار بنتائج الصرف.

- ◀ قواعد التحويل : يتم تحويل الأعباء والإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.
- ◀ يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول وعناصر الخصوم وعناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر

الصرف شراء وبيع يوم إقفال الوضعية.

الإقرار بنتيجة الصرف : يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول وعناصر الخصوم وعناصر خارج الموازنة من جهة والمبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.

### الأصول الثابتة.

تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة، ويتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي

### الأقساط.

خلافاً لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية 2000 ونتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطات ذات نظام خاص بمبلغ 4.219 ألف دينار.

توزع الأقساط المعمول بها كما يلي:

2 %	مباني وعقارات
10 %	مباني خارجة عن الإستغلال
10 %	معدات مكتبية
20 %	معدات نقل
5 %	معدات إعلامية
20 %	معدات الوقاية والخزانات الحديدية
20 %	برامج معلوماتية
10 %	لوحات فنية
10 %	تركيب وتهيئة الأجهزة والمعدات

## 4. القواعد الخاصة بالتجميع

### حذف الأرصدة والعمليات داخل المجمع.

وقع حذف الأرصدة والعمليات داخل المجمع بغاية إلغاء تأثيرها على القوائم المالية المجمعة، وقد شمل الحذف:

- ◀ الحسابات الجارية بين شركات المجمع
- ◀ العمولات بين شركات المجمع
- ◀ المدخرات المكونة من طرف البنك بعنوان سندات الشركات المنتمية إلى مجال التجميع
- ◀ أرباح الأسهم الموزعة من طرف الشركات المجمعة لفائدة البنك العربي لتونس

### معالجة الأداء.

تم إعداد القوائم المالية المجمعة باعتماد طريقة الأداء المؤجل. ويقع حسب هذه الطريقة الأخذ بعين الاعتبار الانعكاسات الجبائية المقبلة، الأكيدة أو المحتملة، الدائنة أو المدينة، للأحداث والعمليات الماضية أو الجارية.

و يتم احتساب الأداء الدائن المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية التي يمكن طرحها إذا أمكن نظرا لأنه من الممكن تحقيق ربح خاضع للأداء يمكن أن تطرح منه هذه الفوارق الزمنية.

كما يتم احتساب الأداء المدين المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية المطروحة حاليا والخاضعة للأداء في المستقبل.

## 5. إيضاحات تفسيرية.

( الأرقام بألف دينار )

### 6. الأصول

#### إيضاح 1. خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة

بلغت الخزانة والأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2016 مبلغ 90 521 ألف دينار مقابل 104 337 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
خزانة	31 397	30 913
حساب البنك المركزي الجاري	59 083	73 399
نقل أموال	17	-
حساب مركز الصكوك البريدية الجاري	20	20
صكوك سياحية	4	5
<b>المجموع</b>	<b>90 521</b>	<b>104 337</b>

#### إيضاح 2. تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية في نهاية ديسمبر 2016 مبلغ 299 220 ألف دينار مقابل 290 534 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
أرصدة وإيداعات لدى بنوك	69 599	62 717
قروض مع البنك المركزي	32 197	42 354
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	26 000	25 000
قروض بالعملة الأجنبية	92 116	68 964
قروض على المؤسسات المالية	42 721	48 881
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	8 849	12 282
مستحقات أخرى	26 804	29 334
مستحقات مرتبطة	934	1 002
<b>المجموع الصافي</b>	<b>299 220</b>	<b>290 534</b>

### إيضاح 3. مستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء في 31 ديسمبر 2016، 3 660 592 ألف دينار مقابل 3 336 994 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
حسابات عادية مدينة	445 560	426 757
محفظة إسقاط	328 024	323 641
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	2 794 670	2 519 046
مستحقات مشكوك في تحصيلها ومتنازع عليها	165 805	148 274
إيرادات للتحصيل	24 142	20 866
إيرادات مسجلة مسبقا	(4 965)	(5 160)
مستحقات غير مدفوعة	169 586	141 291
<b>مجموع الخام للقروض المسندة للحرفاء</b>	<b>3 922 822</b>	<b>3 574 715</b>
تسبقات على سندات لأجل	10 954	14 133
مستحقات مرتبطة على تسبقات على سندات لأجل	4 539	6 431
أموال أخرى للدرج	-	-
مستحقات أخرى	7 907	7 791
<b>مجموع المستحقات الأخرى</b>	<b>23 400</b>	<b>28 355</b>
<b>مجموع الخام للقروض المسندة للحرفاء</b>	<b>3 946 222</b>	<b>3 603 070</b>
فوائد معلقة	(66 847)	(55 917)
مدخرات	(218 783)	(210 159)
<b>مجموع المدخرات والفوائد</b>	<b>(285 630)</b>	<b>(266 076)</b>
<b>المجموع الصافي</b>	<b>3 660 592</b>	<b>3 336 994</b>

### إيضاح 4. محفظة السندات التجارية

بلغت محفظة السندات التجارية 857 314 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 1 067 488 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
أذون خزينة	809 762	999 157
تنزيل	(1 992)	(4 558)
منحة	5 441	7 465
سندات توظيف	21 804	42 028
مستحقات وديون مرتبطة	22 299	23 396
<b>المجموع</b>	<b>857 314</b>	<b>1 067 488</b>

## إيضاح 5. محفظة الاستثمار

بلغت محفظة الاستثمار 385 223 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 363 522 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
سندات الاستثمار	104 348	110 356
"سيكار" أموال متصرف فيها	18 407	25 241
سندات المساهمة	281 559	240 751
مساهمة مسترجعة	1 630	1 630
مستحقات مرتبطة	15 240	14 337
<b>المجموع الخام</b>	<b>421 184</b>	<b>392 315</b>
مدخرات	(30 275)	(23 604)
زوائد القيمة المعلّقة	(5 686)	(5 189)
<b>مجموع المدخرات وزوائد القيمة المعلّقة</b>	<b>(35 961)</b>	<b>(28 793)</b>
<b>المجموع الصافي</b>	<b>385 223</b>	<b>363 522</b>

## إيضاح 6. سندات التقييم بالمعادلة

يمثل بند " سندات التقييم بالمعادلة " حصة البنك العربي لتونس في صافي الأصول للشركات المجموعة حسب التقييم بالمعادلة.

كما بلغ رصيد هذا البند في نهاية ديسمبر 2016 مبلغ 48 770 ألف دينار مقابل 63 309 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2015.

اسم الشركة	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
شركة الإيجار العربية لتونس	25 683	24 841
شركة الاستثمار العربي لتونس	2 978	2 141
المستشارون الماليون العرب	1 493	1 489
اتحاد الفكتورينق	3 138	2 874
الشركة العربية سيكاف	4 797	4 830
سندات سيكاف	8 039	22 975
شركة السيولة "أكسيس"	339	462
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	66	106
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	611	540
إيرادات 20	128	89
إيرادات 50	175	129
إيرادات 100	140	113
إيرادات حساب الادّخار في الأسهم	87	111
سلامات أوائل	280	1 878
سلامات رسمة	816	731
<b>مجموع سندات التقييم بالمعادلة</b>	<b>48 770</b>	<b>63 309</b>

## إيضاح 7. الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2015، بلغت الأصول الثابتة 70 210 ألف دينار مقابل 69 357 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016.

### جدول تطور الأصول الثابتة

التسمية	القيمة الخامة في 2015.12.31	اقتناءات	مبيعات	القيمة الخامة في 2016.12.31	إستهلاكات متراكمة ديسمبر 2016	إسترجاع 2016	القيمة الصافية في 2016.12.31
أراضي	5 036	0	0	5 036	0	0	5 036
عقارات	27 799	0	0	27 799	14 277	0	13 522
أثاث ومعدّات مكتبية	8 087	383	3	8 467	5 558	1	2 910
معدّات إعلامية	34 893	1 849	4	36 738	28 733	3	8 008
معدّات نقل	9 501	704	244	9 961	7 023	484	3 422
معدّات سلامة	4 384	110	6	4 488	2 086	1	2 403
برامج إعلامية	20 723	6 019	0	26 742	18 427	0	8 315
تجهيزات وتركيبات	46 094	2 046	52	48 088	33 114	0	14 974
أصول ثابتة أخرى	8 675	7 407	7 888	8 194	65	0	8 129
فارق الإقتناء	2 843	0	205	2 638	0	0	2 638
<b>المجموع</b>	<b>168 035</b>	<b>18 518</b>	<b>8 402</b>	<b>178 151</b>	<b>109 283</b>	<b>489</b>	<b>69 357</b>

## إيضاح 8. أصول أخرى

في 31 ديسمبر 2016، بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 49 313 ألف دينار مقابل 67 644 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
قروض وتسبقات للأعوان	18 294	38 739
أصول ضرائب	4 907	3 778
أصل أداء مؤجل	879	644
مخزون إمدادات ومطبوعات	1 178	857
أعباء للتوزيع	1 479	736
حسابات مرتقبة	22 255	22 569
قروض مكفولة من طرف الدولة	321	321
<b>المجموع</b>	<b>49 313</b>	<b>67 644</b>

## أعباء للتوزيع

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفي 2016، 1 479 ألف دينار مقابل 736 في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	القيمة الخامة في 2016/12/31	إستيعاب متراكمة 2015	إستيعاب السنة المحاسبية	إستيعاب متراكمة 2016	القيمة الصافية في 2016/12/31
أعباء أخرى للتوزيع	2 996	924	593	1 517	1 479
<b>المجموع</b>	<b>2 996</b>	<b>924</b>	<b>593</b>	<b>1 517</b>	<b>1 479</b>

## 7. الخصوم

## إيضاح 9. ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية

بلغت ودائع المؤسسات البنكية والمالية 95 197 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 51 017 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
إقتراضات	75 785	30 457
ودائع عند الطلب	15 905	20 545
ديون مرتبطة	3 507	13
ودائع أخرى للتخصيص	-	2
<b>المجموع</b>	<b>95 197</b>	<b>51 017</b>

## إيضاح 10. ودائع وأموال الحر فاء

بلغت ودائع وأموال الحر فاء 4 057 261 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 3 845 333 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
ودائع تحت الطلب	1 347 242	1 326 553
ودائع لأجل	1 595 012	1 533 482
حسابات ادخار	890 793	789 608
مبالغ مستحقة أخرى	211 725	183 041
ديون مرتبطة	12 489	12 649
<b>المجموع</b>	<b>4 057 261</b>	<b>3 845 333</b>

## إيضاح 11. إقتراضات وموارد خصوصية

بلغت الإقتراضات والموارد الخصوصية 181 696 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 177 455 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
اعتمادات الصندوق القومي للنهوض بالصناعات التقليدية	322	290
اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية والحرف الصغرى	1 644	1 644
اعتمادات خارجيّة	92 324	69 522
قروض رقاعية	51 759	60 107
موارد أخرى	32 510	43 200
فوائد مستحقة	3 137	2 692
<b>المجموع</b>	<b>181 696</b>	<b>177 455</b>

## إيضاح 12. خصوم أخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 68 510 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 45 847 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
مصاريف الموظفين	21 073	18 028
عدّة مصاريف للدفع	12 510	11 482
خصوم ضرائب	16 002	12 232
مدخرات للمخاطر والأعباء	11 130	9 519
حسابات مرتقبة	7 795	(5 414)
<b>المجموع</b>	<b>68 510</b>	<b>45 847</b>

## 8. الأموال الذاتية

### إيضاح 13. الأموال الذاتية

جدول تطور الأموال الذاتية

التسمية	الرصيد في 2016.12.31 قبل تخصيص النتيجة	الرصيد في 2015.12.31 قبل تخصيص النتيجة
رأس المال	100 000	100 000
احتياطيات مجمّعة	431 103	394 857
تعديلات محاسبية	-	-
نتيجة السنة المحاسبية المجمّعة	47 789	61 288
<b>مجموع الأموال الذاتية المجمّعة</b>	<b>578 892</b>	<b>556 145</b>
حصّة الأقلية في الإحتياطيات	7 550	6 732
حصّة الأقلية في النتيجة المحاسبية	1 204	1 509
<b>مجموع الأموال الذاتية وحقوق الأقلية</b>	<b>587 646</b>	<b>564 386</b>

## إيضاح 14. الحصّة في النتيجة المحاسبية المجمّعة والاحتياطات المجمّعة

المؤسسة	الحصّة في النتيجة المحاسبية المجمّعة	الحصّة في الاحتياطات المجمّعة
البنك العربي لتونس (الشركة الأم)	43 451	414 324
شركة الإيجار العربية لتونس	2 496	7 898
شركة الاستثمار العربي لتونس	158	250
الشركة العربية للتنمية بتونس	944	5 447
المستشارون الماليون العرب	(99)	1 302
اتحاد الفكتورينق	338	1 791
الشركة العربية سيكاف	56	(2 022)
سندات سيكاف	310	1 354
شركة السيولة "أكسيس"	12	126
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	2	34
إيرادات 20	3	55
إيرادات 50	3	102
إيرادات 100	1	69
إيرادات حساب الادّخار في الأسهم	2	15
سلامات أوائل	10	83
سلامات رسمة	31	41
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	71	234
<b>المجموع</b>	<b>47 789</b>	<b>431 103</b>

## 9. قائمة النتائج

### إيضاح 15. فوائد دائنة ومداد خيل مماثلة

بلغت الفوائد الدائنة والمداد خيل المماثلة خلال هذه الفترة 240 011 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 231 162 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
فوائد دائنة على عمليات الخزينة وما بين البنوك	1 201	2 023
فوائد دائنة على قروض قصيرة، متوسطة وبعيدة المدى	193 751	182 060
فوائد الحسابات الجارية المدينة	40 445	44 378
فوائد على بيع وشراء عملات لأجل	4 614	2 701
<b>المجموع</b>	<b>240 011</b>	<b>231 162</b>

### إيضاح 16. عمولات دائنة

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 55 066 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 49 047 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
عمولات على حسابات وأرصدة ووسائل الدفع	31 044	26 455
عمولات على العمليات الأجنبية	2 902	2 741
عمولات على الكفالات والضمانات المقدمة	9 089	8 548
استرجاع مصاريف وعمولات أخرى	12 031	11 303
<b>المجموع</b>	<b>55 066</b>	<b>49 047</b>

### إيضاح 17. مرابيح على محفظة السندات التجارية والعمليات المالية

حققت محفظة السندات التجارية والعمليات المالية مرابيح قدرها 68 067 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 66 554 ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
إيرادات على سندات الخزينة	54 504	55 327
تنزيل على سندات المتاجرة	2 259	(1 646)
منحة على سندات المتاجرة	(2 020)	2 425
إيرادات على التوظيف	(29)	(270)
<b>مرابيح محفظة السندات التجارية</b>	<b>54 714</b>	<b>55 836</b>
إيرادات فرق عملة	1 116	1 161
إيرادات /خسائر على عمليات الصرف بالحاضر	6 136	45 035
إيرادات /خسائر على الصرف لأجل	6 101	(35 478)
<b>مرابيح العمليات المالية</b>	<b>13 353</b>	<b>10 718</b>
<b>المجموع</b>	<b>68 067</b>	<b>66 554</b>

### إيضاح 18. مرابيح محفظة الاستثمار

بلغت مرابيح محفظة الاستثمار 17 521 ألف دينار خلال 2016 مقابل 17 278 ألف دينار خلال 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
إيرادات الأوراق المالية	7 246	7 744
إيرادات على السندات القابلة للتفويت	10 275	9 534
<b>المجموع</b>	<b>17 521</b>	<b>17 278</b>

### إيضاح 19. فوائد مدينة وأعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 160 210 ألف دينار في 2016 مقابل 150 944 ألف دينار في 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
فوائد مدينة على عمليات الخزينة وما بين البنوك	59 142	53 225
فوائد مدينة على موارد خصوصية وقروض رفاعية	5 594	5 902
فوائد مدينة على ودائع لأجل	52 133	55 888
فوائد مدينة على حسابات ادخار	30 217	27 431
فوائد مدينة على ودائع تحت الطلب	13 124	8 498
<b>المجموع</b>	<b>160 210</b>	<b>150 944</b>

## إيضاح 20. مخصصات المدخرات على المستحقات وتصحيح القيم

بلغ رصيد هذا الحساب 33 078 ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل 23 645 ألف دينار 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها ومخاطر مختلفة	32 411	27 312
مخصصات مدخرات جماعية	1 385	1 346
مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات	5 167	15 789
خسائر على المستحقات	1 445	2 026
شطب ديون	21 609	-
استردادات على مدخرات	(28 939)	(22 828)
<b>المجموع</b>	<b>33 078</b>	<b>23 645</b>

## إيضاح 21. مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 6 657 ألف دينار خلال 2016 مقابل 3 860 ألف دينار خلال 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
مخصصات مدخرات على محفظة الاستثمار	6 777	4 829
أرباح ناتجة على عمليات بيع سندات المساهمة	-	45
استردادات المدخرات لانخفاض قيمة السندات	(120)	(1 014)
<b>المجموع</b>	<b>6 657</b>	<b>3 860</b>

## 10. جدول التدفقات النقدية

### إيضاح 22. السيولة وما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة وما يعادل السيولة (205 806) ألف دينار في 31 ديسمبر 2016 مقابل (330 512) ألف دينار في 31 ديسمبر 2015.

التسمية	31 ديسمبر 2016	31 ديسمبر 2015
أموال في الخزينة، مستحقات وديون على المؤسسات البنكية المحلية، البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة	91 731	104 825
ودائع وأموال على مراسلين من الخارج	53 972	74 012
سندات الشركات المدرجة والسيكاف	43 963	64 790
رصيد الإقتراضات والسندات على السوق النقدية وفوائد مرتبطة	(395 472)	(574 139)
<b>المجموع</b>	<b>(205 806)</b>	<b>(330 512)</b>

# اللوائح المصادق عليها خلال الجلسة العامة العادية



## اللائحة المصادق عليها خلال الجلسة العامة العادية بتاريخ 25 ماي 2016

اللائحة الأولى:

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الإدارة ومراقبي الحسابات، المتعلقة بالسنة المالية المختومة بتاريخ 2016/12/31، تصادق الجلسة العامة على القوائم الماليّة للبنك المختومة بتاريخ 2016/12/31 والتي تفرز نتيجة محاسبية لسنة 2016 بـ 46 187 458,750 دينار.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

اللائحة الثانية:

بعد الاستماع إلى التقرير الخاص لمراقبي الحسابات المتعلق بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التي تنضوي تحت أحكام الفصول 200 و205 من مجلة الشركات التجارية والفصلين 29 و23 من القانون عدد 65 لسنة 2001 المؤرخ في 10 جويلية 2001 المتعلق بمؤسسات القرض، تصادق الجلسة العامة العادية، على هذه الاتفاقيات كما جاءت في تقرير مراقبي الحسابات.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

اللائحة الثالثة:

باقتراح من مجلس الإدارة تقرر الجلسة العامة العادية المصادقة على تخصيص المراجيح المحققة عن السنة المالية 2016 على النحو التالي :

دينار تونسي	تخصيص أرباح سنة 2016
46 187 458,750	نتيجة السنة
43 000 008,000	احتياطات لإعادة الاستثمار
3 187 450,750	المبلغ المتبقي
7 210,840	نتائج مؤجلة
19 850 000,000	احتياطات محررة
23 044 661,590	نتيجة السنة للتخصيص
0,000	احتياطات قانونية
0,000	احتياطات ذات نظام خاص
23 000 000,000	مجموع حصص الأرباح
19 793 141,018	منها: حصص أرباح غير خاضعة للخصم من المورد
3 206 858,982	و الباقي: حصص أرباح خاضعة للخصم من المورد
44 661,590	نتائج مؤجلة

وقررت الجلسة العامة العادية توزيع أرباح تبلغ 0,230 دينار للسهم الواحد، منها 0,198 دينار غير خاضعة للخصم من المورد بعنوان الضريبة على الأرباح، و0,032 دينار خاضع للخصم من المورد بعنوان الضريبة على الأرباح.

تفوض الجلسة العامة مجلس الإدارة بالبدء في توزيع هذه الأرباح ابتداء من 2017/05/31

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالأغلبية المطلقة

#### اللائحة الرابعة :

وفقا للفصلين 19 و20 من القانون الأساسي للبنك، وباقتراح من مجلس الإدارة، تُصادق الجلسة العامة العادية على تعيين السيّد فراس زباد عضوا بمجلس الإدارة عوضا عن السيّد داوود الغول وذلك الى غاية انعقاد الجلسة العامة العادية للمساهمين التي تنظر في القوائم الماليّة لسنة 2017.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

#### اللائحة الخامسة :

تأكد الجلسة العامة قرارها المؤرخ في 24 ماي 2006، بصرف مبلغ إجمالي صافي بعد اقتطاع الضرائب وقدره 25 الف دينار لكل عضو ومستشار بمجلس الإدارة كمنحة حضور للسنة المالية المختومة بتاريخ 2016/12/31 ولسنة 2017.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

#### اللائحة السادسة:

تقرر الجلسة العامة العادية إبراء ذمة السادة أعضاء مجلس الإدارة والمدير العام، إبراء تاما ونهائيا وبدون أي إحتراز بعنوان تصرّفهم طيلة السنة المالية المختومة بتاريخ 2016/12/31.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

#### اللائحة السابعة:

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الادارة وتقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية لمجموعة شركات البنك العربي لتونس، وتقرير التصرف عن المجمع وباقتراح من مجلس الإدارة تصادق الجلسة العامة العادية على القوائم المالية المجمعة كما قدمت بتاريخ 2016/12/31 والتي تفرز نتيجة محاسبية لسنة 2016 بـ 47 788 978,681 دينار.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

#### اللائحة الثامنة:

بعد الاستماع إلى التقرير الخاص لمراقبي الحسابات المتعلق بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التي تنضوي تحت أحكام الفصل 475 من مجلة الشركات التجارية تصادق الجلسة العامة العادية على هذه الاتفاقيات كما جاءت في تقرير مراقبي الحسابات.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

#### اللائحة التاسعة:

تفوض الجلسة العامة العادية كل النفوذ لحامل نسخة من محضر الجلسة العامة للقيام بكل إجراءات التسجيل والاياداع والاشهار والتقييد والتنقيح بالسجل التجاري التي يستوجبها القانون.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع



# شبكة فروع البنك العربي لتونس



## شبكة فروع البنك العربي لتونس

Zone / Agence	Directeur De Zone / d'Agence	TEL AG.	N° FAX	ADRESSE	DATE OUVERTURE
<b>CENTRALE</b>	<b>Chaker JEDIDI</b>	<b>71 351 155</b>	<b>71 347 270</b>	<b>9 Rue H.Nouira - 1001 Tunis</b>	<b>03/07/1989</b>
AV.H.BOURGUIBA	Chaker JEDIDI	71 254 202	71 254 180	39 Avenue Habib Bourguiba - 1000 Tunis	11/11/2008
<b>TUNIS CENTRE</b>	<b>Habib SAIDI</b>	<b>71 320 567</b>	<b>71 327 028</b>	<b>21 Rue El Jazira - 1000 Tunis</b>	
BAB BNET	Mohamed BEN ABDELAZIZ	71 568 130	71 568 410	42 Bis Avenue Bab Bnet - 1006 Tunis	29/10/2008
BAB SOUIKA	Mohamed BEN ABDELAZIZ	71 569 621	71 569 598	Centre Commercial de Bab Souika - 1006 El Halfaouine	03/10/2008
MONTFLEURY	Sofien BEN JEMAA	71 490 562	71 490 770	10 Rue du Sahel - Montfleury - 1008 Tunis	30/05/2008
JAZIRA	Jamila FLISS	71 320 567	71 327 028	21 Rue El Jazira - 1000 Tunis	31/12/1959
Box ZITOUNA	Jamila FLISS	71 327 955	71 327 948	83 Rue Jemaa Erritouna - 1000 Tunis	16/07/2010
Box KASBA					
EL MORKADH	Koussay MESSEK	71 340 641	71 340 799	Angle Rue El Morkadh et Place des Chevaux 1008 Tunis	18/11/2005
SIDI EL BECHIR	Ahlem AZIZI	71 333 638	71 333 651	Sidi El Bechir - 1001 Tunis	31/12/2006
IBN SINA	Naoufel MAKKI	71 270 222	71 270 299	Angle Rue 10236 et Rue Belgacem El Bazmi Cite Ibn Sina - 1009 Tunis	19/06/2007
SAKKAJINE	Koussay MESSEK	71 576 650	71 576 620	31 Rue Souk Sakkajine - 1008 Tunis	06/09/2010
ENNAJEH	Anis ACHOUR	71 589 196	71 589 208	44 Rue 4020 - Mellassine	22/08/2011
<b>TUNIS NORD</b>	<b>Selim KILANI</b>	<b>71 752 087</b>	<b>71 750 590</b>	<b>Immeuble Sawarby Centre Urbain Nord 1003 Tunis Charguia</b>	
MARSA	Wassim KOUBAJI	71 744 209	71 744 438	Place 7 Novembre - 2070 Marsa Ville	09/11/1990
KRAM	Ouadhah BAHRI	71 730 973	71 731 630	227 Av H.Bourguiba - 2050 Le Kram	02/07/1993
LAC	Faker AYADI	71 860 862	71 860 843	Immeuble Badr - Les Berges du Lac - Tunis	03/11/1995
EL AOUINA	Elyes BELHABIB	70 727 477	70 727 488	23 Avenue Mongi Slim - Cite Taieb Mhiri - 2036 El Aouina	29/12/2005
LA GOULETTE	Mohamed Ali Ben Said	71 736 600	71 736 112	Avenue Franklin Roosevelt - Immeuble Casino - 2060 La Goulette	05/03/2007
MARSA 2	Skander CHARNI	71 744 242	71 744 245	71 Rue Hedi Chaker - 2070 La Marsa	27/02/2007
KRAM OUEST	Anis CHAMMAM	71 974 971	71 974 975	68 Avenue Farhat Hached - 2069 Kram Ouest	11/05/2012
MARSA PLAGES	Sihem TEMIMI	71 727 671	71 727 573	8, Rue El Imam Abou Hanifa la Marsa plage 2070 la Marsa	08/10/2015
AIN ZAGHOUE	Raoudha Abid	70 723 009	70 723 030	Immeuble BARCELONETA RDC - 2045 Ain zaghouan - Tunis.	10/02/2017
TUNIS EST	Néziha TILOUCHE	71 705 373	71 705 237	Immeuble Saadi El Menzah IV - 1004 Tunis	
ARIANA	Wissem BEN AHMED	71 702 222	71 703 463	Angle Av A.Khabtani et H Khafacha 2080 Ariana	22/10/1993
SAADI	Hakim CHERIF	71 705 373	71 705 237	Immeuble Saadi El Menzah IV - 1004 Tunis	08/10/1999
EL MANAR	Karim AZZOUZI	71 889 152	71 889 256	2 Rue Youssef Rouissi - 2092 El Manar	14/09/2001
RAOUED	Adel BATTIKH	71 757 505	71 756 638	95 Avenue Fethi ZOUHIR - 2083 Route de Raoued	13/12/2006
BORJ LOUZIR	Brahim BEN BRIK	70 689 751	70 689 793	46 Avenue Musthapha Mohsen - 2073 Borl Louzir	12/10/2010
SOUKRA	Chams KOURDA	70 695 365	70 695 344	Avenue du Grand Maghreb Arabe - Route de la Soukra	18/11/2010

Zone / Agence	Directeur De Zone / d'Agence	TEL AG.	N° FAX	ADRESSE	DATE OUVERTURE
CHOTRANA	Yassine Amraoui	70 695 377	70 695 388	97 Avenue Sidi Salah - 2036 Chotrana	06/12/2011
SOUKRA 2	Feriel OTHMANI	70 691 412	70 691 422	Avenue Fattouma Bourguiba - Soukra	29/03/2013
BOX AEROPORT	Henda ALLOUCHE	71 955 237	71 955 237	L'Aéroport - Tunis Carthage	25/08/2010
BOX AEROPORT II					
<b>TUNIS NORD-OUEST</b>	<b>Samia SMAOUI</b>	<b>71 705 373</b>	<b>71 705 237</b>	<b>Immeuble Saadi El Menzah IV 1004 Tunis</b>	
Mutu-International	Narjess TERZI	71 348 005	71 841 251	114 Av Jugurta Mutuelleville - 1002 Tunis	01/10/1983
EL MENZAH	Moonem BARDI	71 766 666	71 767 081	Angle Rues O.Ibn Affene et La Liberte EL Menzah VI - Tunis	07/06/1991
CHARGUIA	Henda ALLOUCHE	71 752 087	71 750 590	Immeuble Sawarby Centre Urbain Nord 1003 Tunis Chargaia	20/11/2003
ENNASR	Slim CHARFI	70 825 544	70 825 548	Avenue Hedi Nouira - Ennasr II - 2037 Ariana	28/12/2005
ETTADHAMEN	Marwan TLILI	70 662 240	70 662 303	138 Avenue Ibn Khaldoun - Cite Ettadhamen 2014 Ariana	27/10/2006
IBN KHALDOUN	Raja BELLASFAR	71 921 821	71 921 004	Rue 6691 N°4 - 2062 Cité Ibn Khaldoun	26/10/2007
INTILAKA	Saber NASRI	71 661 205	71 661 350	Route de Bizerte - 2041 Intilaka Bardo	30/12/2010
ALAIN SAVARY	Salma BELARBI	71 285 807	71 285 804	41 Avenue Alain Savary - 1002 Tunis Belvedere	13/07/2011
CITE EL KHADRA	Mohamed Ali ESSID	71 804 613	71 804 612	103 Avenue Louis Braille - Cité El Khadra 1003 Tunis	21/09/2012
<b>TUNIS OUEST</b>	<b>Kamel MGAIDI</b>	<b>71 782 394</b>	<b>71 793 212</b>	<b>Bd Ouled Haffouz - 1002 Tunis</b>	
EL MECHTEL	Besma BRIGUI	71 782 394	71 793 212	Bd Ouled Haffouz - 1002 Tunis	17/01/1986
MONTPLAISIR	Houcine BOUGHANMI	71 902 420	71 901 652	Angle Avenues Mohamed V et Khereddine Pacha - 1002 Tunis	17/11/1995
BARDO	Karim JEBALI	71 664 034	71 664 080	140 Avenue 20 Mars - 2000 Bardo	20/10/2006
LA LIBERTE	Slim DEROUICHE	71 288 022	71 289 008	93 Avenue de La Liberte - 1002 Tunis	21/06/2002
DOUAR HICHER	Maher FARHAT	71 622 120	71 622 966	Residence (SPRIC) Cite El Aahd El Jedid Douar Hicher - 2010 Manouba	12/09/2006
EL AGBA	Ridha BEN ALEYA	71 938 698	71 938 650	Km 5 Route du Kef - El Agba	25/08/2006
SIDI HASSINE	Fadhel GUIBENE	71 935 303	71 935 290	Rue 42800 - 2030 Sidi Hassine Séjourni	21/11/2006
EZZOUHOUR	Khamoussi KHALDI	71 529 299	71 529 205	57 Bis Angle Avenue 7 Novembre 2052 Cité Ezzouhour	28/11/2006
OUED ELLIL	Anis EL GHAZEL	71 536 150	71 536 138	6 Avenue Habib Bourguiba - 2021 Oued Ellil	05/12/2006
DENDEN	Marwen KEFI	71 606 896	71 606 708	Ang Av Independance et Rue Ibn Khaldoun 2011 Den Den	26/12/2006
EL OMRANE	Mehdi MAAOUIA	71 957 007	71 959 001	Ang. Rues Ahmed Chawki et Abbes Mahlout El Akkad - 1005 El Omrane Tunis	06/04/2009
<b>TUNIS SUD</b>	<b>Jalel BRIKI</b>	<b>71 433 050</b>	<b>71 434 855</b>	<b>Rue du Plastique. Z.I Sidi Rezig - 2033 Megrine</b>	
MEGRINE	Sami EL HAKIM	71 433 050	71 434 855	Rue du Plastique. Z.I Sidi Rezig - 2033 Megrine	19/12/1986
EL MOUROUJ	Emna El Ouni	79 357 616	79 357 740	1 Avenue des Martyrs - 2074 El Mourouj 1	25/11/2005
EL Medina El Jadida	Aous FAYECHE	79 354 513	79 354 482	Avenue Faycal Ibn Abdelaziz - 2063 El Medina El Jadida	27/12/2005
HAMMAM-LIF	Karim MKAOUER	71 294 517	71 294 559	70 Avenue de la Republique - 2050 Hammam-Lif	09/08/2006
BOUMHEL	Karim SAKKOUHI	71 216 231	71 216 664	Avenue de l'Environnement - 2097 Boumhel	28/12/2006
MEGRINE JAWHARA	Zouhaier BELKAIED	79 417 124	79 416 979	Rue Ahmed Tlili - 2024 Megrine Jawhara	24/01/2007

Zone / Agence	Directeur De Zone / d'Agence	TEL AG.	N° FAX	ADRESSE	DATE OUVERTURE
EZZAHRA	Imed DARRAGI	79 485 309	79 485 288	54 Avenue de l'Environnement – 2034 Ezzahra	25/05/2007
YASMINET	Wissem TORJMEN	71 316 899	71 316 744	Route de Mornag Km 7 - 2013 Yasminet	10/09/2007
RADES	Slim SHILI	71 447 100	71 447 150	Avenue Farhat Hached - 2044 Rades	30/10/2007
FOUCHANA	Habib BEN AROUS	79 320 460	79 320 302	Avenue 7 Novembre - Fouchana	31/03/2008
BEN AROUS	Wissem TORJMEN	71 388 061	71 388 109	11 Avenue de la Republique – 2013 Ben Arous	27/03/2009
MGHIRA	Nabil KRIA	71 409 696	71 409 696	Angle Av.Mghira et Rue Jendouba – 2038 Mghira	02/05/2014
<b>CAP BON</b>	<b>Nidhal JAOUADA</b>	<b>72 224 351</b>	<b>72 224 701</b>	<b>137 Av H. Bourguiba - 8019 Nabeul</b>	
NABEUL	Mohamed Adnene ZRELLI	72 224 351	72 224 701	137 Av H. Bourguiba - 8019 Nabeul	31/08/1984
HAMMAMET	Bader SOUSSI	72 282 007	72 262 517	6 Rue H. Bourguiba - 8050 Hammamet	13/07/1987
GROMBALIA	Lilia Mjannah	72 213 688	72 214 177	Avenue Habib Bourguiba - 8030 Grombalia	21/12/2006
BENI KHALLED	Fethi KHEDHIRA	72 374 771	72 374 774	Place du 23 Janvier 1952 - 8021 Beni Khaled	06/11/2007
MENZEL TEMIME	Karim AMEUR	72 300 202	72 300 205	Avenue Mongi Slim - 8080 Menzel Temime	09/11/2007
ZAGHOUAN	Hassen BAHLESS	72 680 720	72 681 349	11 Avenue de l'Independance – 1100 Zaghouan	16/10/2007
BENI KHIAR	Salem BINOUS	72 228 168	72 228 833	141 Avenue de la Republique – 8060 Beni Khiair	13/11/2007
KELIBIA	Hassine PACHA	72 208 494	72 208 497	159 Bis Avenue des Martyrs - 8090 Kelibia	07/12/2007
KORBA	Sami BEN AMOR	72 383 330	72 384 551	Avenue Habib Bourguiba -8070 Korba	31/12/2010
MENZEL BOUZELFA	Zoubeir BASSOUMI	72 252 003	72 251 929	Place 2 Mars -8010 Menzel Bouzelfa	09/05/2014
<b>BIZERTE</b>	<b>Chokri HAMBLY</b>	<b>72 433 142</b>	<b>72 433 878</b>	<b>Rue 1er Juin - 7000 Bizerte</b>	
BIZERTE	Abdelkarim Ayadi	72 433 142	72 433 878	Rue 1er Juin - 7000 Bizerte	22/12/1984
METLINE	Abderraouf RAFRAFI	72 446 377	72 446 288	Angle Av F.Hached et Rue R.Najjar - 7034 Metline	15/07/1994
MENZEL BOURGUIBA	Dhiaeddine Barouni	72 518 850	72 518 888	Ang Avenue de l'Independance et Rue H.Bourguiba - 7050 Menzel Bourguiba	06/09/2006
MATEUR	Moez Zaiem	72 485 199	72 486 035	Place Taieb M'Hiri - 7030 Mateur	17/09/2010
RAS JEBEL	Mhamed BOUHDIDA	72 456 006	72 457 310	Angle Avenue Habib Bourguiba et Rue Ibn Zina - 7070 Ras Jebel	25/04/2014
ZONE FRANCHE	Hazar Barhoumi Nasri	72 110 504	72 110 530	Parc d'activités économiques de Bizerte. Avenue Habib Bourguiba, 7000 Bizerte	22/12/2015
<b>BEJA</b>	<b>Zoubeir BEN ALAYA</b>	<b>78 455 718</b>	<b>78 455 114</b>	<b>Rue Caid Jaouhar.Sidi Bouteffaha - 9000 Beja</b>	
BEJA	Noureddine Ghribi	78 455 718	78 455 114	Rue Caid Jaouhar.Sidi Bouteffaha – 9000 Beja	21/12/1990
JENDOUBA	Mourad Ben Youssef	78 601 713	78 601 675	Angle Rues A.Belhaouen et H.Thameur - 8100 Jendouba	04/01/1993
LE KEF	Mourad LINOUBLI	78 224 544	78 225 183	Avenue Mongi Slim - 7100 Le Kef	23/10/2007
TESTOUR	Imed Bouteraa	78 571 673	78 571 420	Avenue Habib Bourguiba - 9060 Testour	24/03/2009
BOUSALEM	Houcine Mahmoudi	78 634 633	78 634 630	99 Avenue 20 Mars 1956 - 8170 Bousalem	12/10/2009
SILIANA	Younes CHEBBI	78 873 520	78 873 501	Angle Av H.Bourguiba et Rue Khereddine Pacha - 6100 Siliana	31/12/2009
SIDI BOUROUIS	Wissem CHNITI	78 898 540	78 898 551	Avenue Taieb M'hiri - 6il3 Sidi Bourouis-Siliana	06/05/2016
TEBOUSSOUK	Mohamed MELLITI	78 466 333	78 466 290	Avenue Habib Bourguiba – 9040 Teboursouk - Béja	24/06/2016

Zone / Agence	Directeur De Zone / d'Agence	TEL AG.	N° FAX	ADRESSE	DATE OUVERTURE
<b>CENTRE</b>	<b>Nabil KHEFACHA</b>	<b>73 225 055</b>	<b>73 225 056</b>	<b>Angle Av Med V et Rue Hotel de Ville 4000 Sousse</b>	
SOUSSE	Khaled LADJIMI	73 225 055	73 225 056	Angle Av Med V et Rue Hotel de Ville 4000 Sousse	09/12/1984
MONASTIR	Alaeddine BDIRA	73 646 301	73 448 681	Av du Combatant Supreme. Cite CNRPS 5000 Monastir	22/12/1989
KHEZAMA	Fethi OUESLATI	73 244 251	73 244 241	Av 7 Novembre - Khezama Est - 4000 Sousse	26/11/1993
MAHDIA	Mohamed SAIDI	73 690 302	73 690 308	Avenue 2 Mars Immeuble Chatti - 5100 Mahdia	14/10/2005
TEBOULBA	Atef EL AYEB	73 496 973	73 493 424	Angle Av H.Bourguiba et Mahbouba Soussia 5080 Teboulba	14/10/2005
MSAKEN	Elyes ESSAFI	73 290 071	73 290 077	21 Avenue de la Republique - 4070 Msaken	21/10/2005
KALAA KEBIRA	Lazhar KHADHRAOUI	73 354 701	73 354 704	Place du Souk - Avenue Awled M'hamed 4060 Kalaa Kebira	02/11/2007
SAHLOUL	Maher BELKHIRIA	73 822 001	73 822 004	Avenue Yasser ARAFET - 4031 Sousse Sahloul	05/10/2009
JAMMEL	Fethi SMIDA	73 484 212	73 484 639	17 Rue Kassas - 5100 Jammel	29/12/2009
SOUSSE ERRIADH	Adel CHAABANE	73 304 460	73 304 450	17 Rue Hattab Ibn Abi Baltaa - 4000 Sousse Erriadh	28/10/2011
HAMMAM SOUSSE	Farhani CHAKROUN	73 372 476	73 372 477	250 Route de Tunis GP1 - Hammam Sousse	04/11/2011
SOUSSE JAWHARA	Amira BEN AMARA	73 277 595	73 277 594	Avenue Khelifa Karoui- Khezama Ouest 4000 Sousse	11/04/2014
<b>CENTRE OUEST</b>	<b>Walid AKREMI</b>				
GAFSA	Walid AKREMI	76 225 808	76 226 204	Avenue Jamel Abdennasser "Hotel La Lune" 2100 Gafsa	03/04/2008
KAIROUAN	Radhouane DAADOUCHA	77 234 264	77 231 923	Angle Rues H.Thameur et 2 Mars 1934 3100 Kairouan	27/01/1989
CHORBENE	Raidh MOSRATI	73 600 350	73 600 250	Av H. Bourguiba - 5130 Chorbene	12/11/1993
TOZEUR	Rochdi JEDLI	76 461 104	76 461 099	53 Avenue Farhat Hached - Bab El Hawa 2200 Tozeur	01/09/2006
SIDI BOUZID	Badreddine MNASSRI	76 627 390	76 627 570	Angle Avenue Habib Bourguiba et Avenue Farhat Hached - 9100 Sidi Bouzid	20/11/2007
KEBILI	Moez BEN MILOUD	75 493 402	75 493 350	19 Rue 3 Septembre - 4200 Kebili	09/01/2009
KASSERINE	Sahbi GADHOUMI	77 473 981	77 472 701	Avenue Habib Bourguiba Place du Souk 1200 Kasserine	30/06/2009
<b>SFAX</b>	<b>Monia CHIBANI</b>	<b>74 225 111</b>	<b>74 229 211</b>	<b>49 Av H. Bourguiba - 3000 Sfax</b>	
SFAX	Anouar KOSENTINI	74 225 111	74 229 211	49 Av H. Bourguiba - 3000 Sfax	03/06/1983
SFAX 2	Mondher KECHAOU	74 297 369	74 297 387	Av d'Afrique. Cite SIOS Zitexville - 3000 Sfax	01/03/1991
GREMDA	Sofiene SALLEM	74 613 946	74 613 944	Immeuble Gremda Center - Route de Gremda Km 6 - 3062 Sfax	24/12/1993
SFAX TYNA	Fahem JALLOULI	74 686 156	74 687 462	Cite El Moez Km 7 Route de Gabes - Sfax Tyna	28/07/2006
SAKIET EZZIT	Sihem BIBI GRAJA	74 861 622	74 861 602	Route de Tunis Km 9 Cite El Ons - Sakiet Ezzit	14/07/2006
SFAX CHAKER	Hatem WALHA	74 620 055	74 620 056	Route Menzel Chaker Km 4 Immeuble Dammak - Sfax	17/07/2006
SFAX EL JADIDA	Nadia BEN AYED	74 404 568	74 400 144	Complexe Jebh Center n° 5 - 3000 Sfax	19/12/2006
SFAX EL AIN	Tijani FEKI	71 631 533	74 631 502	Route El Ain Km 5 - Markez Derbal - 3000 Sfax	20/12/2006
SFAX ARIANA	Omar AMOURI	74 442 895	74 442 898	Route de Tunis Km 1,5 - 3000 Sfax Ariana	20/11/2008
SFAX SOUKRA	Nadia SLIMANI	74 665 087	74 665 079	Route de Soukra Km 3 , Kassas Cité El Habib Residence"Hiba" - 3000 Sfax	23/12/2009

Zone / Agence	Directeur De Zone / d'Agence	TEL AG.	N° FAX	ADRESSE	DATE OUVERTURE
SFAX EDDEIR	Adel JAOUA	74 890 142	74 293 795	Route de Mahdia Km 6 , Sekeit Eddeir - Sfax	25/12/2009
EL JEM	Kamel HADJ SALAH	73 633 151	73 633 152	Avenue Taieb M'Hiri - 5160 EL JEM	18/04/2014
<b>SUD</b>	<b>Khaled BOUNOUH</b>	<b>75 650 230</b>	<b>75 651 752</b>	<b>Av Abdelhamid El Cadhi - 4180 Djerba</b>	
JERBA	Kamel HAMROUNI	75 650 230	75 651 752	Av Abdelhamid El Cadhi - 4180 Djerba	15/04/1988
GABES	Kamel LAHBIB	75 274 700	75 273 255	75 Av H. Bourguiba - 6000 Gabes	24/08/1984
JERBA MIDOUN	Lassaad BEN ABIZID	75 732 415	75 732 416	Route du Phare Midoun - 4116 Djerba	26/01/2001
JERBA GUELLALA	Mohamed BEN OUIRANE	75 761 618	75 761 616	Rue Salah Ben Youssef - Guellala - 4155 Jerba	03/12/2004
JERBA AJIM	Jamel MOSLAH	75 662 386	75 662 385	17 Avenu Habib Bourguiba - 4135 Jerba Ajim	09/03/2012
JERBA EL MAY	Chedia BOUNOUH	75 675 654	75 675 652	Avenue de la République - El May 4175 Route de Midoun - 4180 Djerba	15/05/2013
ZARZIS	Chedly BIBI	75 692 405	75 692 403	Avenue Farhat Hached - 4170 Zarzis	31/12/2007
BEN GUERDANE	Heykel SRAIEB	75 718 002	75 718 009	Av des Martyrs - Route Ras Jedir 4160 Ben Guerdane	24/12/2008
TATAOUINE	Affif DOUZI	75 852 281	75 852 283	Ang. Av H.Bourguiba et Commandant Bejaoui - 3200 Tataouine	26/12/2008
MEDENINE	Foued AROUAY	75 644 384	75 644 391	1 Rue Mosbah Jarbou - Route Beni Khedech 4100 Medenine	23/01/2009
GABES II	Rachid MOKRANI	75 291 714	75 291 642	Avenue Slaheddine El Ayoubi - 6011 Gabes	17/12/2010
METOUIA	Lassaad MARZOUGUI	72 372 375	72 372 374	Rue El Bassatine - Route de Gafsa - 6010 Metouia	17/12/2010
MARETH	Tarak TAIEB	75 323 613	75 323 616	Avenue 27 Octobre - 6080 Mareth	17/12/2010
CHENINI	Saloua GASMI	75 229 222	75 229 200	AV.Habib Bourguiba - 6042 Chenini Gabes	16/05/2014
EL HAMMA	Samir HAMAMI	75 333 887	75 333 801	Avenue Habib Bourguiba, place Dhagbeji El Hamma 6020	26/06/2015





المقر الإجتماعي : 9 نهج الهادي نويرة - 1001 تونس  
الهاتف : (+216) 71 35 11 55  
الفاكس : (+216) 71 34 28 52  
البريد الإلكتروني : [atbbank@atb.com.tn](mailto:atbbank@atb.com.tn)  
[www.atb.tn](http://www.atb.tn)